



vereins-info[®]

Aegerital – Menzingen – Neuheim

Schweiz Tourismus



Skiklub Unterägeri



Frauensportverein Neuheim SVKT



Musikgesellschaft Menzingen



ABC Ägeri Bike Club (Foto: bissig.ch)

- Mit topaktuellem
Gastroführer!
- Mit über 100
Vereinsanlässen!

Regionale Firmen und Vereine

WIR HABEN FÜR JEDEN GEGNER DIE RICHTIGE TAKTIK.



Öffnungszeiten
Montag bis Donnerstag 8 bis 19 Uhr
Freitag 8 bis 20 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr

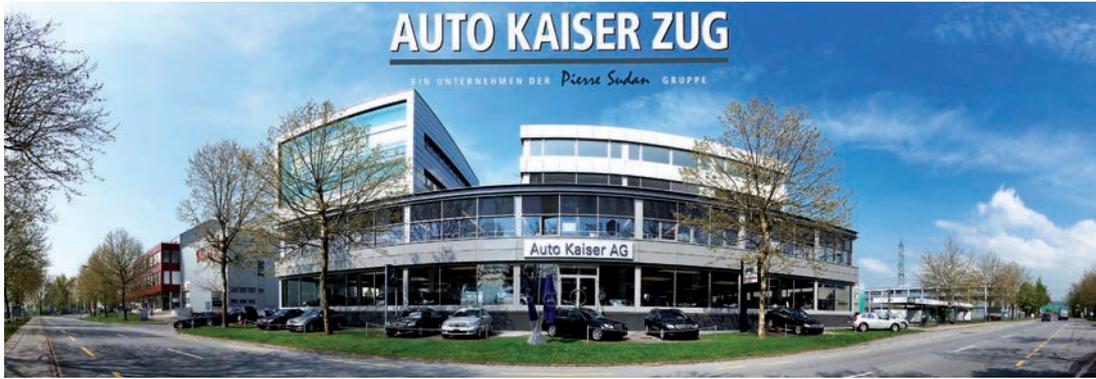
MIGROS
UNTERÄGERI



fromyprint

DER Medienexperte

Telefon 041 752 06 52 | Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch | info@fromyprint.ch



Die Auto Kaiser AG

Ihr kompetenter Ansprechpartner << rund um den Stern >> 1898 gegründet und seit Herbst 2005 in Cham an der Hinterbergstrasse 19-21.



Mercedes-Benz

Fleet Kompetenz Center

Auf über 2'500m² Ausstellungsfläche zeigen wir Ihnen die neuesten Modelle aus der Mercedes-Benz Palette. Und bieten Ihnen seit 2009 exklusiv die Sportlinie von Mercedes-Benz in unserem AMG Performance Center Innerschweiz. Der Fleet Kompetenz Center rundet unser fachkompetentes Angebot ab und berät rund um das Thema Flottengeschäft.

Unsere Occasionen verraten sich erst mit dem Preis.
Entdecken Sie unsere grosse Auswahl an jung gebliebenen Gebrauchtwagen.

125! Jahre Innovation

Mercedes-Benz

AUTO KAISER ZUG, Hinterbergstrasse 19-21, 6330 Cham, Tel. 041 711 24 24, www.auto-kaiser.ch

Außerdem haben wir laufend eine erlesene Auswahl an StarClass Occasionen für Sie.

Unsere Verkaufscrew berät Sie gerne auch in allen Leasing- und Finanzierungsfragen und garantiert Ihnen eine persönliche, fachkundige und auf Sie zugeschnittene Beratung.

Selbstverständlich warten, pflegen und reparieren wir Ihr Fahrzeug in unserer modernst eingerichteten Werkstatt. Ebenfalls gewährleisten wir Ihnen in unserem reichlich sortierten Ersatzteil- & Zubehörlager eine rasche Verfügung der gewünschten Artikel. Blechschäden, Glasreparaturen, Hagelschäden und Restaurationen erledigen wir für Sie fachgerecht in unserer hausinternen Spenglerei & Malerei. In unserem Reifenhotel lagern wir auf Wunsch die Räder Ihres Fahrzeuges sachgerecht ein.

Besuchen Sie uns doch einfach auf eine Tasse Kaffee.
Gerne zeigen wir Ihnen persönlich unseren Betrieb.
Ihr AUTO KAISER ZUG Team

AUTO KAISER ZUG, Hinterbergstrasse 19 – 21, 6330 Cham
Tel: 041 711 24 24, info@auto-kaiser.ch, www.auto-kaiser.ch



PERSÖNLICHES

Martin Hofstetter ist 34 Jahre alt, wohnt in Unterägeri und ist verheiratet. Vor drei Jahren aus dem Emmental ins Ägerital gezogen, erkannte er, für einen Berner sehr schnell, dass das schönste Tal der Schweiz im Kanton Zug liegt.

Er ist Geschäftsleiter der Fromyprint AG, dem Medienunternehmen im Ägerital. Zusätzlich leitet er die Redaktion des Magazins «De Ägeritaler», welches fünfmal jährlich erscheint und vom Gewerbeverein Ägerital herausgegeben wird. In dieser Funktion gehört er auch zum Vorstand des örtlichen Gewerbevereins.

Zudem ist er Mitglied in verschiedenen weiteren Vereinen im Ägerital und geniesst das Vereinsleben in vollen Zügen. Auch dank der Vereine hat er sich in seiner neuen Umgebung sofort wohlfühlt.

An einem schönen Frühlingsabend hört man auf den Bäumen die Vögel zwitschern, welche sich auf die Paarungszeit einstimmen. Doch in diesen Tagen, man schreibt den Frühling 2011, sind noch ganz andere Geräusche zu vernehmen. Geräusche von Schleifpapier, Bohrmaschinen, Pinselstrichen und weiteren akustischen Klängen, welche der Handwerkskunst zugeschrieben werden. Der Tennisclub Unterägeri renoviert sein Clubhaus. Viele Mitglieder beteiligen sich an den Renovationsarbeiten. So arbeiten nach Feierabend und am Wochenende Banker, Verkäufer, Hausfrauen und etliche weitere Berufstätige Hand in Hand für ihren Verein. Dies stärkt den Zusammenhalt innerhalb des Vereins und das Ergebnis ist sofort ersichtlich.

Liebe Leserinnen und Leser

Dies ist ein typisches Beispiel aus einem Verein im Ägerital. Ganz nach dem Motto: «Zusammen geht's besser!» Im 2011 war das «Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit». Was wäre ein Verein ohne seine vielen Freiwilligen? Dank dieser vielen Freiwilligen funktioniert das Vereinsleben auch so gut. Ihnen allen, welche unzählige Stunden in ihrer Freizeit opfern, gebührt ein riesengrosser Dank. Nur so kann die Vielfalt an verschiedenen Vereinen erhalten bleiben. Kaum in einem anderen Land der Welt hat es anteilmässig so viele Vereine wie in der Schweiz. Statistisch gesehen ist fast jeder zweite Schweizer bzw. Schweizerin in einem Verein tätig. Allein im Ägerital hat es weit über 150 aus Kultur, Sport und anderen Bereichen. Es gibt in der Schweiz wohl keine Region, die im Verhältnis zur Bevölkerung so viele Vereine beherbergt. Was ist wohl der Grund?

Ein nicht zu unterschätzender Grund ist sicherlich die topografische Lage. Durch die Hügel rund um den Ägerisee ist das Ägerital ein wenig in sich geschlossen, was wiederum den Zusammenhalt innerhalb der Bevölkerung stärkt. Zudem sind die Alternativen zur Freizeitgestaltung geringer, als

dies beispielsweise in einer Stadt wie Zürich der Fall ist.

Ein anderer Grund liegt in der grosszügigen Unterstützung durch die Gemeinden. So können sich Vereine aus dem Ägerital über vorhandene Infrastrukturen freuen, von welchen Vereine aus anderen Teilen der Schweiz nicht einmal zu träumen wagen. Das neueste Schmuckstück befindet sich in Unterägeri. Die ÄGERIHALLE bietet den Vereinen die Gelegenheit sich einer grossen Zahl Interessierter zu präsentieren. So können Vorführungen vor über 1000 Zuschauern stattfinden. In diesem Jahr findet zudem die offizielle Eröffnung des neuen Kunstrasenplatzes in Unterägeri statt. Ein weiteres Beispiel, welches aufzeigt wie viel die öffentliche Hand in unsere Vereine investiert. Den verantwortlichen Personen gilt deshalb auch ein grosses Dankeschön. Ein wichtiger Grund für den guten Nährboden für Vereine im Ägerital liegt auch in einem der ältesten Vereine des Kantons Zug, dem Gewerbeverein Ägerital. Der 1836 durch neun ortsansässige Schuhmacher gegründete Verein zählt heute über 250 Mitglieder, welche sich aus den vielfältigsten Berufen rekrutieren und ein breit abgedecktes Angebot an Leistungen anbieten. Diese Handwerker, Dienstleister, etc. sind es, welche die über 150 anderen Vereine immer wieder unterstützen. Sei es durch Sponsoring, Aufbau eines Festzelts, drucken eines Festführers und vielen weiteren Aktionen. Ohne diese Unterstützung gäbe es etliche Vereine in dieser Form nicht mehr. Deshalb muss jeder selber entscheiden, ob er seinen Franken als Euro ausgeben will, auch wenn das Gute sehr oft doch so nahe liegt. Auch hier gilt das Motto: «Zusammen geht's besser!», damit auch in Zukunft im Ägerital nicht nur die Vögel zu hören sind.

Martin Hofstetter

MEIER METALLBAU AG



Inh. Kurt Ulrich
Natel 079 338 42 94

6315 Morgarten ZG

Telefon 041 750 12 86
Fax 041 750 17 21

meiermetallbau@bluewin.ch

Planen Sie mit uns Ihr neues Bad!



www.agisiger.ch

info@agisiger.ch

A. Gisiger GmbH

Lindengasse 10
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 91 91
Telefax 041 750 92 92
Natel 078 608 40 73

- Sanitär-Shop
- Beratung
- Sanitäranlagen
- Heizungen
- Haushaltgeräte
- Leichtmetalldecken

MENZINGEN

Aloisiusverein Menzingen

Alois Frank
Brand, 6313 Menzingen
041 755 39 36

AquaFit und Schwimmen in Menzingen

Hedy Peter
Im Dörfli 10, 6313 Menzingen
041 755 27 10, www.aquafit-schwimmen.ch

Aquarianerverein Menzingen

Peter Truttmann
Neudorfstrasse 30b, 6313 Menzingen
079 621 96 05

Badmintonclub Menzingen

Peter Truttmann
Neudorfstrasse 30b, 6313 Menzingen
041 755 14 42

Bärgsoftis Menzingen

Christian Abächerli
Heiterstalden, 6313 Menzingen
041 755 26 09, www.baergsoftis.ch.vu

Bäuerlicher Pferdesportverein Menzingen und Umgebung

Cyrill Weber
Holzhäusernstrasse 2a, 6313 Menzingen
041 755 33 87, www.holzruecken.ch

Chlausengesellschaft Menzingen

Armin Betschart
Sagenmattstrasse 20, 6313 Menzingen
www.chlaus.ch

Damenturngruppe Menzingen

Lisbeth Schelbert
Ruusen, 6313 Menzingen
041 755 12 68

Elterngruppe Menzingen

Vreny Röllin
Holzhäusernstrasse 15, 6313 Menzingen
041 755 20 86

Familiebrugg Menzingen

Erika Staub
Fürholz, 6313 Edlibach
041 755 05 68, www.frauenmenzingen.ch

Fan-Club SC Menzingen

Arthur Wismer
Aegertlistrasse 19, 8800 Menzingen
044 720 70 46

Fasnachtsgesellschaft Moränestürmer Menzingen

Stefan Wollenmann
Gutschstrasse 18, 6313 Menzingen
041 755 27 16
www.moraenestuermer.ch.vu

Fasnachtsgesellschaft Roter Hahn

Martin Kempf
Sonnenrain 2, 6313 Menzingen
041 755 32 94, www.kempf-ag.ch

Fasnachtsgesellschaft Wääglitramper

Urs Staub
Blumenweg 1, 6313 Menzingen
041 755 02 69, www.waegaeglitramper.ch

Feuerwehr Menzingen

Karl Nussbaumer
Brettigen 6, 6313 Menzingen
041 755 37 30
www.feuerwehr-menzingen.ch

Fischergemeinschaft Wilen

Hubert Zürcher
Sparen 3, 6313 Menzingen
041 755 33 48

Frauen Menzingen

Jolanda Rominger
Bleick 3b, 6313 Menzingen
041 756 03 15, www.kg-menzingen.ch

Guggenmusik Menzikus

Marcel Hegglin
Weid 4, 6313 Menzingen
041 755 25 45, www.menzikus.ch

Hilfsgesellschaft Menzingen

Konrad Hegglin
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
041 755 17 12, www.sc-finstersee.ch

Hundeschule Wyden

Vreni Reding
Im Grod 26b, 6315 Menzingen
041 750 36 75
www.hundeschule-wyden.ch

Jodlerklub Bärgrünneli Menzingen

Leo Trinkler
Winzwilen 4, 6313 Menzingen
041 755 31 39, www.baergbruenneli.ch

Johannesverein Menzingen

Hans Blättler
Staldenstrasse 9, 6313 Menzingen
041 755 19 41

Josefsverein Menzingen

Josef Betschart-Gut
Chnollen 1, 6313 Menzingen
041 755 12 59

Jutzibuebe Menzingen

Christoph Uhr
Dutz, 6313 Menzingen
041 755 18 32

Karlverein Menzingen

Karl Elsener-Merz
Staldenstrasse 1, 6313 Menzingen
041 755 17 31

Kinderkrippe Rägebogen

Maria M. Häfliger
Eustrasse 3, 6313 Menzingen
041 756 06 00, www.raegeboge-kinder.ch

Kindertrachtengruppe Menzingen

Regula Künzle
Neudorfstrasse 31, 6313 Menzingen
041 755 19 63

Kirchenchor Menzingen

Astrid Roth
Luegetenstrasse 21, 6313 Menzingen
041 55 27 69

Kleintierzüchterverein Menzingen

Eliane Weber
Staldenstrasse 6, 6313 Menzingen
041 756 05 10, 079 421 3 80

Meisterschaft Menzingen

Urs Zahner
Sonnenberg 36, 6313 Menzingen
041 755 26 65

Milchflower Boys Menzingen

Stefan Forte
Staldenstrasse 6, 6313 Menzingen
078 662 73 73, www.milchflowerboys.ch

Musikgesellschaft Menzingen Seite 51

Walter Röllin

Vorderneuhus, 6313 Menzingen

041 755 13 51, www.mg-menzingen.ch

Patenschaftsgruppe Menzingen

Regula Twenge
Weid 41, 6313 Menzingen
041 755 34 12

Pfadi Menzingen

Seite 50

Kevin Horat

Gutschstrasse 1c, 6313 Menzingen

041 755 02 60, www.pfadimenzingen.ch



Nichts ist inspirierender
als ein weisses Blatt Papier.
Es ist die Chance, etwas
Einzigartiges zu kreieren.



Der Audi A7 Sportback.

Ein völlig neues Fahrzeugkonzept mit innovativem Design, bei dem in jedem Detail die Kraft einer Stilikone steckt. Lang gezogene, fließende Linien strahlen Dynamik, Leichtigkeit und Eleganz aus. Ein Eindruck, der auf Anhieb alle Blicke auf sich zieht. Erleben Sie es selbst.



Audi Center Zug

AMAG RETAIL

Alte Steinhauserstrasse 1, 6330 Cham

Tel.: 041 748 57 57, Fax: 041 748 57 00

info.amag-zug@amag.ch, www.zug.amag.ch

Vorsprung durch Technik



VEREINSVERZEICHNIS

Pfarreirat Menzingen

Elsbeth Walser
Neudorfstrasse 26, 6313 Menzingen
041 755 37 44, www.pfarrei-menzingen.ch

ProSecco Chor Menzingen

Barbara Truttmann
Hauptstrasse 4, 6313 Menzingen
041 755 29 17

Rebbaufreunde Menzingen

Oskar Kempf
Neumattstrasse 11, 6313 Menzingen
079 354 79 07

Samariterverein Menzingen

Corina Thoma
Schutzengelstrasse 61, 6313 Menzingen
041 535 64 71

Sand Hill Devils Gubel Menzingen

Andreas Christen
Schurtannen 3, 6313 Menzingen
041 755 36 07

Schützengesellschaft Menzingen

Martina Weber
Harget 2, 6313 Menzingen
079 648 41 77, www.zugerksv.ch

Seniorenkreis

Trudi Keiser-Johann
Rebbüel, 6313 Menzingen
041 755 13 36, www.kg-menzingen.ch

Ski-Club Finstersee

Seite 48

Edgar Schuler
Flurweg 7, 6313 Menzingen
041 755 09 77, www.sc-finstersee.ch

Ski-Klub Menzingen

Fredy Abächerli
Heiterstalden 1, 6313 Menzingen
041 755 32 48, www.skiklubmenzingen.ch

Spielgruppe «Sunneschiin» Menzingen

Erika Bütler
Neumattstrasse 6, 6313 Menzingen
041 755 16 74

Sportclub Menzingen

Urs Inglin
Obere Rainstrasse 40, 6345 Menzingen
041 755 23 34, www.scmenzingen.ch

STV Männerriege Menzingen

Peter Barmet
Eustrasse 30, 6313 Menzingen
041 755 17 01, www.stvmenzingen.ch

STV Jugendriege Menzingen

Agnes Christen
Staldenstrasse 15, 6313 Menzingen
041 755 15 48, www.stvmenzingen.ch

STV Frauenriege Menzingen

Lisbeth Weibel
Neudorfstrasse 27, 6313 Menzingen
041 755 17 64, www.stvmenzingen.ch

STV Damenriege Menzingen

Alexandra Barmet
Eustrasse 30, 6313 Menzingen
041 755 17 01, www.stvmenzingen.ch

STV Aktivriege Menzingen

Ruedi Dürer
Mühleweg 2, 6313 Menzingen
041 755 24 93, www.stvmenzingen.ch

Swiss HAIDONG GUMDO Association Menzingen

Christian Mayer
Panoramaweg 15, 6313 Menzingen
079 340 07 70, www.samurang-dojang.ch

Tennisclub Menzingen

János Kékesi
Industriestrasse 1, 6313 Menzingen
079 354 61 55, www.janos.ch

Tennisschule Kékesi

János Kékesi
Industriestrasse 1, 6313 Menzingen
079 354 61 55, www.janos.ch

Theatervereinigung Menzingen Seite 49

Marco Agostinis
Postfach 317, 6313 Menzingen
076 334 63 13, www.theatermenzingen.ch

Trachtengruppe Menzingen

Regula Künzle
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
041 755 19 63

Trachtentanzgruppe Menzingen

Pia Zürcher
Hinterburgstrasse 5, 6345 Menzingen
041 755 08 11

Trychlergruppe Menzingen

Ernst Bachmann
Zuben 1, 6313 Menzingen
079 663 81 62

Tuki SVKT

Manuela Keller
Gutschstrasse 5, 6313 Menzingen
041 755 19 29

Veloclub Menzingen

Erwin Iten
Moosstrasse 3, 6313 Menzingen
041 755 30 70

Trachtensingruppe Menzingen

Regula Künzle
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
041 755 19 63

**Die Adresse im Ägerital
für sanfte Heilmittel und
natürliche Schönheit!**



Drogerie Hermann
Zentrum Chiematt
Waldheimstrasse 2
6314 Unterägeri
www.drogerie-hermann.ch

ifgu iten teppiche bodenbeläge

Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon G 041 750 18 32
Telefon P 041 750 32 57
Telefax 041 750 18 53



Teppiche • PVC-Beläge • Parkett • Polsterarbeiten

Sportcenter Ägeri – „Die Sportanlage zum Wohlfühlen!“

„In einer sauberen, gepflegten, hygienisch einwandfreien Anlage und auf modernsten Geräten zu trainieren. Mit professioneller und individueller Betreuung unterstützen wir unsere Mitglieder damit sie ihre persönlichen Ziele erreichen.“ Durch diese Philosophie soll jeder Trainingstag unserer Kunden zum Erlebnis werden! Darauf legen Dario Häusler, Geschäftsführer und sein dynamisches Team besonderen Wert.

Das moderne Sportcenter bietet drei **Hallentennisplätze**, einen **Squash-court** und auf über 2'000m² eine Fitnessanlage mit verschiedenen **Kraft- und Ausdauermaschinen** der neuesten Generation.



Neuheit! Mit dem Milon-Zirkel, eine nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen entwickelte Trainingsform, die sowohl für Einsteiger wie auch für fortgeschrittene Fitnesssportler geeignet ist, haben wir im vergangenen September das Angebot erweitert. Für eine Trainingseinheit benötigen Sie lediglich 35 Minuten. Ihr persönlicher Trainingsplan wird hierfür auf Ihre Chipkarte geladen, was unter anderem das Einstellen der Geräte überflüssig macht. Einfach, wirksam und effizient! Das ist Milon!



In den zwei Kursräumen finden jede Woche über **30 Kurse** statt. (Zumba, Pilates, Pump, Indoor Cycling, Rückengymnastik und mehr).

Der **Wellnessbereich** umfasst eine Sauna, ein Sanarium, ein Dampfbad und Solarien sowie ein breites Massageangebot für ihre Entspannung.



AIRPRESSURE
BODYFORMING



Zur Erreichung Ihrer Wunschfigur sorgt das **Airpressure Bodyforming Concept**. Gezielt werden Bauch, Beine und Po durchblutet. In nur 4 Wochen sind bis zu 2 Kleidergrößen weniger sowie eine deutliche Verbesserung des Hautbildes möglich. Ebenfalls bieten wir **Metabolic Balance**, das bekannte, ganzheitliche Stoffwechselprogramm, an.

Auf zwei **Power - Plate-Geräten** können Sie in wöchentlich 2-3x 10 Minuten ihre Figur, ihre Gesundheit sowie ihre Wellness verbessern. Sie werden nicht nur schöner sondern auch gesünder!



Auch die Wünsche der Kleinsten werden bei uns erfüllt. Auf beste Betreuung an 6 Vormittagen pro Woche legen unsere Kinderbetreuerinnen ganz besonderen Wert. Ihre Kinder werden liebevoll betreut während Sie trainieren, Kurse besuchen oder sich mit Freunden in der Sportbar treffen.



Besonderen Wert legen wir ebenfalls darauf, dass wir die strengen Qualitätsstandards und Kriterien von „qualitop“ erfüllen. Nur dadurch erhalten Sie von den Krankenkassen einen gewissen Betrag (bis Fr. 800.- / Jahr) an das Fitnessabo zurückerstattet.

Zugerstrasse 79 | 6314 Unterägeri
Tel. 041 750 48 72 | Fax 041 750 12 19
www.sportcenteraegeri.ch | info@sportcenteraegeri.ch

NEUHEIM

Arbeitsgruppe Seniorennachmittag
Theres Keiser
Rainstrasse 3, 6345 Neuheim
079 716 52 17

Armbrustschützengesellschaft
Ulrich Walter
6345 Neuheim

Atemschutz Neuheim
Beat Obrist
Zehndermattstrasse 5, 6345 Neuheim
041 756 02 56

Badmintonclub
Markus Schuler
Gattikonstrasse 116, 8136 Neuheim
079 659 46 22, www.bcneuheim.ch

Blaskapelle Neuheim
Andreas Blättler
Birkenstrasse 7, 6345 Neuheim
041 755 07 45

Chasperli vo Neuheim
Martin Keiser
Maiackerstrasse 1, 6345 Neuheim
041 755 38 83

D'Stife Neuheim
Beat Obrist
Zehndermattstrasse 5, 6345 Neuheim
079 668 68 48

Drüradflitzer
Meinrad Künzle
Industriestrasse 16, 6345 Neuheim
079 641 34 34

Einachserclub Neuheim
Thomas Zürcher
Edlibachstrasse 17, 6345 Neuheim
041 755 17 72, www.einachserclub.ch

ELG Eltern-Lehrergruppe
Esther Schneider
Schutzengelstrasse 38, 6340 Neuheim
041 755 25 56

Ev.-ref. Bezirkskirchengemeinde
Vroni Stähli
Haldenstrasse, 6340 Neuheim
www.ref-zug.ch

Familientreff **Seite 59**
Alexandra Dossenbach
Birkenstrasse 9, 6345 Neuheim
041 755 09 29, www.fgneuheim.ch

Fasnachtsgesellschaft Neuheim
Thomas Bättig
Maiackerstrasse 25, 6345 Neuheim
041 755 01 91, www.fasnachtneuheim.ch

Feldschützengesellschaft, FSG
Gabriela Isele
6345 Neuheim
079 654 91 09

Feuerwehr Neuheim
Beat Obrist
Zehndermattstrasse 5, 6345 Neuheim
041 756 02 56
www.feuerwehr-neuheim.ch

Feuerwehrverein Neuheim
Markus Strickler
Rüedihof 1, 6345 Neuheim
079 435 56 57

Fit / Gym - Turnen
Lisbeth Birrer
Eggbogen 9, 6315 Neuheim
041 750 27 92

Förderverein Kinder der Zukunft Seite 55
Simone Gysi-Theiler
Maiackerstrasse 27, 6345 Neuheim
041 755 34 46
www.kinder-der-zukunft.ch

Frauengemeinschaft Neuheim
Susi Kaufmann
Obere Rainstrasse 40, 6345 Neuheim
041 755 26 91

Freunde alter Geschichten
René Künzle
Dorfplatz 9, 6345 Neuheim
041 755 00 86

Gewerbeverein Neuheim/Menzingen
Hans Giger
6345 Neuheim
041 755 08 93

Goldmandli
Thomas Bättig
Blatt 1, 6345 Neuheim
041 755 24 17

Guggemusig Egedus
Roman Limacher
Burgmatt 11, 6340 Neuheim
079 757 26 38, www.egedus.ch

Guggemusig Las Morānos
Philippe Keiser
Windenhof, 6345 Neuheim
041 734 25 13, www.lasmoraenos.ch

Halle 44 **Seite 56**
Verein für Arbeitsmarktmassn.
Altgasse 44, 6340 Baar
041 728 25 27, www.halle44-zg.ch

Holzbrätter
Tim Steiner
Im Flieder 1, 6345 Neuheim
041 755 24 45, 079 818 53 17



Autospritzwerk **Kunz**

Natel 076 528 98 85
Telefon 041 755 32 34

Edlibachstrasse 4 · 6345 Neuheim



Indoor-Modellflug

Rolf Grüninger
Maiackerstrasse 9, 6345 Neuheim
041 755 35 37

JUBLA

Yvonne Birchler
Hinterburgstrasse 3, 6345 Neuheim
041 755 23 22, 078 608 85 54
www.jubla-neuheim.ch

Kapelle Deutz

Hans-Peter Signer
Alte Landstrasse 8, 6313 Neuheim
041 755 17 02

Kirchenchor

Pia Isele
Dorfplatz 3, 6345 Neuheim
041 755 22 05, 079 288 45 41

Kontakt zu Mitmenschen

Anita Wagner Weibel
Pfarramt, 6345 Neuheim
041 755 25 30

Krähenzunft

Karl Staub
Rest. Schäfli, 6345 Neuheim
041 755 21 41

Linden Singers Neuheim

André Simmen
Im Blatt A2, 6345 Neuheim
041 755 28 76, 079 232 70 74
www.lindensingers.ch

Lindeschlosser

Nino Steiner
Im Flieder 1, 6345 Neuheim
041 755 24 45

Männerriege Neuheim

Hugo Holdener
6345 Neuheim
041 755 25 73, www.mrneuheim.ch

Ministranten Neuheim

Irmgard Hauser
Weinbergstrasse 2, 6340 Neuheim
041 761 63 36

Partnerschaftsverein Neuheim

Franz Felder
Neuhofstrasse 19, 6345 Neuheim
041 755 25 42

Pink Willy

Urs Röllin
Lindenweg 3, 6345 Neuheim
041 755 34 91, www.pinkwilly.ch

Samariterverein

Margrit Kränzlin-Keiser
Neuhofstrasse 88, 6345 Neuheim
041 755 29 05, www.samariter-neuheim.ch

Sportclub Menzingen

Urs Inglin
Obere Rainstrasse 7, 6345 Neuheim
041 755 23 34, www.scmenzingen.ch

Sturzbuebe Neuheim

Werner Iten
Industriestrasse 1, 6345 Neuheim
079 432 80 07, www.sturzbuebe.ch

Sunntigsfirgruppe

Yvonne Weiss-Balsiger
Kanalweg 8, 6314 Neuheim
041 750 18 16

SVKT Frauensportverein

Seite 54

Connie Döbeli
Chilemattweg 6, 6345 Neuheim
041 755 08 75
conniedoebeli@hotmail.com

Tatra Register Schweiz

Silvano Rothenfluh
6345 Neuheim
www.tatra.ch

Thaiman SC Neuheim

Srisuthan Paramanathan
Obere Rainstrasse 5, 6345 Neuheim
079 601 20 95

Theatergruppe Neuheim

Conny Hotz
Neuhofstrasse 19, 6345 Neuheim
041 755 20 47

Töfftreff

Rita Aschwanden
Im Blatt E1, 6345 Neuheim
041 755 30 86

Törpeler Töff Brothers

Bruno Keiser
Neuhofstrasse 86, 6345 Neuheim
041 755 22 14

Trachtengruppe Neuheim

Albert Herrmann
Talegg, 6345 Neuheim
041 755 22 71

TV Neuheim

Seite 57

Robert Jaggi
Blattmatt 4, 6345 Neuheim
041 755 16 12, www.tvneuheim.ch

OBERÄGERI

Ägerital Rangers

Seite 30

Michael Iten
Alosenstrasse 12, 6315 Oberägeri
041 750 36 57, www.aegerital-rangers.ch

Aegerital Tourismus

Seite 20 – 21

Zugerbergstrasse 7, 6314 Unterägeri
041 750 19 19
www.aegerital-tourismus.ch



Marcel Kunz Planung & Bauleitung
Architektur · Gestaltung · Baumanagement

Wohn- und Geschäftshaus, Ägeristrasse 16, 6417 Sattel



Frohsinnweg 5 • 6314 Unterägeri/ZG
Telefon 078 707 10 15
kunz-bauleitungen@datazug.ch • www.kunz-bauleitungen.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Ägeritalorchester
Eugen Häusler
Schönwartstrasse 8, 6314 Oberägeri
041 750 31 64, www.aegeritalorchester.ch

Akkordeon-Club Aegerital
Stefan Zäch
Berghaldenweg 3, 6315 Oberägeri
041 750 65 20, www.ac-aegerital.ch

Ambassador Club Aegerital
Peter Staub
Raindliweg 4, 6315 Oberägeri
041 750 15 38

Armbrustschützenverein Aegerital
Paul Merz
Quellenweg 12, 6410 Oberägeri
041 855 48 04

BERGWALD-Musikanten Ägerital
Ernst Henggeler
Seestrasse 4, 6315 Oberägeri
041 740 40 48
www.bergwaldmusikanten-aegerital.ch

Bimbos de la noche
Marcel Keiser
Seemattweg 6, 6315 Oberägeri
041 750 00 70, www.bimbos.ch

Chinderhüeti Oberägeri
Theres Nussbaumer
Hauptstrasse 57, 6315 Oberägeri
041 750 28 27

DSO Sound Dorfspatzen
Bruno Staub
Grünau, 6313 Oberägeri
079 717 88 70, www.dorfspatzen.ch

Diakonieverband Ländli
Edwin Stocker
im Ländli, 6315 Oberägeri
041 754 99 40, www.laendli.ch

Die Original Fidelen
Paul Nussbaumer
Maienmatt 8, 6315 Oberägeri
041 750 50 87

Fachgeschäfte Aegerital PRO BON
6315 Oberägeri
041 750 16 38

Fasnachtsgesellschaft Alosen Seite 24
Marco Meier
Flurweg 13, 6315 Alosen
041 750 07 40, marco.meier@datazug.ch

Fasnachtsgesellschaft Morgarten Seite 27
Raphael Isabel
Warthstrasse 5b, 6315 Morgarten
041 750 32 73

Faustballgruppe STV Oberägeri
Jonny Meier
Terrassenweg 3, 6315 Oberägeri
041 750 28 71, www.stvoberaegeri.ch

Fit- und Lauftreff Oberägeri
Bruno Schuler
Alte Landstrasse A4, 6315 Oberägeri
041 750 38 64
www.aegeriseelauf.ch/lauftreff.htm

Forum Oberägeri
Andreas Kuhn
Lutisbachweg 9, 6315 Oberägeri
041 750 30 69, www.forum-oberaegeri.ch

Frauenkontakt Oberägeri
Silvie Hächler
Morgartenstrasse 30, 6315 Oberägeri
041 750 01 01, www.frauenkontakt.ch

Freie Evangelische Gemeinde Ägeri
Roland Paul
Flurweg 3, 6315 Oberägeri
041 558 63 15, www.feg-aegeri.ch

Frohes Alter
Annelies Rogenmoser
Bachweg 1c, 6315 Oberägeri
041 750 50 65

Grillclub Oberägeri
Thomas Blattmann
Seemattweg 4, 6315 Oberägeri
079 673 44 12

Guggemusig F'Ägerer
Carmen Desax
6315 Oberägeri
041 750 73 91, www.faeagerer.ch

Guggemusig Papageno
Tobias Wild
6315 Oberägeri
041 750 64 17, www.papageno.ch

Gymnastikgruppe Oberägeri
Florence Güntert
Eggboden 1, 6315 Oberägeri
041 750 06 36

Harmoniemusik Oberägeri Seite 23
Michael Schnieper
Riedmattli 11, 6315 Oberägeri
041 544 49 49, www.hamu-oberaegeri.ch

Horsmountain Chapter Switzerland
Karl Hörsch
Alisbachweg 13, 6315 Oberägeri
041 750 40 49, www.horsemountain.ch

IG Bootssport Ägerisee
Adi Bamert
Naasstrasse 41, 6315 Oberägeri
079 434 39 08

IG TLF74 Oberägeri Seite 28
Herbert Schönmann
Moosstrasse 18, 6315 Oberägeri
041 750 53 05
herbert.schoenmann@datazug.ch

Imkerverein Ägerital
Gottfried Huber
Weststrasse 35, 6314 Oberägeri
041 750 44 09
www.imkerverein-aegerital.ch

Jodlerklub vom Ägerital
Herbert Iten
Moosstrasse 28, 6315 Oberägeri
041 750 52 10, www.jodlerklub-aegerital.ch

Jubla Oberägeri
Patrizia Nussbaumer
Rämlistrasse 72, 6315 Oberägeri
079 757 32 52, www.jublazug.ch

Jugi Shalom
Samuel Meier
Bödlstrasse 5b, 6314 Oberägeri
041 750 00 44, www.jugi.feg-aegeri.ch

Jugendfriizyt Oberägeri
Karin Nussbaumer
Hauptstrasse 38, 6315 Oberägeri

JuKE – Jugend und Kultur Events Aegeri
Christof Thalmann
Hauptstrasse 21, 6315 Oberägeri
079 594 73 72

Junge Wirtschaftskammer Zugersee
Marco Keller
In den Wässern b, 8926 Oberägeri
043 466 50 64, www.jc-zugensee.ch

Jungschar Ägeri Seite 32
Kilian Körner
Bödlstrasse 21, 6314 Oberägeri
079 483 17 37, www.jsaegeri.ch

Kindertrachtengruppe Ägerital
Brigitte Henggeler
Oberbornacher, 6315 Oberägeri
041 750 19 39
www.kindertrachtengruppe-aegerital.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Kirchenchor St. Peter und Paul Oberägeri

Paul Rust-Zuppiger
Alisbachweg 12, 6315 Oberägeri
041 750 41 21

Kirchenchor St. Vitus Morgarten

Eveline Schuler
Hauptseestrasse 119, 6315 Oberägeri
041 750 80 06

Kiwanis Club Raten

Job Müller
Bühlstrasse 45, 6314 Oberägeri
041 750 71 51, www.kiwanis-raten.ch

Kiwanis Club Zug-Zugerland

Franz Iten
Müsliweg 1, 6315 Oberägeri
041 750 45 80

Klausengesellschaft Oberägeri

Sven Heinrich
Fischmattstrasse 9, 6315 Oberägeri
079 684 44 09

Kultur Oberägeri

Claudia Häusler
Alosenstrasse 2, 6315 Oberägeri
041 123 80 48, www.oberaegeri.ch/de/vereine/dorflebenkultur

Le Club Suisse

Susanne Trottmann
Kirchweg 1, 6315 Oberägeri
041 750 47 17

Legorengesellschaft Oberägeri

Michael Rogenmoser
Erlimatt 10, 6315 Oberägeri
079 324 24 18, www.legor.ch

Luftgewehrsektion Oberägeri

Alois Henggeler
Küfergasse 2, 6315 Oberägeri
041 750 18 01

Marschgruppe Wollerau

Hermann Baumann
Hauptstrasse 54, 6315 Oberägeri
041 750 39 94

Midnight Projekt Schweiz

Sha Ackermann
Kornmarktgasse 2, 6004 Oberägeri
041 410 91 00, www.mb-network.ch

Mittagstisch und Randstundenbetreuung Oberägeri

Anita Känz
Maienmatt 6, 6315 Oberägeri
041 750 82 85

Nachbarschaftshilfe Aegerital

Steiner, 6314 Oberägeri
www.nachbarschaftshilfe-ae.ch

Oberägeri Chillers

Valentin Henggeler
6315 Oberägeri
www.chillers.ch

Ornithologischer Verein Oberägeri

Dominik Iten
Alosenstrasse 12, 6315 Oberägeri
041 750 36 57, www.ovoberaegeri.ch

Persönlich. Kreativ. Einzigartig.
Exklusives Küchendesign für Sie



Rogenmoser Küchenbau | Zugerbergstrasse 84 | 6314 Unterägeri
Telefon +41 (0)41 750 28 31 | Fax +41 (0)41 750 68 31
info@rogenmoser-design.ch | www.rogenmoser-design.ch

ROGENMOSER
KÜCHENBAU
SCHREINEREI & MÖBELDESIGN

VEREINSVERZEICHNIS

Politik macht Frauen, Frauen macht Politik
Sonja Rugginenti Eberle
Raindliweg 8, 6315 Oberägeri
041 752 00 39

Purzel-Kafi
Karin Bossard
6315 Oberägeri
041 750 73 30, www.frauenkontakt.ch

Ruderclub Ägeri (RCÄ)
Michael Heimbürger
Alisbachweg 7, 6315 Oberägeri
041 750 08 20, www.rc-aegeri.ch

Samariter-Jugendgruppe Help
Susi Müller
Kanalweg 1, 6314 Oberägeri
041 750 53 25
www.samariterverein-oberaegeri.ch

Samariterverein Oberägeri
Doris Blattmann
Moosstrasse 1, 6315 Oberägeri
041 750 35 32
www.samariterverein-oberaegeri.ch

Schützengesellschaft am Morgarten
Anton Meier
Zimmelstrasse 3, 6314 Oberägeri
041 750 79 82, www.sg-am-morgarten.ch

Schützengesellschaft Oberägeri
Thomas Nussbaumer
Mitteldorfstrasse 46, 6315 Oberägeri
041 750 31 61, www.sg-oberaegeri.ch

Schwingerclub Ägerital
Guido Huwiler
Wyssenbach, 6314 Oberägeri
041 750 51 71, www.schwingen-zug.ch

Sebelis Sage
Klaus Bilang
Euw, 6315 Oberägeri
041 750 47 46, www.sebelis-sage.ch

Segel Club Ägeri SCAe Seite 22
Beat Ritzmann
Postfach 410, 6315 Oberägeri
079 643 48 20, www.scae.ch

Segelschule Aegerital
Beat Ritzmann
Waldhofstrasse 6, 6314 Oberägeri
079 643 48 20, www.aegerisee.net

Shantychor Aegerital
René Eichenberger
St. Adrianstrasse 30, 6315 Oberägeri
079 700 16 85

Ski-Club St. Jost Seite 29
Guido Schneider
Mitteldorfstrasse 1, 6315 Oberägeri
041 750 12 36, www.scoberaegeri.ch

Spielgruppenverein Oberägeri
Conny Nedela
Im Böschli 8, 6315 Oberägeri
041 750 00 43

Stiftung der schweizerischen Schuljugend
zur Erhaltung des Schlachtfeldes von
Morgarten
Adalbert Kälin
Oberseemattweg 11, 6403 Oberägeri
041 850 15 82, www.morgarten.ch

STV Oberägeri
Paul Iten
Alosenstrasse 12, 6315 Oberägeri
041 750 36 57, www.stvoberaegeri.ch

Tennisclub Oberägeri
Christoph Nussbaumer
Eggstrasse 11, 6315 Oberägeri
079 287 19 62, www.tc-oberaegeri.ch

The Fascinating Saxophones
Priska Meier
Erlimatt 6, 6315 Oberägeri
041 750 23 75

Trachtengruppe Aegerital
Andrea Wyss
Hintertann, 6315 Oberägeri
041 750 60 20

Velo Club Ägeri Seite 43
Sepp Aregger
041 750 35 15, www.velo-club-aegeri.ch

Verein Ägeriseelauf
Petra Besmer
6315 Oberägeri
041 750 52 29, www.aegeriseelauf.ch

Verein für Hörbehinderte des Kantons
Zug
Linus Brandenburg
6303 Oberägeri
041 711 03 76, www.pro-audio-zug.ch

Verein Grümpi Alosen
Marcel Schönmann
Gyregg, 6315 Oberägeri

Verkehrsverein Oberägeri
Alois Rogenmoser
6315 Oberägeri
0041 750 24 14,
www.aegerital-sattel.ch/de/page.cfm/
VVOAG

Zuger Jagdhornbläser
Karl Henggeler
6315 Oberägeri
041 750 30 36

Zuger Kantonaler Patentjägerverein
Alfred Meier
Bödlstrasse 3B, 6314 Oberägeri
041 750 20 24, www.zugerjagd.ch

Zuger Vogelschutz Seite 26
Tom Uebelhart
Eggboden 10, 6315 Oberägeri
079 415 41 94, www.zugvs.birdlife.ch

UNTERÄGERI

Ä.U.P.S
Corné Wickhalter
Rainstrasse 9, 6314 Unterägeri
078 821 44 21

AEGERIHALLE Seite 45
Alte Landstrasse 113, 6314 Unterägeri
041 754 55 58, www.aegerihalle.ch

Aegeri Roots
Marc Styger
Maihofstrasse 12, 6314 Unterägeri
079 598 10 93, www.aegeri-roots.ch

Ägeri Bike Club (ABC) Seite 34–35
Alexander Poppy
Mülireinweg 10, 6314 Unterägeri
041 750 70 79, www.aegeribikeclub.ch

Aloisius-Verein
Alois Iten-Treininis
Zugerbergstrasse 6, 6314 Unterägeri
041 750 23 32

Alte Kamaraden
Harry Gaio
Dorfplatz 5, 6417 Unterägeri
041 835 19 28

Amicizia Club Aegeri
Luciano Gallizia
6314 Unterägeri
041 750 22 59

BC Smash Ägeri
Werner Reiner
Mühlegasse 7, 6314 Unterägeri
043 466 57 68, www.bcsplash.ch



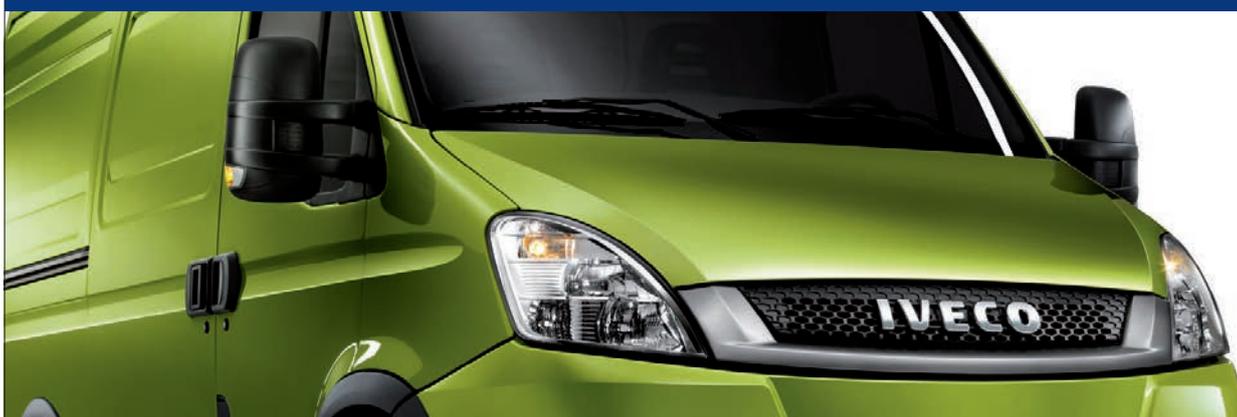
IVECO

Hans & Roman Küng

Schmidli
6314 Neuägeri

Tel. +41 (41) 750 10 55
Fax +41 (41) 750 11 55

E-mail info@auto-kueng.ch
Internet www.auto-kueng.ch



VEREINSVERZEICHNIS

Chlausezlä Unterägeri
Markus Andermatt
Ennermattstrasse 16, 6314 Unterägeri
041 750 52 47, www.chlausezlae.ch

Chor der ref. Kirche Aegeri
Horst Thiess
Furrenstrasse 22, 6314 Unterägeri
041 750 29 61

Chor Rumantsch Zug
Corsin Derungs
Bahnmatt 17, 6340 Unterägeri
079 307 26 37

Claro Weltladen Ägerital
Susi Scherrer
Höfnerstrasse 14, 6314 Unterägeri
041 750 35 46, www.claro.ch

Cüpli-trio e uno ... e uno
Yvonne Christen
Furrenstrasse 5, 6314 Unterägeri
041 544 89 50, www.cuepli-trio.ch

Dance Aerobics
Nicole Jaggi
Grossmattstrasse 3, 6314 Unterägeri
079 218 34 94, www.danceaerobics.com

Feldmusik Unterägeri
Adrian Schär
6314 Unterägeri
079 455 03 53, www.fm-unteraege.ch

Feuerwehr Unterägeri Seite 46
Feuerwehrdepot, Buchholzstrasse 13
6314 Unterägeri
www.feuerwehrunteraege.ch

Fischerverein Ägerisee
Andreas Gisiger
Lidostrasse 31, 6414 Unterägeri
041 750 59 55, www.fvaegerisee.ch

Fotoclub Ägeri
Christoph Müller
Zimmelstrasse 48, 6314 Unterägeri
041 750 72 25

Frauengemeinschaft Unterägeri Seite 33
Andrea Roder
Furrenstrasse 28c, 6314 Unterägeri
079 564 74 32
www.frauengemeinschaft-unteraege.ch

Freier Sportclub
Thomas Werner
Grossmattstrasse 1, 6314 Unterägeri
041 750 79 90, www.freiersportclub.ch

FC Ägeri Seite 25
Rolf Tresch
Buchholzstrasse, 6314 Unterägeri
041 750 39 56, www.fcaegeri.ch

Genderforum Ägerital
Raffaella Wüthrich
Seematt 10, 6314 Unterägeri
041 752 18 38, www.genderforum.ch

Generationentreff Aegerital
Trix Hubert
Höhenweg 17, 6314 Unterägeri
079 797 43 75, www.genial-aegeri.ch

Gewerbeverein Ägerital
Andreas Gisiger
6314 Unterägeri
041 750 59 55, www.gewerbe-aegeri.ch

Gospelchor «Tears of Joy»
Irina Kohler
Buchholzstrasse 32, 6314 Unterägeri
041 750 17 69, www.tearsofjoy.ch

Gruppe Rämselfbahn
Christian Reiser
Unterägeri
079 208 89 84, www.raemselfbahn

Guggenmusik Möschtliblöser
Patrick Iten
Zimmelhofweg 1, 6314 Unterägeri
041 750 64 67, www.moeschtlibloeser.ch

Guggenmusik TuriClub
Rolf Iten
6314 Unterägeri
079 706 45 75, www.turiclub.ch

HELP Samariter-Jugendgruppe
Alexandra Widmer
Unterägeri
041 754 57 09, www.help-unteraege.ch
ch.vu

Höckeler Club
Martin Riedmann
Poststrasse 1, 6343 Unterägeri
041 750 37 66

IdeeGsundSii
Esther Mohr
Unterägeri
041 750 54 26

IG Squash Aegeri
Ines Hasler
Alte Landstrasse 94, 6314 Unterägeri
079 724 39 29

Indian-Country-Club
François Schenk
Zugerstrasse 44, 6314 Unterägeri
041 752 12 25, www.indian-country.ch

Italiener-Vereinigung (NARO MORU)
Angelo Romano
Industriestrasse 13, 6313 Unterägeri
041 757 10 79

Jassklub Ägerital
Peter Braunreiter
Seestrasse 27, 6314 Unterägeri
079 757 24 80, www.jassklub.ch

Jodelchörli Aegeri hell
Ursi Müller
Wyssenschwendi, 6314 Unterägeri
041 750 56 77, www.aegeri-hell.ch

Josefsverein Unterägeri
Josef Iten
Moosweg 4, 6314 Unterägeri
041 750 23 69

Jugendarbeit Aegerital
Christine Brönimann
Seestrasse 27, 6314 Unterägeri
076 530 50 22, www.jae.ch

Kirchenmusikverein Unterägeri
Alois Iten
Zugerbergstrasse 6, 6314 Unterägeri
041 750 23 32
www.kirchenmusikv-uaegeri.ch

Kur- und Verkehrsverein
Hans Groth
6314 Unterägeri
041 750 45 72, www.aegerital-sattel.ch

Kiwanisclub Raten
Christoph Braschler
Seestrasse 8, 6314 Unterägeri
041 750 03 51

Männerchor
Peter Renner
Maihofstrasse 2, 6314 Unterägeri
041 750 38 37

Motoclub Ägerital
Paul Nussbaumer
Lidostrasse 7, 6314 Unterägeri
041 750 33 34

Nez Rouge Zug-Innerschwyz
Conny Uhr
Unterägeri
079 522 11 26, www.nezrouge-zug.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Nollenköche
André Müller
Waldheimstrasse 57, 6314 Unterägeri
041 750 06 26, www.nollenkoeche.ch

Pfadi Morgarten
Catherine Scherer
Schiffmatt 10, 6314 Unterägeri
041 750 65 77, www.pmas.ch

Pistolensektion Unterägeri
Peter Nussbaumer
Alte Landstrasse 136, 6314 Unterägeri
041 750 57 74, www.psunteraegeri.ch

Pool-Billard Club Aegeri
René Schöni
Poststrasse 1, 6343 Unterägeri

Radiästhetische Vereinigung Ägerital
Malina Jiri
6314 Unterägeri
041 761 64 21

Reit- und Fahrverein Ägerital Seite 41
Nadia Andermatt
Im Eichli, 6314 Unterägeri
078 858 95 48
www.rfv-aegerital.ch

Rollhockey - Club Ägerital
Roman Wiget
Mythencenterstrasse 18, 6431 Unterägeri
041 810 40 26

Rötelchuchi Seite 44
Martin Pape
Lidostrasse 25, 6314 Unterägeri
041 752 03 66, www.roetelchuchi.ch

Rugby Club Zug Seite 39
Sebastian Le Page
Postfach 547, 6314 Unterägeri
079 332 69 24, www.rugbyclubzug.ch

SC Aegeri
Raffael Wild
Seematt 21, 6314 Unterägeri
079 617 52 91

Schule und Elternhaus
René Weber
Bödlstrasse 5c, 6314 Unterägeri
041 752 08 40

Schützengesellschaft Unterägeri Seite 36
Roman Schuler
Binzenstrasse 3b, 6314 Unterägeri
079 306 42 46, www.sg-unteraegeri.ch

Schwimmclub Frosch Ägeri Seite 37
Sabrina Nussbaumer
Windwurfstrasse 1, 6314 Unterägeri
079 587 13 54, www.scfrosch.ch

Shui Zhu Do
Aberto Navarro
Rainstrasse 37, 6314 Unterägeri
041 750 70 17, www.shui-zhu-do.com

Skiklub Unterägeri Seite 40
Reto Candrian
Postfach 511, 6314 Unterägeri
079 444 00 75
www.skiklub-unteraegeri.com

BeeinDRUCKEN ist kein Zufall!

PLANPLOT - POSTERDRUCK - DIGITALDRUCK

- Grossformatscan
- Replikopie
- Plankopie
- Foto Print
- Leinwandbilder
- Poster
- Vereinsbroschüren
- Diverse Bindungen
- Hochzeitskarten
- Visitenkarten
- Leinenbilder
- Flyer
- Einladungen
- Geschäftsunterlagen

www.beeindrucken.ch

 Lichtpaus +
REPRO HÜSSER AG
PLANPLOT · POSTERDRUCK · DIGITALDRUCK

Industriestrasse 8 · 6304 Zug · Tel. 041 710 67 80 · www.reprohuesser.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Spielgruppen-Verein Unterägeri
Verena Planzer
Bödlistrasse 5b, 6314 Unterägeri
041 750 31 35

Spitex Kanton Zug Seite 42
Neuhofstrasse 21, 6340 Baar
041 729 29 29, www.spitexzug.ch

Sport Union Aegeri
Elisabeth Häusler
Oberdorfstrasse 1, 6314 Unterägeri
041 750 09 80, www.sportunionaegeri.ch

St. Nikolaus Gruppe Unterägeri
Walter Krienbühl
6314 Unterägeri
079 204 66 70
www.samichlaus-unteraegeri.ch

STV Unterägeri Seite 38
Margrit Nussbaumer
Mühlegasse 6, 6314 Unterägeri
041 750 39 70, www.stv-unteraegeri.ch

Surfclub Ägeri
Fredy Frommenwiler
Zimmelstrasse 35b, 6314 Unterägeri
041 750 46 19

Tennisclub Unterägeri
Claudio Deplazes
Maihofstrasse 4, 6314 Unterägeri
041 750 75 18, www.tcu.ch

Theater unterägeri
Beat Bürgi
6314 Unterägeri
041 750 33 47, www.theater-unteraegeri.ch

Trägerverein Midnight Sports Aegeri
Trix Gubser
Höhenweg 17, 6314 Unterägeri
079 797 43 75

Trychlergruppe Unterägeri
Thomas Arnold
Wilbrunnenstrasse 146, 6314 Unterägeri
041 750 21 39

UHC Zuger Highlands
6314 Unterägeri
www.zugerhighlands.ch

Wasserskischule Ägerisee
René Turconi
Seeplatz, 6315 Unterägeri
079 643 41 64, www.aegerisee.ch

Wylägerer Fasnachtsgesellschaft
Hugo Nussbaumer
Maihofstrasse 19a, 6314 Unterägeri
041 750 44 94, www.wylaegeri.ch

Samariterverein Unterägeri
Silvia Mosimann
Zugerbergstrasse 62, 6314 Unterägeri
041 750 02 71
www.samariter-unteraegeri.ch

Treff junger Eltern (TjE)
Nadja Iten
Hinterwald 3, 6314 Unterägeri
041 750 32 94

ZUG

Zuger Motorboot Club Seite 58
Paul Krummenacher
Postfach 818, 6301 Zug
079 383 66 64
presi@zuger-motorboot-club.ch
Internet www.zuger-motorboot-club.ch



★ ★ ★ ★
swisshotel
zug

Lunch-Bufferet à discrétion

CHF 29.00 pro Person inkl. MwSt.

Montag - Freitag 12.00 - 13.00 Uhr

Suppe & Salate • Kalte Vorspeisen • Warme Hauptgerichte
Beilagen & Gemüse • Dessert & Kaffee • Mineralwasser

Für Ihre Reservation: 041 747 28 28

Swisshotel Zug*** • Chollerstrasse 1a • CH-6300 Zug
www.swisshotel-zug.ch



**ITEN
MÄNNER
MODE**

**Mit Schirm
Charme
und Herz**

Seestrasse. 8
CH-6314 Unterägeri
Tel. 041 750 76 30

Öffnungszeiten

Montag 13.30-18.30
Di - Fr 08.30-12.00
13.30-18.30

**Freitag
Abendverkauf**

bis 20.00
Samstag 08.30-16.00

+ ISA
b o d y w e a r

Rohner
advanced socks®

ALBERTO
Pants We Love

G
GARCIA'

CASA  MODA

TZIXCCO


GIN TONIC®

BARUTTI
MARIO BARUTTI

 **Wrangler**
BRAND

maselli®
stereo system™ - Wellness Pullover

KAUF


WILVORST

TB

www.iten-maennermode.ch

Tankstelle mit Shop

365 Tage Frische tanken

Diagnose-Center

Kompetenz und Qualität

Textil-Waschanlage

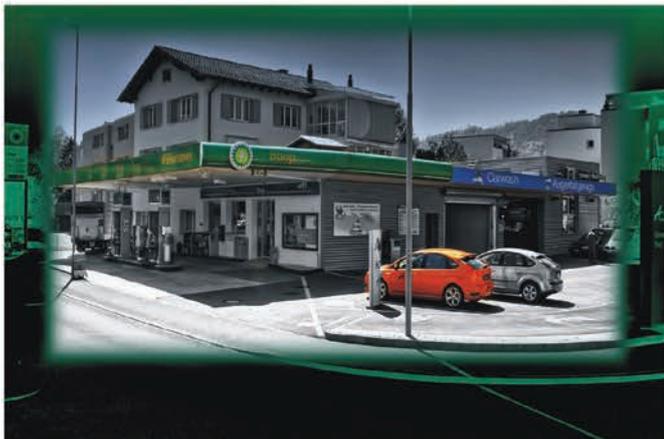
strahlender Glanz ohne Kratzer

Ford-Vertretung

Ihr kompetenter Partner

Mietwagen

wir halten Sie mobil



Aegeritalgarage AG
Zugerstrasse 33
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 57 00
info@aegeritalgarage.ch
www.aegeritalgarage.ch



need a car?

große Auswahl
wir organisieren gerne Ihr Traumauto
kompetente und neutrale Beratung

test and feel!

Probefahrten mit allen Autos möglich
markenneutral vergleichen
Qualität - garantiert!

find out now!

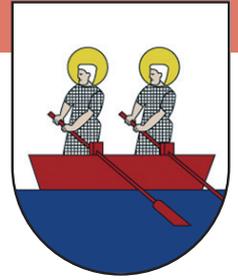
attraktive Eintauschangebote
diskrete Finanzierungsmöglichkeiten
wir tun alles, damit Sie sorgenfrei autofahren



Let's drive AG
Zugerstrasse 84
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 57 07
info@letsdrive.ch
www.letsdrive.ch



address of fine cars



GEMEINDE OBERÄGERI

Alosenstrasse 2, Postfach 159
6315 Oberägeri
Telefon 041 723 80 00
Fax 041 723 80 01
einwohnergemeinde@oberaegeri.ch
www.oberaegeri.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr

Im Leue Märcht Oberägeri

M **M** **M**
Muota-Metzg, Mettler
M

Was bieten wir:

- einheimisches muotathaler Frischfleisch
- Huusgmachtli Spezialitätä usem Buurärauch
- Aperos nach ihren Wünschen für Hochzeit, Geburtstag etc.

E-Mail: Muota.Metzg.Mettler@bluewin.ch

EUGEN METTLER
Goldplanggstrasse 8
CH-6436 Muotathal
Tel. 041 830 19 24
Fax 041 830 29 24

HERZLICH WILLKOMMEN IN DER FERIEENREGION ÄGERITAL-SATTEL



ägerital · sattel
Zum Entdecken schön

Das Motorschiff Ägerisee ist wintertauglich! Erleben Sie mit Ihrer Gruppe die spezielle Winterstimmung auf dem See bei einer gemütlichen Fondue-Extrafahrt. Oder wie wäre es mit einer romantischen Fackelwanderung und einem wärmenden Glühwein bevor Sie sich auf dem Motorschiff Ägerisee mit einem feinen Fondue verwöhnen lassen?

Lehnen Sie zurück und erleben Sie, wie das Schiff fahren auch auf einem kleinen See zum Erlebnis wird!

Angebote und nähere Informationen unter: www.aegerisee-schiffahrt.ch
Sanfte, grüne Hügellisten, darin eingebettet der tiefblaue See, bekannt für seine nebelarme Lage, im Herzen der Zentralschweiz, liegt die Ferienregion Ägerital-Sattel.



Entdeckung Ägerisee

Familien-Samstag
Kinder bis 16 Jahre fahren in Begleitung eines Erwachsenen am Samstag auf Kursfahrten gratis!

Der idyllische See mit Charme und vielen Möglichkeiten!

- Kulinarische Abendfahrten
 - Frühstücksfahrten
 - Jass- und Musikfahrten
 - Attraktive Gruppenangebote
 - Schulreise-Packages
- ... oder chartern Sie ein Schiff für Ihre Feier!

Im Saisonprogramm der Ägerisee Schifffahrt und auf www.aegerisee-schiffahrt.ch finden Sie alle aktuellen Fahrten. Bestellung Saisonprogramm unter Tel. 041 728 58 50 oder info@aegerisee-schiffahrt.ch



Tel. +41 41 728 58 50 • Fax +41 41 728 58 66
info@aegerisee-schiffahrt.ch
www.aegerisee-schiffahrt.ch

Ägerisee
Gastronomia  Ägerisee
Schifffahrt

ERLEBEN SIE DEN ÄGERISSEE VON SEINER SCHÖNSTEN SEITE!

Tiefblauer See, saftgrüne Felder und Hügel, golden farbige Sonnenstrahlen - solch tolle Farben finden Sie nur in der «Perle des Kantons Zug», im Ägerital.

Zum Entdecken schön!

Überzeugen Sie sich selber, Sie werden sich dem Charme des Tales nicht entziehen können.

Das nahende Jubiläum 700 Jahre Schlacht am Morgarten im Jahr 2015 stellt für Aegerital-Sattel eine Herausforderung und zugleich einen Meilenstein dar. Das historisch begründete Angebot rund um Morgarten wird aufgefrischt und ergänzt. Diese historische Episode der Eidgenossenschaft ist in der schweizerischen Erinnerungskultur sehr gut verankert und wird Aegerital-Sat-

tel mit entsprechendem Esprit zu weiterem Bekanntheitsgrad verhelfen.

Mit der Lancierung der Marke Aegerital-Sattel und dem Aufbau einer regionalen Vermarktungsstruktur hat Aegerital-Sattel sich zum Ziel gesetzt die Wahrnehmung für unsere Region zu verbessern. In den letzten drei Jahren wurde durch den gezielten Aufbau von touristischen Basisdienstleistungen die Grundlage für eine effiziente Markenbewirtschaftung geschaffen. Diese umfasste einen visuell ansprechenden Gesamtauftritt. Die Neugestaltung des Web Auftritts und der Print Produkte. Zu dem fanden in der lokalen Presse regelmässige Berichterstattungen zum Thema Tourismus statt.



KONTAKTADRESSE

Aegerital Tourismus
Marketinggruppe «Ägerital-Sattel»
Zugerbergstrasse 7, Dorfplatz
Postfach 225
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 19 19
E-Mail info@aegerital-tourismus.ch
Internet www.aegerital-tourismus.ch

Sattel
HOCHSTUCKLI

...zu jeder Jahreszeit!

Drehgondelbahn

Sommerrodelbahn

Spring- und Hüpfburganlage

374 Meter - Hängebrücke



Das FamilienErlebnis der Zentralschweiz

- Winterskigebiet in der Nähe
- gemütliche Berggasthäuser
- Schneeschuhlaufen in der Region
- 3, 5 Kilometer Schlittelweg
- Kinderland mit Schneesportschule



www.sattel-hochstuckli.ch

SEGELCLUB AEGERI SCAE



Der 1972 von begeisterten Seglern gegründete Segel Club Aegeri (SCAe) zählt rund 80 Aktivmitglieder und eine starke Juniorenszene. Das gemütliche Clubhaus, direkt am See gelegen, ist Treffpunkt der Segler und Gastfreundschaft wird hier gross geschrieben. Der Segelclub verfügt über eine beachtliche Anzahl von Booten, die vor allem der seglerischen Grundausbildung von Kindern und Jugendlichen dienen. Regelmässig werden im Frühsommer und im Herbst Kurse für Neueinsteiger angeboten. Erfahrene Trainer und Betreuer sorgen dafür, dass Technik, Sicherheit und Spass gleichermaßen zum Tragen kommen. Fortgeschrittene Jugendliche haben die Möglichkeit, sich an nationalen oder sogar internationalen Wettbewerben zu messen. Regelmässig werden für die aktiven Mitglieder Ausbildungs- und Wiederholungskurse mit kompetenten Trainern durchgeführt. Auf dem Aegerisee werden wiederholt nationale und internationale Meisterschaften und Grossanlässe wie Europa- und Schweizermeisterschaften ausgetragen. Erfahrene Segler und Wettfahrtsleiter sind dabei Garanten für das korrekte Austragen von Regatten. Zahlreiche Klubmitglieder fühlen sich aber auch auf den Weiten der Meere heimisch.

Lebendiges Klubleben

Mit einem abwechslungsreichen Programm mit sportlichen und gesellschaftlichen Anlässen während dem ganzen Jahr wird für ein lebendiges Klubleben gesorgt. Die Klubinterne Meisterschaft bietet den Mitgliedern Gelegenheit, sich sportlich zu messen. Während der Sommersaison ist und bleibt das Klubhaus am See Mittelpunkt des gemütlichen Zusammenseins. Neue Mitglieder werden sich hier schnell wohlfühlen. Durch Partnerschaften mit anderen Segelvereinen bieten sich Möglichkeiten zum Erfahrungs- und Erlebnisaustausch über die Grenzen hinweg.

Eine eigene Klubjacht

Seit kurzem steht den Klubmitgliedern eine eigene moderne Jacht vom Typ mOcean 26 zur Verfügung. Dieser schnelle Daysailer wurde speziell für Schweizer Verhältnisse konzipiert und bietet mit Gennacker, Spinnacker und Trapezen vielfältige Möglichkeiten für gemütliches oder sportliches Segeln. Durch die Zusammenarbeit mit Sailbox, einer Schweiz-weiten Boot-Sharing Organisation, können auch Aussenstehende dieses Boot auf dem Aegerisee zu günstigen Konditionen mieten.



Spannung und Entspannung – Segeln bietet vielfältige Möglichkeiten, sich mit den Elementen Wasser und Luft auf sportliche oder entspannte Art und Weise auseinanderzusetzen. In der Begegnung mit Gleichgesinnten vertieft sich das Erlebnis und die Freude am Segeln über die sportliche Betätigung hinaus.

KONTAKTADRESSE

Segel Club Ägeri SCAe
Beat Ritzmann
Postfach 410
6315 Oberägeri
Telefon 079 643 48 20
E-Mail info@scae.ch
Internet www.scae.ch

Schränke | Türen | Innenausbau | Möbel | Badzimmer | Reparaturen

20 1992
JAHRE 2012

Schreinerei M&K Iten AG
Gewerbezone 9 | 6315 Morgarten
P 041 750 14 84 | F 041 750 65 93
info@mkiten.ch | www.mkiten.ch

SCHREINEREI | M&K ITEN
Design & Innovation – realisiert mit Passion.

Elektrophon
041-750 32 77

HARMONIEMUSIK OBERÄGERI



Kantonales Musikfest 2010

Musik ist unsere Leidenschaft, die Proben harte Arbeit und der Applaus der verdiente Lohn!

Die Harmoniemusik Oberägeri hat eine lange Tradition. Seit 1902 engagieren wir uns für musikalische Darbietungen in und um die Gemeinde Oberägeri. In dieser Zeit haben wir uns ständig vergrössert und können inzwischen auf knapp 50 Aktiv-Mitglieder zählen. Regelmässig

messen wir unser Können an kantonalen und eidgenössischen Musikfesten. Dieses Jahr steht das kantonale Musikfest in Zug auf dem Programm. Jeweils Ende April spielt die HaMu das Jahreskonzert. Das Konzert ist mottobestimmt, wir versuchen uns jedes Jahr aufs Neue zu übertreffen, was wir auch regelmässig erreichen! Nach diesem Anlass gönnen wir uns eine kurze Verschnaufpause und starten mit neuem Enthusiasmus im Mai. An Feiertagen umrahmen wir das Programm, sei dies ein kirchlicher- oder der Nationalfeier-tag. Regelmässig erhält die Harmoniemusik Anfragen für Ständchen von der Gemeinde, Neuzuzüger werden willkommen geheissen, Jubilare belohnen wir mit einem eigenen Konzert und Einweihungen werden umrahmt. Auch bereits zum traditionellen Jahresprogramm gehört das Adventskonzert in der Kirche, welches im Dezember stattfindet.

Nach dem gemütlichen Jahresschlusshöck beginnen wir im Januar bereits mit dem Nähen des Fasnachtsgewand, damit wir



Gastauftritt in Menzingen



Gastauftritt in Menzingen

bereit sind für die drei Fasnachtsumzüge in der Gemeinde.

Trotz riesigem Engagement der aktiven Mitglieder, steht bei uns das Vereinsleben immer noch im Vordergrund. Nebst gemütlichem Beisammensein nach den Proben und Auftritten, organisieren wir diverse kleine Anlässe, wie beispielsweise einen Grillabend im Sommer.

In der Harmoniemusik möchten wir alle willkommen heissen, die Freude am Musizieren haben, und gerne das Vereinsleben unterstützen wollen. In unserem Verein ist eine gute Durchmischung von Jung und Alt vorhanden. Wurdest du neugierig und möchtest mehr erfahren von der Harmoniemusik Oberägeri? Kontaktiere uns über die Webseite oder komm einfach an unsere Konzerte während dem ganzen Jahr. Am Besten kommst du gerade direkt an einer Probe vorbei, jeweils am Mittwoch Abend in der Hofmatt. Wir freuen uns auf dich!

KONTAKTADRESSE

Harmoniemusik Oberägeri
Michael Schnieper
Riedmattli 11
6315 Oberägeri
Telefon 041 544 49 49
E-Mail michael.schnieper@gmx.ch
Internet www.hamu-oberaegeri.ch



- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Fensterbänke
- Dachservice

6315 Oberägeri
Telefon/Fax 041 750 34 52
www.heinrich-ag.ch

edi meier
INNENDEKORATIONEN

Parkett / Teppiche
Vorhänge / Bettenstudio
Lederwaren

FASNACHTSGESELLSCHAFT ALOSEN



Fasnachtseröffnung 2012

Am 7. Jänner isch bi üs obä bereits die 103. Alösler Fasnacht fiirlich eröffnet wor-dä. Nachemä gmüetlichä Aperö hend üsi charmantä Ehrädamä Nadia und Maya s hüürnigä Motto enthüllt. PUTZT UND GSCHTRÄHLET heisst und wases demit uf sich hed chönd ier am Güdelmändig wieder gseh und ghörä. Bi dä Guggämu-sig Papageno, dä Tambourä und dä Tiro-ler tüend mier üs nu für die musikalischä Kläng während dä Mottoenthüllig bedan-kä. Abschliessend hend mier die letscht-jährig Fasnacht mitem Filmabig definitiv verabschidet und die hüürnig mit Musig, Tanz, gueter Stimmig und Barbetrieb so richtig iiglüted. A allnä wo zum guetä

glingä vo dä Fasnachtseröffnung öpis bii-treid händ wetid mier a derä Stell rächt hätzlich dankä. Aber au allnä Bsuecherin-nä und Bsuecher äs hätzlichs Dankäschön und mier hoffid mier döfid üch au am Gü-delmändig wieder bi üs obä begrüessä.

Weitere Anlässe:

17. Februar ab 18.00 Uhr Fyrabig-Ball organisiert durch FMG in der Garage Meier, Maskentreiben und musikalische Unterhaltung mit Moosbuebe Euthal

20. Februar 13.00 Uhr Fasnachtsumzug mit Bühnenspiel, Kinderbescherung, Strassenfasnacht, Maskentreiben und musikalische Unterhaltung mit Kapelle René Nussbaumer und Schwingerbüelä.

Fasnachtsbeizen: Garage Meier, bewirtet durch Heidi und Sebi Meier / Hans Nussbaumer Elementbau, bewirtet durch Nadja und Erwin Zettl, Gasthaus St. Meinrad, Egg



KONTAKTADRESSE

Fasnachtsgesellschaft Alosen
Herr Marco Meier
Flurweg 13
6315 Alosen
Telefon 041 750 07 40
E-Mail marco.meier@datazug.ch



**Adolf Nussbaumer
Fensterbau AG
6315 Alosen**

Holz / Holz-Metallfenster
Renovationsfenster mit Wechselrahmen
Tel. 041 750 64 00 / Fax 041 750 40 94
www.fenster-nussbaumer.ch

merz STICKEREI

Sticken & Design

Pia Merz-Meier
Birchliweg / Bühl
6315 Alosen
Natel: 079 444 25 86
E-Mail: info@merz-stickerei.ch
Web: www.merz-stickerei.ch

Neu: Drucken und Plotten





Der FC Aegeri steht zurzeit auf dem guten siebten Tabellenrang in der 2. Liga Interregional und sich ist damit auf gutem Kurs den Ligarhalt ein weiteres Mal zu sichern. Und auch die FC Aegeri Colonia Italiana hält nach dem sensationellen Aufstieg in die 4. Liga erfolgreich mit.

Dritter Sportplatz steht bereit

Doch nicht nur sportlich läuft es beim FC Aegeri rund – im Juni 2010 hatte das Stimmvolk in Ober- und Unterägeri den Kredit für den Bau eines dritten Sportplatzes im Schönenbüel gesprochen. Damit erhalten die Ägerer Sportvereine, und mit ihnen der FC Aegeri die lang ersehnten, zusätzlichen Trainingsmöglichkeiten. Ein herzliches Dankeschön deshalb an die Einwohnerinnen und Einwohner von Ober- und Unterägeri!

Erfolgreiches Aegeri Grümpi 2011

Zum 59. Mal führte der FC Aegeri das weit herum bekannte Aegeri Grümpi durch. Nahezu 300 Teams nahmen auch dieses Jahr wieder am grössten Grümpelturnier der Schweiz teil. An drei Tagen wurde in ver-

schiedenen Kategorien um Tore, Ehre und Pokale gespielt. Ein Highlight war wiederum das Plauschturnier am Freitagabend. Die Teams liessen ihrer Kreativität freien Lauf und setzten sich in Feuerwehr-Uniform, als Familie Feuerstein oder Piraten voll in Szene.

Freude am gemeinsamen Hobby

Der FC Aegeri bietet den Jugendlichen aus dem Ägerital eine sinnvolle sportliche Freizeitbeschäftigung. Neben der Bewegung an der frischen Luft lernen die Junioren und Juniorinnen auch, was es heisst, Werte wie Teamgeist, Fairness oder Disziplin zu leben und zugleich mit grossem Elan und viel Freude gemeinsam etwas zu erreichen. In total 16 Teams aus allen Altersklassen jagen die Kinder den Bällen nach. Für die Jüngsten bietet sich ein Besuch am Samstagmorgen in der Fussballschule an.

Weitere Informationen zum Vereinsgeschehen im FC Aegeri, die neusten Matchberichte, alle Details zum Aegeri Grümpi und die Kontaktangaben und Trainingszeiten der einzelnen Teams sind unter www.fcaegeri.ch verfügbar.

KONTAKTADRESSE

FC Aegeri
Rolf Tresch
Buchholzstrasse
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 39 56
E-Mail info@fcaegeri.ch
Internet www.fcaegeri.ch

ifgu iten teppiche bodenbeläge

Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon G 041 750 18 32
Telefon P 041 750 32 57
Telefax 041 750 18 53

Teppiche • PVC-Beläge • Parkett • Polsterarbeiten



**Blumen, Gärtnerei
und Gartenbau**

Raindlweg 4
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 15 38
Telefax 041 750 03 38



Brachvogel



Gartenbaumläufer



Wendehals



Heute stellen die Vögel die am besten untersuchte Organismengruppe dar. Sie sind in der Tat die Flaggschiffe des Naturschutzes. Sie sind weit verbreitet und vergleichsweise leicht zu erfassen und eignen sich daher besonders gut als Indikatoren für den Zustand unserer Umwelt.

Traditionelle Hilfsmassnahmen wie Nistkastenbau, -pflege und -unterhalt sowie die Bruterfolgskontrolle und Winterfütterung sind nach wie vor wichtige Bestandteile unserer Arbeit.

Der Vogelschutz hat sich in den letzten Jahrzehnten jedoch enorm verändert. Heute

sind mehr denn je gezielte Massnahmen zum Schutz und der Wiederherstellung oder Verbesserung der Lebensräume gefragt, was nicht nur den Vögeln, sondern ganzen Lebensgemeinschaften und der biologischen Vielfalt insgesamt zugute kommt.

Dennoch haben gezielte Massnahmen zum Schutz einzelner Arten weiterhin ihren Platz, wie die Bruterfolge im Kanton Zug bei Eulen und Käuzen, Seglern und Schwalben eindrücklich belegen. Dabei ist die vorgängige Prüfung des lebensmöglichen Standortes von grosser Bedeutung. Denn, wenn das Umfeld, wie Futterangebot, Standort, etc. fehlt, ist es sinnlos, für eine Vogelart Nistkasten aufzuhängen.

In Zukunft vermehrt beschäftigen muss uns das Sensibilisieren der Politiker und der Öffentlichkeit für die Vorgänge in der Natur und den dramatischen Rückgang der Artenvielfalt. Dies geschieht einerseits durch, auch Nichtmitgliedern zugängliche

Exkursionen, Vorträge und Ausstellungen aber auch durch die Aus- und Weiterbildung unserer vielen, ehrenamtlich tätigen Revierwarte. Selbstverständlich schenken wir auch der Pflege der Kameradschaft grosse Aufmerksamkeit.

Möchten Sie weitere Informationen? Wir stehen zu Ihrer Verfügung

Möchten Sie bei uns mitmachen? Wir nehmen Sie gerne bei uns auf!



Rohrammer Weibchen



Feldlerche



Gartenrotschwanz

KONTAKTADRESSE

Zuger Vogelschutz
Herr Tom Uebelhart
Eggboden 10
6315 Oberägeri
Mobile 079 415 41 94
E-Mail tom.hart@bluewin.ch
Internet www.zugvs.birdlife.ch

planen, gestalten, bauen, pflegen



THOMAS UEBELHART

NATurnaHE GARTENGESTALTUNG

Tel: 041/ 760 70 88
Natel: 079/ 415 41 94
E-Mail: t.uebelhart@bluewin.ch
Web: uebelhartnaturgarten.ch

Naturnahe Gärten

ein Platz für Mensch, Tier und Pflanze

FASNACHTSGESELLSCHAFT MORGARTEN

Hauptseer Fasnacht

Die Fasnachtsgesellschaft Morgarten be-
weckt die Pflege und Erhaltung alten
Brauchtums, insbesondere in Bezug auf
die Fasnachtszeit. Der Vorstand wird
Legorenrat genannt und das Oberhaupt ist
der «Legorendädi».

Jedes Jahr, ist das absolute Highlight un-
seres Wirkens der schöne und originelle
Umzug mit anschliessendem Bühnenspiel.

Nachdem die treffenden, wie auch witzig
pointierten Episoden zum Besten gegeben
worden sind, kommen die Kinder zum Zuge.
Jedes Kind darf sich ein «Päckli» abholen,
in dem nebst Wurst, Brot und Orangen, je-
weils auch noch etwas Süsses zu finden ist.
Anschliessend wird mit dem «Usrüerä» be-
gonnen, bei dem die Legoren Orangen ver-
teilen. Natürlich wird dann im Anschluss in den
Restaurants bis früh in die Morgenstunden
weitergefeiert und getanzt.

Wir sind stolz seit nun über 60ig Jahren ei-
nen eigenen Umzug in unserem kleinen aber
trotzdem lebhaften Dorf durchführen zu
können. Dank gilt all denen, die mit Rat und
Tat zum Gelingen beitragen wie auch denen
die uns finanziell unterstützen.

Gerne würden wir auch Sie nächstes Jahr
am 19. Januar 2013 um 13.15 Uhr zu un-
serem Umzug begrüßen, wenn es wieder
heisst: «Mier Hauptseer, üsi Fasnacht!»



KONTAKTADRESSE

Fasnachtsgesellschaft Morgarten
Raphael Isabel
Warthstrasse 5b
6315 Morgarten
Telefon 041 750 32 73

Kommen Sie
auf einen Sprung
vorbei...!
www.spring-hin.ch

SCHNÜRIGER PARKETTE

HOLZBÖDEN

LAMINATE

TRENDS

Grosse Ausstellung mit Naturholzstudio und allen Belägen auf über 200m²
Waldheimstr. 6 • Unterägeri • Tel. 041 750 97 61 • www.schnueriger-parkette.ch

ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Kanton Zug?

IG TLF 74 OBERÄGERI



Die Gründer der IG TLF 74 (Interessengemeinschaft Tanklöschfahrzeug 1974) haben sich im Morgengrauen des 22. Lenzmonates 1994 zum Ziel gemacht, das auszumusternde Tanklöschfahrzeug der Marke MOWAG, der Gemeinde Oberägeri zu erhalten.

Was damals im feucht fröhlichen Rahmen begann ist heute zu einem stattlichen Verein herangewachsen. Rund 90 begeisterte Mitglieder haben es sich während der letzten Jahre zur Aufgabe gemacht, alte Oberägerer Feuerwehrfahrzeuge und Utensilien zu restaurieren, zu pflegen und so der Nachwelt zu erhalten. Besonders stolz ist der Verein auf die erfolgreiche Restaurierung von zwei ehemaligen Oberägerer Handruckspritzen.



Altes Pikettfahrzeug (1968), Tanklöschfahrzeug (1974) und Motorspritze (1937) der IG TLF 74 Oberägeri

Sei es die Spritze der Marke Friedrich Tobler aus dem Jahre 1835 oder die etwas grössere Spritze der Marke Gimpert aus dem Jahre 1897. Es ist immer wieder eine Freude diese Spritzen aus vergangener Zeit, die Öffentlichkeit zu präsentieren.

Nebst diversem Kleinmaterial ist die IG TLF 74 auch stolze Besitzerin des alten Pikettfahrzeugs aus dem Jahre 1968 und der

ersten Oberägerer Motorspritze der Marke Vogt, aus dem Jahre 1937.

Der Verein nimmt jährlich am schweizerischen Handruckspritzenwettbewerb teil, welchen die IG-TLF74 im Jahre 2000 und 2011 selber erfolgreich in Oberägeri durchgeführt hat.

Marcel Wicky



Begeisternde Mitglieder der IG TLF 74 Oberägeri am Handruckspritzenwettbewerb



Diverse Kleinmaterialien der IG TLF 74 Oberägeri

KONTAKTADRESSE

IG TLF 74 Oberägeri
Herbert Schönmann
Moosstrasse 18
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 53 05
herbert.schoenmann@datazug.ch

Schränke | Türen | Innenausbau | Möbel | Badzimmer | Reparaturen

20 1992
JAHRE 2012

Schreinerei M&K Iten AG
Gewerbezone 9 | 6315 Morgarten
P 041 750 14 94 | F 041 750 65 93
info@mkiten.ch | www.mkiten.ch

SCHREINEREI | M&K ITEN
Design & Innovation – realisiert mit Passion.

Sepp Nussbaumer Bedachungen

Steildächer
Unterdächer
Flachdächer
Fassadenverkleidungen
Reparaturservice

6315 Oberägeri, Hauptstrasse 41, Postfach 350
Telefon 041 750 44 27, Fax 041 750 49 71

SKI CLUB ST. JOST OBERÄGERI



Der Skiclub St. Jost Oberägeri, der im Jahr 1933 gegründet wurde, zählt im Ägerital zu den grössten und traditionsreichsten Vereinen. Er hat sich gemäss Statuten zum Ziel gesetzt, den Wintersport sowie die Kameradschaft und Geselligkeit zu fördern und pflegen.

Diese vielfältigen Aufgaben werden vom Skiclub durch verschiedenste Angebote bewältigt:

Um allen Kindern aus dem Aegerital den Sport im Schnee näher zu bringen, finden jedes Jahr die Ski- und Snowboardkurse im Hochstuckli statt. Hier haben alle Schulkinder im Alter von 6–14 Jahren die Möglichkeit, drei Tage im Winter in unterschiedlichen Leistungsstufen das Können in ihrer Schneesportdisziplin zu verbessern. Highlight ist dann das Abschlussrennen am letzten Kurstag. Über 90 Anmeldungen im letzten Winter verdeutlichen den Stellenwert dieses Angebots.

Aushängeschild des Skiclubs ist die Renngruppe. Hier werden im Moment mehr als 20 Kinder von sehr engagierten Trainern betreut. Im Winter findet ein umfassendes Ski- und Konditionstraining statt, der Sommer wird für ein polysportives Training genutzt. Der Lohn dieser Arbeit zeigt sich bei den verschiedenen Skirennen. Lokal konnten beim Zuger Schüler Cup neun Podestplätze verbucht werden. Beim regionalem Raiffeisen Cup, hier kommen vier

Rennen in die Wertung, gingen gleich drei Podestplätze aufs Konto des Skiclubs. Auch an verschiedenen internationalen Rennen machten die St. Jostler mit Podestplätzen und Top-Ten Platzierungen auf sich aufmerksam. Gleich vier Kinder der Renngruppe konnten sich für das Migros Grand Finale, ein schweizweiter Wettbewerb mit starker Konkurrenz, qualifizieren und Joel Iten (2003) brachte nach einer überragenden Fahrt im Riesenslalom die Goldmedaille nach Hause. Aufgrund seiner konstant ausgezeichneten Leistungen geht für Matthias Iten der Weg jetzt weiter. Er ist in das ZSSV Kader aufgenommen worden und hat hier die Möglichkeit, sich bei optimalen Trainingsbedingungen weiter zu steigern. Auch für die skibegeisterten Mitglieder wird einiges getan. Neben einem wöchentlichen Konditionstraining wird alljährlich eine Clubtour organisiert, die es ermöglicht, immer neue Skigebiete im Kreise einer geselligen Vereinsgruppe zu erkunden.

Auch wenn kein Schnee in Sichtweite ist, gibt es verschiedene Möglichkeiten, sich zu treffen: So findet jedes Jahr ein grosses Bergfest auf dem St. Jost statt, das mit Musik und gutem Essen für ein tolles Erlebnis sorgt, nicht nur bei alteingesessenen Mitgliedern, sondern auch bei jüngeren Clubfreunden. Und schon manch Wanderer oder Biker ist so auf uns aufmerksam geworden! Ein weiterer, mit Spannung erwarteter Ver-

einsanlass ist der im November stattfindende Lotto-Match. Viele hochwertige Preise locken die Besucher ins Restaurant Hirschen, um ihr Glück herauszufordern. Der Skiclub St. Jost Oberägeri verfügt über eine sehr gut gepflegte und stehende aktuelle Homepage (www.scoberaegeri.ch), auf der man sich über alle Belange des Clubs informieren kann. Ein Besuch ist absolut lohnenswert!

Sabine Vosskuehler, Pressechefin



KONTAKTADRESSE

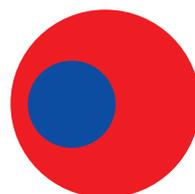
Ski-Club St. Jost
Guido Schneider
Mitteldorfstrasse 1
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 36
E-Mail vorstand@scoberaegeri.ch
Internet www.scoberaegeri.ch

Hürlimann

TRANSPORTE

Kiestransporte
Aushubtransporte
Beton-Silowagen
Fahrmischer
Kehricht- und Kranwagen
Int. Transporte

R. Hürlimann AG Transporte
Postfach 207
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 60
Fax 041 750 61 81
www.huurlimann-transport-ag.ch



Josef Iten AG
Kanalreinigungen

Moosweg 4
6314 Unterägeri CH
www.josef-iten-ag.ch
Telefon 041 750 47 44

josef iten ag unterägeri

FLAG FOOTBALL VEREIN ÄGERITAL RANGERS



Bei den Ägerital Rangers handelt es sich um einen Verein, welcher die Sportart Flag Football aktiv ausübt.

Flag Football ist eine Variante des American Football. Wesentlicher Unterschied ist, dass statt durch ein körperliches Umwerfen die Verteidigung den ballführenden Spieler stoppt, indem sie ihm einen Stoffstreifen (Flag) aus dem Gürtel zieht.

Ein Team besteht aus fünf Spielern. Jeglicher Körperkontakt ist verboten. Schnelligkeit, Gewandtheit und taktische Finessen entscheiden über Sieg oder Niederlage. Im Gegensatz zum traditionellen American Football ist beim Flag Football durch den untersagten Körperkontakt die Verletzungsgefahr deutlich geringer und kann somit nicht nur von Männern, sondern auch von Frauen, Jugendlichen und Kindern gespielt werden.

Die Rangers nehmen erfolgreich an der Schweizer Meisterschaft im Flag Football teil und organisieren jährlich den Rangerbowl (grösstes Flag Football Hallenturnier der Schweiz), der im Frühling als Vorbereitungsturnier auf die Schweizer Meisterschaft durchgeführt wird.

Um unsere Sportart auch auf internationalem Niveau spielen zu können, reisen wir auch über die Landesgrenze und nehmen erfolgreich an internationalen Turnieren teil. Wenn du mehr über den Flag Football Sport und unseren Verein wissen willst oder als Teil unseres jungen Teams unvergessliche sportliche Highlights miterleben möchtest, informiere dich unter www.aegerital-rangers.ch und komme unverbindlich auf ein Probetraining vorbei. Diese Sportart hat es nämlich in sich!



KONTAKTADRESSE

Ägerital Rangers
Michael Iten
Alosenstrasse 12
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 36 57
E-Mail aegerital-rangers@gmx.ch
Internet www.aegerital-rangers.ch

swissportrait

Best of
sehen und gesehen werden!



Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat:
Sie und Ihre Firma. Infos unter www.swiss-portrait.ch



Copyright © by Karl Baer

GEMEINDE UNTERÄGERI

Seestrasse 2, Postfach 79
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 00
Fax 041 754 55 55
E-Mail info@unteraegeri.ch
Internet www.unteraegeri.ch

Öffnungszeiten

Montag	09.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr



Ihr
Getränke-Partner
für Festanlässe



WEBER-VONESCH
G e t r ä n k e

WEBER & RUTISHAUSER
W e i n e

Weber-Vonesch AG, Getränke, Bestellbüro
Telefon: 041 761 15 20 oder
bestellung@getraenkezug.ch

Getränkemarkt Zug: Industriestrasse 47
Getränkemarkt Unterägeri: Lindengasse 1
www.getraenkezug.ch



Sola 2012, Auf geheimer Mission 11. – 17. August

Ermittle in den schwierigsten Detektivfällen seit Jahren!

Beweismittel verschwinden, mysteriöse Personen tauchen auf, Diebe streifen umher, die Polizei ist völlig überfordert und hat zuwenig Personal.

Deshalb bitten wir alle Kinder zwischen 6 und 16 Jahren dem Ruf des Detektivs zu folgen, die Lupe zur Hand zu nehmen und alle sieben Sinne einzusetzen, damit wieder Recht und Ordnung regieren kann. Bist du bereit eine Woche voller Action, Spass, und den Spuren in der Bibel zu folgen? Dann zögere nicht lange und melde dich sofort an!

Dieses Lager wird zum 40jährigen Bestehen der Jungschar Ägeri durchgeführt und findet im Ägerital statt!

Wenn du zwischen 9 und 16 Jahren alt bist, kannst du dich für das Wochenlager anmelden.

Bist du zwischen 6 und 8 Jahren alt, kannst du dich für das Tageslager anmelden. Wenn du möchtest, darfst dich auch nur für einzelne Tage anmelden. Zusätzlich kannst du in der letzten Nacht mit allen anderen Teilnehmern im Lager übernachten.

– Das Wochenlager kostet 180Fr.

– Das Tageslager kostet 10Fr. pro Tag

– Bei verspäteter Anmeldung verrechnen wir einen Zuschlag von 20Fr.

Anmeldeschluss ist der 27. 5. 2012

Anmeldung an: Kilian Körner,
Bödlistrasse 21, 6314 Unterägeri

Wir sind ein Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, den Kindern im Ägerital zwischen 6–16 Jahren ein ganzheitliches Freizeitprogramm anzubieten. Die Teilnehmer werden in drei verschiedene Gruppen unterteilt: Ameisli, Lemminge und die Teenies (mehr dazu s.u.). Es ist uns sehr wichtig, dass wir neben unserem abwechslungsreichen Programm mit Geländespielen, Verfolgungsjagden, Seilbahnen oder -brücken, Basteln, Kochen usw. den Kindern den Glauben an Jesus Christus, wie er uns in der Bibel überliefert wird, weitergeben können. Die Jungschar findet normalerweise jeden zweiten Samstag im Moos statt.

Trägerschaft / Dachverband

Zu unserem Trägerkreis gehört die Freie Evangelische Gemeinde Ägeri. Unser Verein ist dem BESJ (Bund Evangelischer Schweizer Jungscharen, www.besj.ch) angeschlossen, zu welchem derweilen gesamtschweizerisch gegen die 300 Jungscharen angehören.

Unsere Anlässe

Neben Samstagnachmittagprogramm bieten wir auch jedes Jahr ein Pfingstlager (Pfla) und ein Sommerlager (SOLA) an. Dazu kommt im November das von uns organisierte Kerzenziehen.

Treffpunkt

Wir treffen uns jeden zweiten Samstag im Moos (Moosweg 2, 6314 Unterägeri) neben der Kreuzmühle. Der Jungscharnachmittag dauert normalerweise von 14 bis 17 Uhr.

Gruppen

Die Jungschar ist in drei Altersgruppen unterteilt, damit wir den Bedürfnissen und Interessen der Kinder besser gerecht werden können. Bei den Ameisli sind die 6–8 jährigen, von 9–12 ist man in der Jungschli und die 13–16 jährigen können am Programm der Teenies mitmachen. Zusätzlich gibt es für Interessierte noch ein Unihockeytraining für alle zwischen 8 und 16 Jahren.



Taxidienst für die Ameisli

Für unsere Jüngsten führen wir einen Taxidienst. Nach dem Nachmittag werden die Kinder der Ameislistufe, welche in Oberägeri, Alosen oder Morgarten wohnen, nach Hause gebracht.

Konfession

Die Jungschar Ägeri ist überkonfessionell, das heisst, die Glaubenszugehörigkeit der Kinder ist für uns unbedeutend. Es ist auch nicht unser Ziel, jemanden in der Konfessions- oder Kirchen-Zugehörigkeit zu beeinflussen.

Kontakt / Fragen

Wenn sie Fragen haben, informieren sie sich unter www.jsaegeri.ch oder bei:

KONTAKTADRESSE

Jungschar Ägeri
Kilian Körner
Bödlistrasse 21
6314 Unterägeri
Mobile 079 483 17 37
E-Mail k.koerner@jsaegeri.ch
Internet www.jsaegeri.ch

BURRI

Swiss Precision Blades

Hans Burri Feinmechanik AG

Zugerstrasse 77
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 38 80
Telefax 041 750 71 80

www.hburri.ch

TREUCOMP

TREUCOMP TRUST GMBH

Zugerstrasse 195

Postfach 515

6314 Unterägeri

Tel.: 041 750 78 14

Fax: 041 750 78 15

office@treucomp.ch

www.treucomp.ch

Treuhand
Buchhaltungen
Steuern



«Wer etwas erleben will, muss den ersten Schritt dazu tun»

Unter dem Motto durfte unser Verein dieses Jahr bereits die 93. GV durchführen. Mit den rund 450 Mitgliedern sind wir dem Zuger Kantonalen Frauenbund (ZKF) angeschlossen.

Dank einer großen Anzahl freiwilliger Helferinnen und Helfern dürfen wir jedes Jahr viele attraktive Anlässe durchführen. Nebst unserem regelmäßigen Angebot wie Chilekafi, Stricken, Kinderhüeti, «Pingu-Zmorge» etc. finden 40 zusätzliche Kurse, Referate oder Anlässe statt. Dem Vorstand gehen die Ideen nicht aus, jedes Jahr ein neues farbenfrohes Programm auf die Beine zu stellen.

Vorstandsteam

Der Vorstand der Frauengemeinschaft besteht aktuell aus 9 Mitgliedern. Aufgeteilt in die Sparten: Präsidentin Frauengemeinschaft / Vizepräsidentin / Präsidentin des Treffs junger Eltern / Aktuarin/ Kassiererin/ PR und Medien / Ressort Stricken / Chlösterlikafeteriadienst / Präses.

Vielfältige Durchmischung

So verschieden und einzigartig die Frauen sind, so vielfältig versuchen wir unser Angebot zu gestalten. Es ist uns ein grosses Anliegen, die jungen Frauen aber auch die ältere Generation für uns zu begeistern. Wir freuen uns über alle die mitmachen und sind bemüht, dass es wirklich für unsere Mitglieder eine Freude ist, mit uns auf dem



Weg zu sein. Eine bunte Durchmischung von jungen und älteren Frauen kann gegenseitig zur Bereicherung werden.

Von Wein, Motivation und Lebensmittel bei der FG

Ein Abend mit Rita Schriber handelt um das Thema Lebensmittel, «Wechsel-Wandel-Wendezeit», und findet in Zusammenarbeit mit dem Zuger Kantonalen Frauenbund statt. Wie man sich selber begeistern kann und auch noch andere mitreißt, das vermittelt uns im Oktober ein erfolgreicher Motivations- und Managementtrainer. Reinen Wein lassen wir uns im Herbst bei einem Weinkurs einschenken und das Opernhaus erkunden wir Ende Jahr sogar hinter den Kulissen.

Krabbeltreffen, Kinderbörse und Mexikanische Köstlichkeiten beim TjE

Der Treff junger Eltern ist die größte Untergruppe der Frauengemeinschaft und arbeitet selbständig.

Zu den regelmäßigen Anlässen gehören das Krabbeltreffen und die Kinderhüeti. Auch das «Pingu-Zmorge» oder die Kinderartikelbörse ist bei Eltern und Kinder sehr beliebt. Dieses Jahr gibt es wieder diverse Anlässe für die ganze Familie. Sei es ein gemütliches Abendessen beim Mexikaner in Brunnen, beim Erkunden des Energieweges auf dem Hochstuckli, oder beim Schwingkurs für unseren Nachwuchs. Wer weiß, vielleicht wird im Sägemehl ein zukünftiger Schwingerkönig entdeckt!



Auch in den Wintermonaten steht einiges auf dem Programm: Basteln, Märlistunde oder der beliebte Babysitterkurs für unseren Teenies ab 13 Jahren!

Das aktuelle Kursangebot findet sich auf der Homepage. Gern dürfen Sie auch ein Jahresprogramm-Heftchen bei uns anfordern. Ebenfalls besteht die Möglichkeit, den kostenlosen Newsletter zu abonnieren.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Kommen Sie einfach vorbei, wir freuen uns auf Sie!

www.frauengemeinschaft-unteraegeri.ch
oder www.treffjungereltern.ch

KONTAKTADRESSE

Frauengemeinschaft Unterägeri
Andrea Roder
Furrenstrasse 28c
6314 Unterägeri
Telefon 079 564 74 32
E-Mail roderfamily@datazug.ch
Internet www.frauengemeinschaft-unteraegeri.ch

Treff junger Eltern
Nadja Iten
Hinterwald 3
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 32 94
E-Mail nadja.iten@sunrise.ch
Internet www.treffjungereltern.ch

MODABELLAGRANDE
*Mode und Schmuck
für Frauen mit Stil*

annette görtz
Backstage
OSKA
elena mirò

Bahnhofstrasse 8A 6340 Baar
041 756 04 50

www.ModaBellaGrande.ch

SCHMUCK
GABRIELLA BURKARD

**RIEDMANN
STOREN GmbH**

Gewerbestrasse 22
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 58 18
Fax 041 750 75 42

info@riedmann.ch

*Insektenfütter:
Die nächsten Insekten
kommen bestimmt!*

- Lamellenstoren
- Sonnenstoren
- Rollladen
- Rollltore
- Senkrechtstoren
- Indoor
- Insektenschutz
- Klappläden

www.riedmann.ch

ÄGERI BIKE CLUB



Der Ägeri Bike Club (ABC) setzt sich seit 1991 im Ägerital aktiv für die Förderung des Mountain Bikens als Sportart ein.

In der erst kurzen Vereinsgeschichte wirkte der ABC bereits kräftig in der Bikeszene mit. Albi Iten (heutiger Downhill-Nationaltrainer), Thomas und Markus Hochstrasser, Jane Nüssli und Milena Landtwing sind nur einige Rennfahrerinnen und Rennfahrer, die den ABC seit Beginn auf den Ranglisten im In- und Ausland vertreten. Hoch hinaus geht der ABC auch auf dem Trikot von

Claude Balsiger – dem aktuellen Gipfelstürmer im Himalaja.

Zuhause bietet das ABC-Jahresprogramm für alle ein breites Angebot von Clubanlässen. Eingeplant sind jeweils fünf grössere Tagestouren mit unterschiedlichen Schwerpunkten sowie zwei Bikechurches. Ein Anlass der anderen Sorte ist der 2012 bereits zum fünften Mal organisierte Ägeri Bike Tag. Der Ägeri Bike Tag ist ein Tag für die breite Öffentlichkeit, um auf geführten Biketouren das Ägerital kennenzulernen. Neben einer ausgezeichneten Festwirt-



schaft zeigen lokale Händler die aktuellen Highlights der Saison und Bikes lassen sich für Testfahrten ausleihen. Kinder können sich auf einem Geschicklichkeitsparcours und einem Gumpischloss aktiv am Geschehen beteiligen.

Die wöchentlichen Biketreffe haben im ABC eine wichtige Bedeutung und sprechen die Sparten Freeride, Cross Country und Nachwuchs gezielt an. Mittwochs um 18.45 Uhr vor dem Trailrider-Shop in Unterägeri treffen sich Jungs und Mädels, die sich technisch anspruchsvolle Trails erstrampeln möchten – Freeride pur. Dieses Training findet das ganze Jahr über statt. Im Winter wird mit dem richtigen Material und etwas Verrücktheit Dunkelheit, Kälte, Schnee, Nebel und auch Eiszapfen am Helm getrotzt. Auf ausgeglichene Cross Country Runden geht es im Sommer jeweils Donnerstags um 18.30 Uhr mit Treffpunkt auf dem alten Schulhausplatz in Unterägeri. Kinder im Primarschulalter treffen sich jeweils Diens- tags um 18 Uhr auf dem Parkplatz bei der Bäckerei Kreuzmühle in Unterägeri zum ABC Kidsplausch. Der Kidsplausch bringt ihnen auf sichere Art den Umgang mit dem Mountain Bike bei. Der Kidsplausch findet jeweils von Mai bis Ende September statt (Pause in den Zuger Schulferien). Gäste sind bei allen Trainings und Ausfahrten gern gesehen. Die jeweilige Details zu den Clubanlässen sowie weitere Infos und eine Sammlung der ABC-Jahreshefte aus den letzten Jahren sind auf:

www.aegeribikeclub.ch zu finden.

KONTAKTADRESSE

Ägeri Bike Club
Alexander Poppy
Mülireinweg 10
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 70 79
E-Mail info@aegeribikeclub.ch
Internet www.aegeribikeclub.ch



- Sämtliche Gipserarbeiten
- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Leichtbauwände

Marcello De Luca-Häusler

GIPSERGESCHÄFT

Sprungstrasse 11c
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 40 69



Oberdorfstrasse 4
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 96 70
www.chäsladä.ch

Käsespezialitäten

Käseplatten

Zigeuner-Fondue – Der

Partyplausch im Freien



MARKUS HOCHSTRASSER



Steckbrief

Name: Markus Hochstrasser
Geb. Datum: 19.10.1978
Wohnort: Cham
Beruf: Hochbau Polier
Verein: ABC Aegeri
Team: credo-bikes.com Race-Team
Bike: Credo CCM29 Hardtail

Erst spät hat Markus Hochstrasser (Jahrgang 1978) mit dem Sport begonnen. Seine erste grosse Herausforderung fand er als Singleathlet am Gigathlon 2006, welcher er auf dem 15. Platz beendete. Danach absolvierte er einige Triathlonwettkämpfe bevor er zum Bikesport wechselte.

Seit 2008 bestreitet Markus regelmässig Marathon Rennen, welche im Bike Sport ein breites Publikum ansprechen. Die Ausdauer und die Leistungsbereitschaft sind es denn auch, was Markus an diesem Sport so fasziniert. «Wenn ich mich nach fünf Stunden Renneinsatz dem Ziel nähere und noch eine gute Zeit herausgefahren bin, ist das schon ein grossartiges Gefühl.»

Eine etwas unregelmässige Trainingswoche bringt Markus als Hochbau-Polier nicht aus

der Ruhe. «An den Wochenenden mache ich jeweils meine langen Ausfahrten. Da mir unter der Woche die Zeit fehlt. Ich kompensiere es jeweils mit einem Training auf der Rolle.»

Im 2011 hatte Markus sich nach einem guten Start in die Saison (drei Podestplätzen) an der Schulter verletzt und musste für ein paar Wochen pausieren. Durch die verlorenen Rennen und die fehlende Grundlage waren für ihn die Marathon Rennen zu lange. Markus konzentrierte sich auf den Racer- und Argovia-Cup. Beide Rennserien sind Cross Country Rennen über die olympische Distanz. Prompt gewann Markus beide Serien in seiner Alterskategorie. Für 2012 hat sich Markus wieder einiges vorgenommen, so möchte er nebst der Teilnahme an der Schweizermeisterschaft in seiner Kategorie wieder möglichst viele Podest Plätze einheimsen.

Resultate 2011

Racer Bike Cup: bestehend aus 7 Rennen, Gesamtwertung 1. Rang Masters
Schaan 4. Platz, Tesserete 3. Platz, Solothurn 1. Platz, Basel 1. Platz



Argovia Cup: bestehend aus 4 Rennen, Gesamtwertung 1. Rang Masters
Internationale Rennen
Offenburg 3. Platz Overall Männer
Riva del Garda 12. Platz Overall Männer

Ziele 2012

- Masters Lizenz Rennen möglichst viele Podestplätze
- Schweizermeisterschaft Cross Country Masters
- Tour Grischa (neues mehrtägiges Rennen)

Immer up to date!

29er Carbon Bike



credo neu bei

SPORT-PLANET

IHR SPORTTAGEGESCHÄFT
IN ALLEN WINDEN



credo
credo-bikes.com

Spezialist für Bike und Rennvelo

Individueller Aufbau nach Bedürfnis, Budget oder Fahrkönnen

Bestes Preis-Leistungs-Verhältnis



MT Solution AG | Gewerbezone 12 | 6315 Morgarten | info@mt-solution.ch

SCHÜTZENGESELLSCHAFT UNTERÄGERI



Geschichte

1801 erlaubte die Gemeinde den Schützen im «Moos» ein Schützenhaus zu erbauen. Verbunden mit dieser Bewilligung war die Auflage, dass während des nachmittäglichen Gottesdienstes das Schiessen zu unterlassen sei. 1809 wird eine Standschützengesellschaft erwähnt welche sich 1870 wieder auflöste. 1864 wurde die Feldschützengesellschaft Unterägeri gegründet. 1875 «zwecks ausserdienstlichen Übungen an der Nationalwaffe» entstand aus der Standschützengesellschaft heraus der «Infanterieschiessverein Unterägeri». Während der Infanterieschiessverein sich der konservativen Seite zuneigte war die 1864 gegründete Feldschützengesellschaft Unterägeri treu der Freisinnigen Fahne. 1923 wurde nach langem und heftigem Standortstreit das Schützenhaus im Boden von den beiden Vereinen gebaut und gemeinsam genutzt. Das Schützenhaus im Boden war 1927, 1967 und 2008 der Mittelpunkt von Zuger Kantonalen Schützenfesten.

1959 haben sich nach fast 100 Jahren Vereinsgeschichte zwischen Konkurrenz und Kooperation diese beiden Vereine zur Schützengesellschaft Unterägeri verbunden, so wie wir sie in der heutigen Form kennen und schätzen.

Heute

Die Schützengesellschaft Unterägeri besteht aus der 300m-Sektion, der Kleinkalibergewehrsektion, der Pistolensektion und dem OK Nachtschiessen.

Sie umfasst ca. 150 Mitglieder, wovon ca. 80 Schützen aktiv den Schiesssport betreiben.

2003, wurde nach intensiven Standortdiskussionen und Verhandlungen der Schützenvereine im Ägerital und den Gemeinden Unterägeri und Oberägeri die Schiessanlage Boden in Unterägeri zur Regionalschiessanlage Ägerital RSÄ aufgewertet.

Die elektronischen Trefferanzeigen Sius 9003 auf 300m, S101 auf 50m sowie zwei Zugscheibenanlagen Leu & Helfenstein lassen die Herzen der Ägerer Schützen höher schlagen.

Wir heissen alle Schützinnen und Schützen bei uns herzlich willkommen.

Das Vereinsleben der 300m- und Pistolensektion war bis anhin stark durch die militärischen Bundesübungen und dem Feldschiessen geprägt. Die Armeereform XXI und die damit verbundene Reduktion der Armeebestände weist uns Schützen den Weg in Richtung Sportschiessen.

Der Kleinkalibersektion gelingt es immer wieder mit Spitzenresultaten im Bereich Leistungssport aufzuwarten. Vor allem die Nachwuchsabteilung brachte in der Vergangenheit immer wieder Schützen/-innen hervor, welche auf nationalem und auch auf internationalem Parkett von sich reden machten. Verena Iten ist seit bald zehn Jahren Mitglied des Nationalkaders.

Die Pistolensektion hat in den letzten zehn Jahren den grössten Mitgliederzuwachs erfahren.

Ein Saisonhöhepunkt ist jeweils das Feldschiessen, bei dem sie regelmässig neue kantonale Teilnehmer Rekorde ausweisen kann. Im vergangenen Jahr haben 229 Teilnehmer auf der neu erstellten 25m Anlage das Programm absolviert.

Als eigentliches Highlight präsentiert sich unser Nachtschiessen, welches als erstes seiner Art, 1970 durch den Ehrenpräsidenten Leo Iten durchgeführt wurde. Dieser Anlass wird heute durch ein separates OK

durchgeführt. Dieses Schiessen, das jeweils an den ersten beiden Oktober Wochenenden am Abend stattfindet, ist ein sehr beliebter und gut besuchter Schiessanlass.

Wir bieten Nachwuchskurse in den Bereichen Kleinkaliber 50m, 300m und Pistolen an. Die Nachwuchskurse sind vor allem für Jugendliche von 10 bis 20 Jahren ausgelegt. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren.



KONTAKTADRESSE

Roman Schuler
Binzenstrasse 3b
6314 Unterägeri
Mobile 077 306 42 46
roman.schuler@sg-unteraegeri.ch
www.sg-unteraegeri.ch

HANS Hans Nussbaumer
MOTORGERÄTE
Gewerbstrasse 17 6314 Unterägeri

Reparaturen Service Verkauf aller Marken
Tel. / Fax: 041 750 12 82 Natel: 079 455 70 36
E-Mail: hanuss@bluewin.ch



VIKING

STIHL



eisenring - elcontrol

Elektro-Installationskontrollen

periodische Kontrollen • unabhängige Kontrollen
Netzbeurteilungen • Erdungsmessungen

www.eisenring-elcontrol.ch

Erwin Eisenring
Eidg. dipl. Elektroinstallateur
Lidostrasse 98, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 10 77
e-mail: info@eisenring-elcontrol.ch

Schwimmen lernen und eine neue Sportart entdecken – in der Schwimm- und Wasserballschule des SC Frosch Aegeri



Angebot und Ziel

Unter der Leitung von ausgebildeten Leitern die schwimmerischen Fähigkeiten verbessern und mit Spass eine attraktive Sportart betreiben – das bietet die Schwimm- und Wasserballschule des SC Frosch Aegeri. Dabei steht die Freude am Element Wasser im Mittelpunkt.

Was ist Wasserball?

Wasserball ist das älteste olympische Mannschaftsspiel. Lange vor Tennis oder Fussball und anderen Ballsportarten wurde es an den olympischen Spielen 1900 in Paris zum ersten Mal gespielt.

Wasserball ist ein dem Handball und Rugby ähnliches Ballspiel im Wasser, bei dem die Spieler zweier Mannschaften versuchen, durch geschicktes Abspielen und Freischwimmen den Ball in das gegnerische Tor zu werfen. Teamgeist, Freude, Kraft und Dynamik – diese vier Schlagworte bringen die Anforderungen an moderne Wasserballspieler auf den Punkt. Werfen Sie einfach einen Ball in ein Schwimmbecken und Sie erhalten unmittelbar die Faszination von Kampfgeist, Wasserspass und Temperament auf einen Streich. Wir machen daraus Wasserball.

Was lernst du in der Schwimm- und Wasserballschule?

In den Gruppen 1 und 2 geht es um die Erarbeitung der 3 Grundlagen Brust, Kraul und Rücken. Die Übungen basieren auf den Grundlagetests Schwimmen von J+S. Die Gruppen 3 und 4 verfeinern die drei Grundlagen Kraul, Brust und Rücken und erarbeiten wasserballspezifische Grundlagen. An U11/U13-Turnieren dürfen die Kinder zudem erste Erfahrungen in Meisterschaftsspielen sammeln. Haben die Kinder alle vier



Gruppen durchlaufen, sind sie bereit in die nächst höhere Stufe der U15 aufzusteigen, wo sich schlussendlich alles um den gelben Wasserball dreht.

Osterlager

Einer der Höhepunkte der Schwimm- und Wasserballschule des SC Frosch Aegeri ist jedes Jahr das Trainingslager über die Ostage. Im letzten Jahr beherbergte Fiesch (VS) die Froschjugend und bot ideale Bedingungen. Das Hallenbad stand die meiste Zeit zur freien Verfügung, was alles andere als Selbstverständlich ist. Die grosse Turnhalle sowie die vielen Möglichkeiten für polysportive Aktivitäten wie Klettern oder Frisbee wurden ausgiebig genutzt. Auch das Lager 2011 war ein voller Erfolg, wie die nachstehenden Aussagen von Eltern belegen:

«Unsere Kinder hatten irrsinnig de Plausch in Fiesch. Sie haben uns über eine Stunde lang erzählt was alles abgelaufen ist ohne dass wir auch nur «pieps» sagen konnten. Unter anderem fühlten sie sich wie in einer grossen Familie mit den «mega coolsten» Leitern die es gibt.»

«Es muss wirklich etwas ganz Spezielles gewesen sein, dieses Mal. Unser Sohn freut sich auf jeden Fall schon wieder

aufs nächste Jahr. Er hat gemeint, also ihr müsst euch jetzt wirklich angewöhnen, dass ich an Ostern nicht Zuhause bin.»

Kannst auch du dir vorstellen, mehr Zeit im Wasser zu verbringen, deine schwimmerischen Fähigkeiten zu verbessern und den Wasserballsport für dich zu entdecken? Dann würden wir uns freuen, dich in der Frosch-Familie begrüssen zu dürfen.



KONTAKTADRESSE

SC Frosch Aegeri
Sabrina Nussbaumer
Windwurfstrasse 1
6314 Unterägeri
Mobile 079 587 13 54
nussbaumer.sabrina@gmail.com
www.scfrosch.ch

Hansjörg Hug AG

Steildach ■ Flachdach ■ Fassadenbau



Gewerbestrasse 7
6314 Unterägeri
T 041 750 27 01
F 041 750 58 02
hansjoerg.hug.ag@bluewin.ch



elektroshop

batterie kaffeemaschine staubsauger
kundenberatung telefon handmixer
wandleuchte lichtberatung lumbar
glacemaschine föhn külschrank fax
deckenleuchte dampfzettelstern
waschmaschine verlängerungskabel
funktelefon rasierer planne ventilator
energiesparlampe staubsaugersack
klimagerät leuchtmittel reisestecker
fluoreszenzleuchte steamer kochherd
deckenleuchte telefonantworter
gefriertruhe ledleuchte nespresso
geschirrwashmaschine stielampe
haarleserservice toaster luftbefeuchter
gefrierschrank toasterlampe reichhald
küchenmaschine heizgerät zahnbürste
schneidemaschine reparaturservice



Internet: www.iae.ch
E-Mail: iae@iae.ch
Tel. 041 750 23 23
Fax 041 750 57 94

Zugerstrasse 25
6314 Unterägeri
Postfach 262



2012 erwarten den STV Unterägeri spannende und herausfordernde Aufgaben: das Seifenkistenrennen, der kantonale Jugitag mit über 1000 turnenden Kindern, der beliebte Anlass des schnällshten Ägerers und last but not least das Turnerchränzli in der Ägerihalle.

Das bringt viel Bewegung für alle Riegen und unzählige Stunden Freiwilligenarbeit. Der STV Unterägeri darf auf die Mithilfe seiner 40 Riegenvorstandsmitglieder, seiner 50 Leiter und Leiterinnen und seiner 500 Mitglieder zählen. Die Durchführung solcher Anlässe wäre sonst nicht möglich. Doch es braucht auch die Unterstützung von Sponsoren und Gönnern. Was wäre ein Wettkampf ohne Medaillen oder eine Rangverkündigung ohne Preise?

Am 3. Juni 2012 findet bereits das 8. Seifenkistenrennen in der Wissenschwendi statt. Es ist ein beliebter Familienanlass geworden, der viel Plausch bereitet.

Der Kantonale Jugitag findet am 17. Juni 2012 auf den Sportanlagen Schönenbüel in Unterägeri statt. Über 1000 Kinder der verschiedenen Sportverbände aus dem Kanton Zug machen mit. Ab 8.00 Uhr werden spannende Wettkämpfe zu beobachten sein. Der schönste Dank an einem solchen Tag sind die vielen strahlenden, fröhlichen Kinder.

Der Wettkampf des «Schnällshten Ägerers» erfreut sich grosser Beliebtheit. Von Jahr zu Jahr steigt die Teilnehmerzahl. Vielleicht sind es dieses Jahr erstmals 200? Am 9. September 2012 werden wir es wissen.

Freitag und Samstag, 30. November und 1. Dezember 2012, kommt nochmals die ganze vielfältige Palette des STV Unterägeri zum Tragen: das Turnerchränzli. Alle Riegen bereiten sich für den Auftritt vor und wünschen sich, das Publikum zu begeistern. Der STV Unterägeri ist in Bewegung – machen Sie mit! Wir freuen uns auf Sie: als Mitglied, als Gönner, als Passivmitglied oder als Sponsor!



Viel Bewegung für «De schnällsht Ägerer»



Clowns bei Salto Vitale, Turnerchränzli 2010



Einsatz mit Freude, das Wertvollste was es gibt



Helfer, ohne sie geht gar nichts

KONTAKTADRESSE

STV Unterägeri
 Margrit Nussbaumer
 Mühlegasse 6
 6314 Unterägeri
 Telefon 041 750 39 70
 E-Mail m_nussbaumer@bluewin.ch
 Internet www.stv-unterageri.ch

BUCHHALTUNG & TREUHAND
 ANNIE FLÜCKIGER
 NEUSCHELLSTR. 11
 6314 UNTERÄGERI

TELEFON 041 752 02 11 FAX 041 752 02 12

Sämtliche Dienstleistungen rund um die Buchhaltung
 Zuverlässig, kompetent und zu fairen Konditionen

- Zäune aus Holz, Draht und Metall
- Diverses Zaunmaterial
- Spielgeräte aus Holz
- Gartenmöbel aus Holz
- Lärm- und Sichtschutzwände
- Kesseldruckimprägnierung

Anton Styger AG Telefon 041 750 16 37
 Zaunfabrik Fax 041 750 61 66
 Bühnbrunnen 3 info@stygerzaeune.ch
 6314 Unterägeri www.stygerzaeune.ch



StygerZäune
 Anton Styger AG



Rugby Club Zug geht an Schulen in die Offensive

Aufstrebend und sympathisch

Seit einigen Jahren spielen unsere Aktiven in der Nationalliga C. Unser sportliches Ziel bleibt der Aufstieg in die nächst höhere Spielklasse. Als sportlichen Höhepunkte können die Teilnahme am FSR-Cupfinal 2003 und am FSR-Cup Halbfinal 2007 hervorgehoben werden. Unser erklärtes Motto lautet «JOIN THE FUN!».

Vielseitig orientiert

Die Nachwuchsförderung liegt dem Rugby Club Zug besonders am Herzen. Der Verein umfasst eine Junioren-Sektion (6 - 17 Jahre) mit über 100 Kindern und Jugendlichen. Dabei sind die Vermittlung von Respekt und Selbstbewusstsein für uns die Schlüsselkomponente beim Erlernen dieser Sportart.

Im Kanton verwurzelt

Im Jahre 2012 wird der Rugby Club Zug sein 20-jähriges Bestehen feiern. In den Anfängen waren die Spieler fast ausschliesslich Engländer oder kamen aus Übersee. Heute spielen vor allem Einheimische für unsere Mannschaft. Die Popularität der Sportart hat uns dazu veranlasst, vor einigen Jahren eine eigene Jugendabteilung (Rugby School Zug) zu gründen. Unsere Mannschaften spielen in Zug und in Unterägeri.

RUGBY4SCHOOL

Mit dem Projekt RUGBY4SCHOOL wird im FRÜHLING 2012 interessierten Schulklas-



sen im Kanton Zug wird erstmals die Möglichkeit geboten, diesen Teamsport kennen zu lernen und die Faszination Rugby gemeinsam auf dem Spielfeld selber zu erleben. Sportlehrpersonen können Schülerinnen und Schüler der Mittelstufe (5. und 6. Primarklasse) und aller Oberstufenklassen für das ERSTE ZUGER RUGBY SCHÜLER-TURNIER anmelden. Gespielt wird «Rugby Sevens», die schnelle Variante des klassischen Rugbysspiels.

KONTAKTADRESSE

Rugby-Club Zug
Sebastian LePage
Postfach 547
6314 Unterägeri
Mobile 079 332 69 24
E-Mail info@rugbyclubzug.ch
Internet www.rugbyclubzug.ch



Thomas Styger
Plattenbeläge
und Ofenbau

Furrenstrasse 20
6314 Unterägeri
Telefon 079 305 47 16



BURRI
Swiss Precision Blades

Hans Burri Feinmechanik AG

Zugerstrasse 77
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 38 80
Telefax 041 750 71 80

www.hburri.ch

SKIKLUB UNTERÄGERI – SEIT 1928



Der Skiklub Unterägeri wurde bereits im Jahre 1928 gegründet und zeichnet sich hauptsächlich durch eine erfolgreiche Nachwuchsarbeit im Skirennsport aus. Aber auch im Breitensportbereich gibt es zahlreiche Aktivitäten, z.B. Ski- und Snowboardkurse, das Skilager und Kinderskirennen. Eine aktuelle Übersicht finden Sie auf unserer Website!

Skirennsport

Immer wieder gelingt es unserem Skiklub, talentierte Kids aus Unterägeri an die Spitze zu bringen. Unvergessen ist sicher Tamara Müller, welche es bis in den Weltcup geschafft hat. In einem höheren Kader sind zur Zeit drei Athleten des Skiklubs Unterägeri:



Dominik Rahm, 1995, ZSSV Kader



Lorenz Hausheer, 1998, Swiss Knife Valley Ski Team



Yannick Hausheer, 1994, ZSSV Kader



Rennggruppe

Sobald in der Region der erste Schnee fällt, ist unsere Rennggruppe wöchentlich unterwegs. Skibegeisterten Kinder, die schon über eine gute Skitechnik verfügen, vermitteln unsere Trainer die Grundlagen der Skirennentechnik. Neben dem Renntraining ist auch unser Hallentraining am Dienstag Abend seit den Herbstferien in vollem Gang, damit die Kraft für die ganze Saison reicht. Wir würden uns über neue Kids sehr freuen, speziell mit Jahrgang 2004–2002 oder auch älter. Weitere Infos zur Rennggruppe und das Anmeldeformular gibt es auf unserer Homepage.

Ski- und Snowboardlager Engadin

Jedes Jahr anfangs Februar haben maximal 50 Kinder die Gelegenheit, mit ausgebildeten Ski- und Snowboardleitern eine tolle Woche im Engadin zu verbringen. Neben den täglichen Ski- und Snowboardkursen auf den Pisten in Zuoz besteht die Möglichkeit zum Schlittschuhlaufen, Schlitteln und für Langlauf. Und natürlich stehen im Lagerhaus viele Spiele und Spass im Vordergrund. Das Skilager steht allen Kids offen, aber als Skiklubmitglied profitiert man von einem garantierten Platz.

Ski- und Snowboardkurse, Zuger Cup

Immer sehr schnell ausgebucht sind unsere beliebten die Ski und Snowboardkurse im

Hochstuckli. An sechs Tagen von Dezember bis Februar bieten wir Skikurse für Kinder ab der 1. Klasse an. Für eine Teilnahme müssen die Kinder selbstständig Skilift und Stembogen fahren können (keine Anfänger). Alle Interessierten können sich über die Termine auf der Homepage informieren und sich dort auch direkt anmelden. Im Rahmen der Kurse besteht auch die Möglichkeit, am Zuger Cup mitzumachen. Im Januar und Februar finden insgesamt drei Skirennen im Rahmen des kantonalen Zuger Schüler Ski- und Snowboardcups statt. Startberechtigt sind alle Jugendlichen der Jahrgänge 1996–2007 mit Wohnsitz im Kanton Zug. Das letzte der Rennen im Hochstuckli wird durch den Skiklub Unterägeri organisiert und ist gleichzeitig die kantonale Schülermeisterschaft. Weitere Infos auf der Homepage von Snow Zug www.snowzug.ch.

KONTAKTADRESSE

Skiklub Unterägeri
Reto Candrian
Postfach 511
6314 Unterägeri
Telefon 079 444 00 75
E-Mail candrian.reto@bluewin.ch
Internet www.skiklub-unteraegeri.com

 **camfil**


Zugerstrasse 88
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 44 44, Fax 041 754 44 68
www.camfilfarr.com info@camfil.ch

...ihre Dorfmetzgerei!



Villiger
Metzgerei AG

Metzgerei Villiger AG, Zugerbergstrasse 17, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 05 05, Fax 041 750 06 06
www.metzgerei-villiger.ch, info@metzgerei-villiger.ch

REIT- UND FAHRVEREIN ÄGERITAL



Der Reit- und Fahrverein besteht seit Ende der 60er-Jahre, als man sich von den Zugern unabhängig machen wollte. Heute zählt der Verein um die 70 Aktiv- und fast ebenso viele Passivmitglieder und ist weit über das Ägerital hinaus bekannt.

Der Reit- und Fahrverein bietet seinen Mitgliedern und allen Interessierten ganzjährige Kurse, sei es im Springreiten oder in der Dressur, veranstaltet Vereins-Weekends und Ausflüge mit und ohne Pferd. Für die Kleinsten ist jeweils das Geschicklichkeitsreiten der Höhepunkt. Hierbei geht es vor allem um das Zusammenspiel von Pferd und Reiter um knifflige Aufgaben zu lösen: sei es «Bälleliwerfen» (nicht zu unterschät-

zen wenn das Pony nicht stillhalten will) oder über eine Wippe gehen. Sie werden danach auch alle als Sieger gefeiert und erhalten einen Preis sowie eine Plakette für die Stallwand.

Für die Grossen heisst es an den Pferdesporttagen, die traditionellerweise an einem Wochenende im August stattfinden, anpacken und mitmachen. Zwei ganze Tage im Namen des Pferdesports, das will organisiert und durchdacht sein – zumal wir auch allen Nichtrösselern etwas bieten wollen. So geschehen im letzten Jahr als zum ersten Mal ein Seilzieh-Wettbewerb ins Leben gerufen wurde. Leider trauten sich noch zu wenige Teams das Tau ziehen zu – vielleicht aber in diesem Jahr?

Unsere Reiter sind während des Jahres in der ganzen Schweiz auf verschiedensten Wettkämpfen bis in die höheren Niveaus anzutreffen. Auch unser Nachwuchs braucht sich nicht zu verstecken, immer wieder können sie sich klassieren und mit der Konkurrenz mithalten.

Alle News und weitere Infos über den Verein sind auf unserer Website aufgeschaltet.



Kantonmeister 2011, Fabian Styger



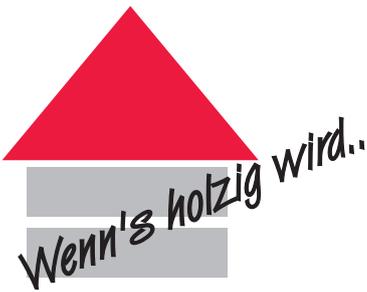
Andi Hugener am Sprung



Seilziehen während den Pferdesporttagen

KONTAKTADRESSE

Reit- und Fahrverein Ägerital
Nadia Andermatt
Im Eichli
6314 Neuägeri
Telefon 078 858 95 48
E-Mail rfv-aegerital@hotmail.com
Internet www.rfv-aegerital.ch



**ZIMMEREI
D.STYGER AG**
6315 OBERÄGERI

- Zimmerei – Innenausbau
- Elementbau
- Stallungen – Pferdeboxen
- Neu- und Umbauten
- Parkette – Laminatböden



Silbergasse 8, 6315 Oberägeri
041 750 17 51, 079 414 14 63



fromyprint

DER Medienexperte

Telefon 041 752 06 52 | Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch | info@fromyprint.ch



Als eine kantonale Organisation ist Spitex Kanton Zug in der schweizerischen Spitex-Landschaft eine Besonderheit. Spitex Kanton Zug stellt sich vor.

Erhöht die Lebensqualität: Umfassende Dienstleistungen

Spitex Kanton Zug pflegt und unterstützt kranke, behinderte und rekonvaleszente Menschen jeden Alters zu Hause. Mit einem breiten Spektrum von Dienstleistungen und fachkundigem Personal verbessert sie die Lebensqualität dieser Menschen, ermöglicht den Verbleib in der eigenen Wohnung und entlastet Angehörige. Spitex Kanton Zug umfasst einen Hauptsitz in Baar und vier Regionalstellen verteilt über den Kanton.

Öffentlicher Auftrag

Spitex Kanton Zug ist ein privatrechtlicher Verein, der im Auftrag der Gemeinden im Kanton Zug die Hilfe und Pflege zu Hause sicherstellt. Sie finanziert sich über ihre Dienstleistungen, Beiträge der öffentlichen Hand, Mitgliederbeiträge und Spenden.

Erleichtert den Alltag: Das Angebot

Spitex Kanton Zug bietet Hilfe bei körperlicher oder psychischer Krankheit, Unfall, Behinderung, altersbedingten Einschränkungen, Mutterschaft und Überlastung sowie Unterstützung von Schwerkranken und Sterbenden.

Pflege

- Grundpflege: Hilfe beim An- und Auskleiden, beim Essen und Trinken, bei der Körperpflege, beim Lagern, bei Bewegungsübungen, Mobilisation, Beine einbinden, beim Baden und Duschen usw.
- Behandlungspflege: Messen der Vitalzeichen (Puls, Blutdruck), Verabreichen von Medikamenten, Wundversorgung, Injektionen usw.



Hauswirtschaft/Betreuung

- Haushalt: Reinigungsarbeiten, Aufräumen, Abwaschen, Pflanzenpflege usw.
- Wäsche: Maschinen- und Handwäsche, Bügeln usw.
- Ernährung: Einkaufen, Menüplanung, Mahlzeiten zubereiten usw.
- Betreuung: Entlastung von pflegenden Angehörigen, Entlastung von Eltern nach einer Geburt usw.

Frischmahlzeitendienst

- Tägliche Lieferung von frischen Mittagsmenüs

Beratung und Anleitung

- Fachliche Beratung und Anleitung in Bereichen wie Pflege, Betreuung, Hauswirtschaft und Ernährung.

Bei all unseren Dienstleistungen legen wir Wert auf Professionalität und Qualität. Am Anfang klären wir gemeinsam mit der Kundin oder dem Kunden zu Hause ab, welche Dienstleistungen benötigt werden. Pflegedienstleistungen bieten wir bis 23 Uhr an. Diese werden nach ärztlicher Verordnung ausgeführt und gemäss Leistungsverordnung von den Krankenkassen übernommen. Hauswirtschaftliche Dienstleistungen werden nur mit Zusatzversicherung teilweise von den Krankenkassen übernommen.

Pflegt mit Leidenschaft: Die Mitarbeitenden
Unsere Dienstleistungen werden von ausgewiesenen Pflegefachpersonen und Mitarbeitenden der Hauswirtschaft kompetent, wirksam, bedarfsgerecht und wirtschaftlich ausgeführt.



Aus- und Weiterbildung, Erfahrung und Fachwissen sind uns wichtig. Die verschiedenen Berufsgruppen und Arbeitspensen unserer rund 250 Mitarbeitenden ermöglichen eine flexible Einsatzplanung. Um den Nachwuchs an qualifiziertem Pflegepersonal zu sichern, engagiert sich Spitex Kanton Zug als Lehrbetrieb.

Werden Sie Mitglied

Mit einer Mitgliedschaft beim Verein Spitex Kanton Zug bezeugen Sie Ihr Interesse und Ihre Verbundenheit mit den Zielen und Aufgaben der Spitex Kanton Zug. Der Jahresbeitrag beträgt CHF 40.– für Einzelpersonen, CHF 80.– für Ehepaare und CHF 500.– für Organisationen. Sie können den Betrag mit dem Vermerk «Mitgliedschaft» überweisen auf PC 60-324131-2 oder einen Einzahlungsschein bei uns anfordern. Auch Spenden sind jederzeit willkommen, unser Spendenkonto: PC 60-324131-2. Sie unterstützen damit die Arbeit unserer Non-Profit-Organisation zum Wohle der Zuger Bevölkerung. Wir danken für Ihre Solidarität!

KONTAKTADRESSE

Spitex Kanton Zug
Neuhofstrasse 21
6340 Baar
Telefon 041 729 29 29
Telefax 041 729 29 30
E-Mail info@spitexzug.ch
Internet www.spitexzug.ch

Spitex Kanton Zug

Neuhofstrasse 21
6340 Baar



SPITEX
Hilfe und Pflege zu Hause

Telefon 041 729 29 29
(8.00 – 12.00 Uhr,
13.00 – 17.00 Uhr)
Fax 041 729 29 30

www.spitexzug.ch
info@spitexzug.ch

Wasch.Punkt
Textilpflege GmbH

Rainstrasse 37
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 15 87

**Chemische
Reinigung**
Imprägnieren
Wäscherei
Hemdenservice
Lederreinigung Duvetpflege
Teppichreinigung
Bügel-service



Karfreitagstour 2011: Schön in Einerkolonne in Buochs NW



GP Aegerisee: Feld Beim Dorfausgang in Unterägeri



Meggen: Pausen gehören dazu

beheimatet in Unter- und Oberägeri

Gegründet: 1921

Vize-Präsident: Sepp Aregger

Vorstand: 7 Mitglieder, der Präsident ist vakant

Anzahl Mitglieder: 3 Elite Radrennfahrer, unzählige Hobbyfahrer, Aktiv und Passiv Mitglieder total 120 Personen, Ehrenmitglieder und Ehrenpräsident

Vereinslokal: Restaurant Kreuz, Unterägeri

GV 2012

Die 90. Generalversammlung findet am 3. Februar 2012 im Restaurant Kreuz, in Unterägeri statt. Beginn der Generalversammlung 19.30 Uhr, Neumitglieder sind herzlich willkommen.

Geschichtliches

Der Verein hiess bei der Gründung zuerst Freie Radler Unterägeri, seit 1975 heisst er Veloclub Aegeri. Daraus abgelöst hat sich 1991 der Aegeri Bike Club.

Unser Verein bringt immer wieder herausragende Einzelfahrer hervor.

In den 80er-Jahren war der VC Aegeri eine Hochburg der Radquerfahrer. Der bekannteste war Albert (Albi) Iten, später CH- und Europa Meister im Mountainbike und Radquer. Seinen Fussstapfen folgte Roland Müller als CH-Meister, ebenfalls im Radquer. Markus Kenel war 1993 WM-Medailengewinner auf der Strasse, 1992 Franz Hotz, CH-Meister auf der Strasse.

Aktuell fahren unsere drei Elite Fahrer Samuel Horstmann, Daniel Henggeler und Marcel Aregger in einer Kontinental Mannschaft die nächste Strassensaison.

Im Jahr 2010 haben wir für alle ein neues Trikot angeschafft, das die Zugehörigkeit zu unserem Verein noch besser aufzeigen soll. Marcel Aregger wurde im 2011 CH-Meister der Elite Fahrer auf der Strasse!

Aktivitäten

- regelmässige Touren mit Rennvelo oder Mountain Bike (Herbst)
- Trainingslager im Frühling in Italien
- Teilnahme an Nationalen Radrennen (aktuell drei Rennfahrer)
- Organisation des Nationalen Radrennens, GP Aegerisee
- Vereinsausflüge (Herbstausflug, Besuch Sechstagerrennens, Besuch nationaler Radrennen usw.)
- Walking, Schneeschuhtouren, Langlauf (Herbst, Winter)

Neu!!!

Im Internet unter www.velo-club-aegeri.ch finden Sie unser Tourenprogramm 2012. Neue Touren Fahrerinnen und Fahrer sind jederzeit herzlich willkommen.

Ziele

Wir möchten den Radsportbegeisterten im Aegerital die Möglichkeit bieten, in Gruppen Touren zu fahren. Unser Tourenchef Andy Stadelmann freut sich auf möglichst grosse

Beteiligungen. Bei Interesse stehen wir jungen Fahrern und Fahrerinnen mit Rat und Tat beim Einstieg in den Radsport zur Seite. Unser Rennchef Roland Müller führt die Jungen und Mädchen gerne in das Metier ein. Ein weiteres Anliegen ist es, die Freizeit aus eigener Muskelkraft in der Natur sinnvoll zu gestalten.

Highlight 2012: 8. GP Aegerisee

Der GP Aegerisee ist der wichtigste Bestandteil unseres Jahresprogrammes und nicht mehr wegzudenken.

Das Nationale Radbergrennen findet am Samstag den 19. Mai 2012 statt. Start für jedermann und jede Frau möglich. Nutzen Sie die Gelegenheit mit den angehenden Profis gemeinsam auf den Raten zu fahren. Der Start erfolgt als Massenstart, was die Attraktivität zusätzlich erhöht. Start um 17 Uhr beim Sportcenter Aegerital in Unterägeri. Anmeldung bis 1h vor dem Start in der Mehrzweckhalle Maienmatt in Oberägeri möglich. Anmeldung unter:

www.gp-aegerisee.ch

KONTAKTADRESSE

Veloclub Ägeri
Sepp Aregger
Telefon 041 750 35 15
E-Mail aregger.sepp@bluewin.ch
Internet www.velo-club-aegeri.ch

**Die Adresse im Ägerital
für sanfte Heilmittel und
natürliche Schönheit!**



Drogerie Hermann
Zentrum Chiematt
Waldheimstrasse 2
6314 Unterägeri
www.drogerie-hermann.ch

**elektro
iten-steiner**

elektro-iten.ch 041 750 40 60
Hauptstrasse 40 6315 Oberägeri

ZUGER RÖTELCHUCHI



sind rund zehn Monate im Jahr vor Fischernetzen so gut wie sicher.

Ob Rötel blau, gedämpft oder in Butter gebacken – Männchen schmecken besser – (oh rührt nicht daran). Weibchen werden nicht gerne in der Pfanne gesehen (oh du glückselige).

Vergleichbares zwischen Fisch und Rötelchuchi ist teilweise feststellbar.

Die Rötelchuchi ist Mitglied der Confrérie de la Marmite, der weitere Chuchinen in der Schweiz angehören. Bereits am 2. Mai 1963 wurde sie in Zug gegründet. Am ersten Mittwoch im Monat wird im Sonnenhof, in Unterägeri, gekocht.

Die Bruderschaften der Confrérie de la Marmite, treffen sich zweimal im Jahr in der Schweiz und einmal, im Rahmen der Confédération Culinaire Internationale, in Europa.

Heissbegehrt sind sie, die Zuger-Rötel, die Noblen unter den Süsswasserfischen. Schlank mit grünlich schillerndem Rücken und goldrötlich bis tiefrot glänzendem Bauch. Sie führen ein zurückgezogenes Leben in den Tiefen des Zugersees,

Der Grundsatz, «Wider den tierischen Ernst» wird gelebt, nicht nur deshalb, auch die freundschaftliche Atmosphäre in der Bruderschaft führt zum Einklang und zur Zufriedenheit unter den Hobbyköchen.

Das Chuchifoulard entspricht den Kantonsfarben, blau/weiss durchgehend kariert.



KONTAKTADRESSE

Rötelchuchi
Herr Martin Pape
Lidostrasse 25
6314 Unterägeri
Telefon 041 752 03 66
E-Mail martin.pape@roetelchuchi.ch
Internet www.roetelchuchi.ch

grüning, hüsler & partner ag
versicherungsbroker / ch-6314 unterägeri

www.ghpag.ch

info@ghpag.ch tel. 041 754 59 59



zehnder
METALLBAU
6314 UNTERÄGERI

AEGERIHALLE – EIN MODERNER VERANSTALTUNGSORT



AEGERIHALLE, modernste Architektur in Unterägeri

Die AEGERIHALLE in Unterägeri in ihrer hellen und neuartigen Bauweise bietet die perfekte Umgebung für entspannte Bankette, Tagungen, Generalversammlungen, Theater, Konzerte, Präsentation, Messen und vieles mehr.

Im September 2009 eröffnet, steht die AEGERIHALLE bereits in ihrem dritten Betriebsjahr. Anlässe aller Arten fanden bereits in Unterägeri statt. Als Highlights zu erwähnen sind sicherlich das Theater von Jörg Schneider, der Bo Katzman Chor, das Musical Hope von Voice Steps, die eidg. Delegiertenversammlung der FDP, das Ländlerorchester und nicht zuletzt die zahlreichen Veranstaltungen der Ägerer Vereine.

Die AEGERIHALLE besticht neben ihrem modernen Design vor allem durch ihre Grösse. Mit einer Fläche von 1044m² inkl.

angrenzendem Foyer und Bar, gehört die AEGERIHALLE in der Innerschweiz zu den grössten Veranstaltungsorten. Sollte die AEGERIHALLE für einen Anlass zu gross sein, lässt sich der Saal mit einer Schiebewand unterteilen, so dass auch für kleinere Anlässe perfekte Rahmenbedingungen bestehen. Ausserdem befindet sich im Obergeschoss ein kleinerer Saal mit Platz für Anlässe bis zu 60 Personen. Die Küche ist komplett eingerichtet und bietet Geschirr für 768 Gäste.

In der Ausgestaltung Ihres Anlasses setzen wir kaum Grenzen. Die Restauration liegt komplett beim Veranstalter, d.h. er organisiert Essen, Getränke und Servicepersonal selbstständig und ist uns gegenüber keiner Abgabe verpflichtet. Ebenfalls kann das Garderoben- und Sicherheitspersonal selbst bestimmt werden. Selbstverständlich unterstützen wir sehr gerne die Planung eines Anlasses. Detaillierte Informationen erhalten Sie im Dossier unter www.aegerihalle.ch.

Die AEGERIHALLE ist aber nicht nur für Eventveranstalter attraktiv, sondern auch für Anlassbesucher und -besucherinnen. Finden Sie auf der Webseite den aktuellen Veranstaltungskalender der AEGERIHALLE und seien Sie dabei, wenn der nächste Anlass in Unterägeri stattfindet.



Runde Tische für Bankette und Firmensessen bis zu 360 Personen



Das Foyer, perfekt für Apéros und Zusammenkünfte



Blocktische für Anlässe mit bis zu 768 Personen



Akustischer Hochgenuss bei Konzerten und Theater bis maximal 900 Personen (Saal unterteilbar)

KONTAKTADRESSE

AEGERIHALLE
Alte Landstrasse 113
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 58
E-Mail aegerihalle@unteraegeri.ch
Internet www.aegerihalle.ch

Zeit für Ferien!



Zugerbergstr. 7 - 6314 Unterägeri
041 750 24 44 - aegeri@m-touristik.ch

direktentsorgung

Langheiden
für Haushalt und Gewerbe
Gewerbstrasse 13, 6314 Unterägeri



Ihr Partner für umweltgerechte Entsorgung

• Erdbau und Transporte • Umweltgerechte Entsorgung • Mulddienst
www.itenageri.ch

FEUERWEHR UNTERÄGERI



Wir bekämpfen Gefahren und Feuer Und du?

Die Feuerwehr Unterägeri sucht Menschen, die eine ganz wesentliche öffentliche Aufgabe aktiv wahrnehmen wollen. Diese kann für jeden Einzelnen von uns – von einem Moment auf den anderen – im wahrsten Sinne des Wortes lebenswichtig werden.

Wen?

Wir brauchen erwachsene Frauen und Männer aus allen Berufen.

Wofür?

Für spannende «Feuerwehr-Jobs» mit soliden Aus- und Weiterbildungsprogrammen. Wir engagieren uns im allgemeinen aktiven Feuerwehrdienst, der Brandbekämpfung und für Spezialaufgaben wie Atemschutz, Motorfahrer, Sanitäts-, Verkehrs- und Elektrodienst und der technischen Hilfeleistung.

Was haben wir drauf?

Interessenten erfahren über unsere Kontaktadressen alles Wissenswerte über die Arbeit als Feuerwehrmann und Feuerwehrfrau. Nimm dir Zeit dafür – wir tun es auch!

Was hast du drauf?

Wenn du dich sinnvoll engagieren möchtest,

etwas lernen willst, einsatz- und hilfsbereit bist, dann kannst du schon bald dazugehören. Mit Fairness und Teamgeist wirst du bald im Team deiner Feuerwehrkollegen und -kolleginnen Brände löschen, technische Hilfe leisten und Leben retten.

Wir brauchen dich, wenn du...

- ...Kameradschaft und Verbundenheit in deiner Freizeit erleben möchtest.
- ...Herausforderungen suchst und dich auch Extremleistungen stellen willst (im Sinne deiner individuellen Möglichkeiten).
- ...motiviert bist, im Ernstfall für das Leben deiner Mitmenschen «durchs Feuer zu gehen».
- ...dich eine sinnvolle Aufgabe interessiert, die dich weltweit mit Gleichgesinnten verbindet.
- ...von potenziellen Arbeitgebern als teamfähig, qualifiziert und engagiert eingestuft wirst.
- ...deine Persönlichkeit weiter entwickeln willst und dein Fokus auf stete Weiterbildung gerichtet ist.
- ...ein sinnvolles, langfristiges Engagement suchst, das jung und alt, unerfahren und geübt, männlich und weiblich zusammen bringt und zusammen hält.
- ...dich anstiften lässt

Unsere Theorie ist reine Praxis

Die Grundausbildung ist der Einstieg in die Arbeit bei der Feuerwehr Unterägeri. Alle Einwohner und Einwohnerinnen der Gemeinde Unterägeri, die tauglich im Sinne einer feuerwehrmedizinischen Beurteilung sind, können diese Ausbildung absolvieren.

Die Schulungen erfolgen grundsätzlich durch hochqualifizierte Ausbilder/-innen.

Vorsicht ansteckend:

Der Feuerwehrbazillus

Feuerwehrleute erleben viel miteinander: Erfolge ebenso wie kritische Situationen, Ausbildung, Weiterbildung und Leistung, Freude wie Trauer...

- Feste
- Ausflüge
- Kultur
- nationale und internationale Feuerwehrtreffen und -wettbewerbe
- Grossanlässe
- Unterstützung bei öffentlichen Veranstaltungen

So entstehen Freundschaften, Vertrauen und eine verschworene Gemeinschaft – sprich: das Elixier, der «Feuerwehrbazillus», der bei der Feuerwehr alle Generationen, Geschlechter, Nationalitäten und Berufe verbindet.

Lass dich anfeuern!

KONTAKTADRESSE

Feuerwehr Unterägeri
Feuerwehrdepot
Buchholzstrasse 13
6314 Unterägeri
Fax 041 750 40 45
info@feuerwehrunteraegeri.ch
kommando@feuerwehrunteraegeri.ch
www.feuerwehrunteraegeri.ch

Kommen Sie
auf einen Sprung
vorbei...!
www.spring-hin.ch

SCHNÜRIGER PARKETTE

HOLZBÖDEN LAMINATE TRENDS

Grosse Ausstellung mit Naturholzstudio und allen Belägen auf über 200m²
Waldheimstr. 6 • Unterägeri • Tel. 041 750 97 61 • www.schnueriger-parkette.ch

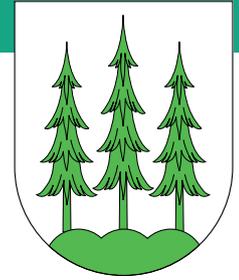


Meienberg Feinmechanik AG
CNC - Fertigung

Höfnerstrasse 96
CH-6314 Unterägeri

Telefon +41 41 754 53 00
Fax +41 41 754 53 01

mefag@mefag.ch
www.mefag.ch



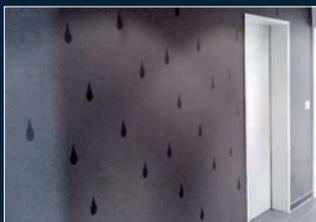
Copyright © by Karl Baer

GEMEINDE MENZINGEN

Alte Landstrasse 2A
 6313 Menzingen
 Telefon 041 757 22 22
 Fax 041 757 22 20
 E-Mail info@menzingen.ch
 Internet www.menzingen.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr



Maler- und Lackierarbeiten
 exklusive Tapezierarbeiten
 Spachtel- und Glättetechniken
 Kreative Gestaltungstechniken
 Fassadengestaltung
 Innen und Aussenputz
 Bodenbeläge
 Bodenbeschichtungen



*Der Traum
 vom schönen Wohnen!*

Inh. S. Hohberg
 Dipl. Malermeisterin
 Tel. 079 555 56 25
 6313 Menzingen
www.maler-roellin.ch



ski club

finstersee

Der Skiclub Finstersee wurde 1944 gegründet und zählt heute 117 Mitglieder. Zu den Hauptaktivitäten gehören:

Piccolo Kurse

Seit rund 15 Jahren finden im Schnabelsberg, Bennau, jeweils von Ende Dezember bis Anfang Februar Skikurse für die Kleinsten statt. An zwei Nachmittagen pro Woche wird den Kindern von den ersten Gleitversuchen auf Schnee bis zum selbständigen Skilift fahren mit viel Geduld die Begeisterung für den Schneesport weitergegeben.

Jugendorganisation (JO)

Ende Oktober beginnt die Vorbereitung auf die Skisaison in der Halle. Im wöchentlichen Hallentraining wird Kondition, Koordination und Beweglichkeit trainiert. Ab Ende Dezember bis Anfang März stehen die Kinder und Jugendlichen jeweils samstags auf den Skiern oder dem Snowboard, wo ihnen von zahlreichen JO-Leiterinnen und -Leitern das notwendige technische Können vermittelt wird.

Rennguppe

Das jüngste Kind in der Geschichte des Skiclub Finstersee ist die neu gegründete Rennguppe. Zurzeit gehören rund 20 Mädchen und Jungen dieser Gruppe an und



JO-Renngruppe und JO-Leiter

werden in vielseitigen Trainings sanft an den Rennsport herangeführt.

Der Skiclub Finstersee ist natürlich auch für Erwachsene attraktiv: Von Anfang November bis Ende März trainieren die Erwachsenen in der Halle ihre Kondition für den Skiwinter. Diese Trainings sind offen für alle Interessierten. Bis Mitte Mai wird danach Volleyball gespielt. Jedes Jahr nehmen Skiclub-Mannschaften am Volleyball-Turnier der Damenriege Menzingen teil.

Wilersee-Stafette

Die traditionelle Wilersee-Stafette findet dieses Jahr zum 41. Mal statt. Der über die Gemeindegrenze hinaus bekannte Sportanlass lockt jeweils am Samstagabend mit dem Stafette-Fäscht, bevor sich am Sonn-

tag die Läufer, Velofahrer und Biker in einem fairen und spannenden Wettkampf «duellieren». Anmeldung und Infos unter www.sc-finstersee.ch/wst

Chilbi

Keine Menzinger Chilbi ohne Skiclub-Zelt. Am Sonntag wird das Beizli von uns bewirbt, bei Café Slalom, Lebkuchen oder einem feinen Bombardino begleitet von lüpfiger Ländlermusik ist schon mancher bei uns «verhocket».

Weitere Aktivitäten aus unserem vielseitigen Programm: Klettern in Morschach für Gross und Klein, Clubwanderung, Club-Riesenslalom, Skiausflug am Josefstag, Bergmeisterschaft, Generalversammlung u.v.m. 29.06.2011 / Edgar Schuler



Rangverkündigung Piccolo-Skirennen 2011



Unser neuer Skianzug

KONTAKTADRESSE

Ski-Club Finstersee
Edgar Schuler
Flurweg 7
6313 Finstersee
Telefon 041 755 09 77
Internet www.sc-finstersee.ch

Valentin TV

Beratung – Verkauf – Installationen & Reparaturen

Neudorfstrasse 25
Postfach 441
6313 Menzingen

Telefon 041 755 23 91
E-Mail rolf.valentin@datazug.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen
Dienstag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Mittwoch	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen
Donnerstag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Freitag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Samstag	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen

Interessierte Spieler, Spielerinnen und Helfer sind herzlich willkommen! Möchtest du bei der nächsten Theaterproduktion Ende Oktober 2012 mithelfen? Reizt dich eine Mithilfe im Bühnenbau? Würdest du uns gerne bei einer der zahlreichen Aufgaben hinter der Bühne (Schminker/-in, Friseur/Friseuse, etc.) oder in der Festwirtschaft anlässlich den Aufführungen unterstützen?

Oder vielleicht sogar unser Stück im 2012 als Darstellerin oder Darsteller mitprägen? Die Premiere findet dieses Jahr am 26. Oktober statt – wir spielen an insgesamt sechs Aufführungen während 9 Tagen.

Falls du interessiert bist, dann melde dich so bald wie möglich bei unserem Präsidenten, Marco Agostinis. Er ist telefonisch erreichbar unter 076 334 63 13 oder per Mail über die Adresse m.agostinis@datazug.ch. Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme. Der Vorstand der Theatervereinigung Menzingen www.theatermenzingen.ch

Theater Aufführung 2012:

«Stück in Evaluation...!»

Was schon sicher ist – es schwankt wieder. Da bleibt hoffentlich wie letztes Jahr keine Träne trocken...

Freitag 26. 10. 2012, 20.00 Uhr, Premiere

Samstag 27. 10. 2012, 20.00 Uhr

Sonntag 28. 10. 2012, 17.00 Uhr

Dienstag 30. 10. 2012, 20.00 Uhr

Freitag 2. 11. 2012, 20.00 Uhr

Samstag 3. 11. 2012, 20.00 Uhr, Darniere

Impressionen unserer Aufführung

«Oh, die Manne ...!» vom letzten Herbst



«Da staunt selbst die Polizei!»



«Bloss weg mit ihr!»



«Zähne zeigen bitte!»



«Was da wohl drin steht?»



«Ja, ich hab's getan!»

KONTAKTADRESSE

Theater Menzingen
Marco Agostinis
Postfach 317
6313 Menzingen
Mobile 076 334 63 13
E-Mail m.agostinis@datazug.ch
Internet www.theatermenzingen.ch

Flurypromotion, Ihr Textil Partner in der Region.

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Textilien, von T-Shirt, Laufshirt, Polo-Shirt, Hoodies, Hemden, Jacken, Westen, Arbeitsbekleidung, Schürzen, Teamwear, Kappen, Caps, Lanyards und vieles mehr.

Passend dazu bieten wir Ihnen sämtliche Veredelungsarten vom Druck bis Stickerei an.



FLURYPromotion
Sumpfstrasse 26
Postfach 947, 6301 Zug

Telefon +41 41 544 61 31
www.flurypromotion.ch

grüning, hüsler & partner ag
versicherungsbroker / ch-6314 unterägeri

www.ghpag.ch

info@ghpag.ch tel. 041 754 59 59



Pfingstlager 2009 an der Sihl

Die Pfadi Menzingen wurde im Jahr 1989 gegründet und ist seither stetig gewachsen. Heute ist unsere Pfadi einer der wichtigsten Vereine für Kinder und Jugendliche in unserer Gemeinde. Als drittgrösste Abteilung im Kanton ist Sie offen für Jungs und Mädchen.

Unsere Pfadi bietet Kindern ab 6 Jahren ein abwechslungsreiches Programm mit Aktivitäten zumeist in der freien Natur. Das Programm soll die Kinder und Jugendlichen aus dem Alltagsleben «herausreissen». Sie sollen dabei Spass haben, aber auch in spielerischem Umgang lernen, wie man mit Mitmenschen und der Natur umgeht.

Wir möchten die Kinder und Jugendlichen aus den Häusern und von den Computern weglocken.

Ihnen aufzeigen welche fantastischen Möglichkeiten die Natur bietet und was man in einer Gemeinschaft, in einem Team alles erreichen kann.

Mit zunehmendem Alter müssen die Jugendlichen Verantwortung übernehmen. Doch was heisst das? In der Pfadi werden die Jugendlichen schrittweise an dieses Thema herangeführt.

Sie lernen Verantwortung für einzelne Personen oder Gruppen zu übernehmen.

Sie fördern selbst aber auch automatisch ihre Kreativität und ihr Organisationstalent, in dem sie mit dem Planen und Durchfüh-

ren von Nachmittags- und Lagerprogrammen konfrontiert werden.

Höhepunkte in einem Pfadijahr sind meist die vielen Lager. Im Januar das Winterweekend, über Pfingsten das Pfingstlager und zu guter letzt das Sommerlager welche für Pfader zwei Wochen in Zelten und für die Wölfe eine Woche in einem Lagerhaus stattfindet. Und dies sind Erlebnisse welche den Kindern und Jugendlichen lange in Erinnerung bleiben werden, denn unsere ausgebildeten Leiter planen jeweils schon Monate voraus, um ein absolut einwandfreies Lager durchzuführen.

Alle zwei Wochen finden an Samstagnachmittagen abwechslungsreiche Übungen statt. Selbstverständlich können Neugierige mal vorbeischaun und auch mal ein bisschen Pfadiluft schnuppern. Den aktuellen Jahresplan kann über unsere Homepage eingesehen werden. Wir freuen uns jeweils riesig auf Neumitglieder.



Sommerlager 2010 in Graubünden mit dem Motto Super Mario



Auch die kleinsten sind schon dabei. Biber nach dem Samichlausbesuch

KONTAKTADRESSE

Pfadi Menzingen
Kevin Horat
Gutschstrasse 1c
6313 Menzingen
Telefon 041 755 02 60
E-Mail al.pfadimenzingen@gmx.ch
Internet www.pfadimenzingen.ch

WIR HABEN FÜR JEDEN GEGNER DIE RICHTIGE TAKTIK.



Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 8 bis 19 Uhr
Freitag 8 bis 20 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr

MIGROS
UNTERÄGERI

MUSIKGESELLSCHAFT MENZINGEN



Musikgesellschaft Menzingen

Musikgesellschaft Menzingen – Nein, eine abgehobene «Gesellschaft», wie das auf den ersten Blick klingen mag, sind wir nicht. Wir sind alles ganz normale Menschen, welche Freude an der Musik haben und diese Freude gerne unseren Mitmenschen weitervermitteln wollen. Dies gelingt uns immer wieder an unseren diversen Platzkonzerten und Ständli, aber auch am Jahres- und Kirchenkonzert. Sehr geschätzt wird unser Engagement auch bei unseren älteren Mitmenschen, welchen wir musikalisch zum Geburtstag gratulieren.

Und dies machen wir nicht erst seit kurzem, nein die Musik hat in Menzingen schon eine sehr lange Tradition. So durften wir letztes Jahr bereits unser 200-jähriges Bestehen feiern und sind stolz darauf, dass wir der älteste Musikverein im Kanton Zug sind und gemäss Angaben des Eidgenössischen Musikverbandes sogar der zehntälteste Musikverein der Schweiz!

Aber zum Glück sehen wir nicht ganz so alt aus wie wir sind, so ist das Durchschnittsalter der gut 40 Mitglieder in unserem Verein bei fast jugendlichen 35 Jahren! Apropos jugendlich: Bei uns spielen junge Musikantinnen und Musikanten ab 15 Jahren direkt neben den routinierteren Mitgliedern, welche teilweise mehr als einen Viertel der Vereinsgeschichte miterlebt und geprägt haben, was bei diesem Vereinsalter doch sehr beachtlich ist! Dementsprechend ist unsere musikalische Literatur auch sehr



Grillplausch

breit abgestützt. So spielen wir neben traditionellen Märschen und Polkas auch moderne und unterhaltende Blasmusik sowie ruhigere und besinnliche Stücke bei kirchlichen Anlässen.

Unsere Stärke ist das Musizieren. Aber auch der kameradschaftliche Teil kommt bei uns nicht zu kurz: Neben dem gemütlichen Beisammensein nach der Probe organisieren wir auch weitere Treffen um die Kameradschaft zu pflegen wie den Chlausabig oder Grillplausch. Die jungen und junggebliebenen MGMLer beteiligen sich auch an sportlichen Anlässen wie dem Volleyballturnier und dem Grümpi oder fahren zusammen ins Skiweekend.

Erwähnenswert ist auch unsere Freundschaft mit dem Musikverein Menzingen DE, welche wir schon seit dem Jahre 1961 pflegen. Abwechslungsweise besuchen wir sie in Deutschland oder sie uns in der Schweiz. Wie bereits erwähnt, haben wir im letzten September unser 200-Jahr-Jubiläum gefeiert. Zu diesem Anlass haben wir uns auch mit einer neuen Uniform eingekleidet und haben natürlich auch unsere Musikfreunde aus Menzingen Deutschland eingeladen.

Jetzt sind wir bereits wieder an den Proben für unser Jahreskonzert vom 17. März 2012. Falls du auch Spass am Musizieren hast, freuen wir uns jederzeit auf neue Mitglieder, welche uns verstärken und helfen unsere Zukunft zu sichern. Auf die nächsten 200 Jahre MGM!



Ski- und Sportweekend



Ständli an unserem Jubiläum



Marschmusik am Weissen Sonntag

KONTAKTADRESSE

Musikgesellschaft Menzingen
Walter Röllin
Vorderneuhus
6313 Menzingen
Telefon 041 755 13 51
E-Mail praesident@mg-menzingen.ch
Internet www.mg-menzingen.ch

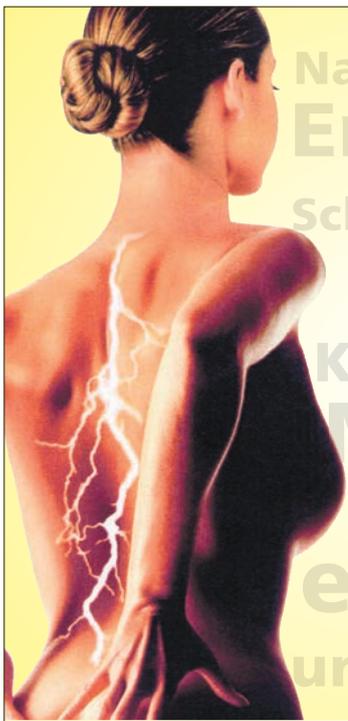


Volg Menzingen
041 755 13 16
www.landizug.ch

AGROLA 
the swiss energy



LANDI Shop offen von
Mo. – Sa.: 06.⁰⁰ – 20.⁰⁰
So.: 08.⁰⁰ – 20.⁰⁰



Nackenverspannung
Erschöpfung
Schulterverspannung
Schmerzen
Kreuzschmerzen
Müdigkeit
Rückenschmerzen
energielos
unausgeschlafen

Wenn das Aufstehen zur Qual wird ...

- Leiden Sie unter Nacken- oder Rückenverspannungen?
- Schlafen Sie schlecht?
- Haben Sie morgens Schmerzen in den Schultern?
- Fühlen Sie sich am Morgen erschöpft und energielos?
- Lässt Sie Ihr schmerzendes Kreuz nie ausschlafen?
- Möchten Sie gut schlafen und erholt aufwachen?

Falls Sie eine dieser Fragen mit «Ja» beantwortet haben, lohnt sich eine umfassende Liege- und Schlafberatung.

Ohne Rückenschmerzen in den Frühling?



Josef und Pascal Infanger freuen sich auf Ihren Besuch und stehen Ihnen für Informationen gerne zur Verfügung.

Ausführliche Beratung

Damit Ihre Liege- und Schlafprobleme entscheidend gelindert werden können, ist eine umfassende und persönliche Beratung die Grundlage. Sie stehen im Zentrum jeder Beratung und Ihre Bedürfnisse werden bei einem persönlichen Beratungsgespräch genau analysiert. Dabei wird erfasst, wie Ihr bestehendes Bett beschaffen ist, wie Sie schlafen, und welche körperlichen Besonderheiten oder ärztliche Diagnosen vorhanden sind. Zudem werden Ihre Körpermasse aufgenommen.

Kompetente Antworten auf Ihre Fragen

Anhand der Bedürfnis-Analyse wird Ihnen erklärt, wie Ihre Beschwerden ausgelöst oder verschlimmert wurden. In der Liege- und Schlafberatung bei Infanger nimmt man sich gerne Zeit, Ihre Fragen kompetent und ausführlich zu beantworten.

Eine individuelle Lösung für Sie

Jeder Mensch ist anders. Demzufolge passt zu jeder Person ein anderes Bett. Die Bettenabteilung bei Infanger bietet eine grosse Auswahl an qualitativ hochstehenden Produkten. Aus der umfassenden Produktpalette wird ein konkreter Lösungsvorschlag für Ihre Liege- und Schlafprobleme ausgearbeitet und ein für Sie passendes Bett ausgewählt.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin

Die persönliche Liege- und Schlafberatung bei Infanger ist unverbindlich und kostenlos. Das Einzige, was Sie benötigen, ist Zeit. Eine ausführliche Beratung dauert etwa neunzig Minuten. Es lohnt sich, diese Zeit zu investieren, denn mit einem erholsamen und guten Schlaf starten Sie leistungsfähiger in den Tag. Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

INFANGER
AKTIV FÜR
GESUNDEN
SCHLAF

Einkaufszentrum Oberdorf, 6340 Baar
Tel. 041 761 45 20, Fax 041 760 35 20
info@moebel-infanger.ch
www.gesunderschlaf.ch



GEMEINDE NEUHEIM

Dorfplatz 5, Postfach 161
6345 Neuheim
Telefon 041 757 21 30
Fax 041 757 21 40
E-Mail info@neuheim.ch
Internet www.neuheim.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr



Der Technologieführer in Hydraulik



Aufzugsantriebe

Hydraulische Aufzüge weisen geringe Wartungskosten aus und eignen sich besonders für Aufzüge bis 40'000 kg und 25 m Förderhöhe.



Ventile für Mobilhydraulik

Unsere Sicherheits- und Proportionalventile sichern bewegte Lasten z.B. bei Baggern und Kränen, Drehwerken, Seilwinden oder Windgeneratoren.



Hochspannungsschalter

Die hydraulischen Antriebssysteme für Hochspannungsschalter sichern den unterbrechungsfreien Betrieb von Hochspannungsleitungen.

Ihr attraktiver Arbeitgeber
in der Region:
www.bucherhydraulics.com



Der Standort Neuheim mit der neuen Produktionshalle „Hydro Valley“ (rechts, Baujahr 2010)

motion and progress



Turnerinnenreise 2010

Im Jahre 1975 wurde unser Verein gegründet. Damals haben sich fast 40 Frauen zusammengenommen, um sich gemeinsam sportlich zu betätigen. So wie das Dorf Neuheim gewachsen ist, sind in unserem Verein auch immer mehr Gruppen entstanden. Heute decken wir vom MuKi/VaKi-Turnen bis zu den 50+-Turnerinnen sozusagen jede Altersgruppe ab.

Im MuKi/VaKi-Turnen lernen unsere jüngsten Mitglieder, in Obhut eines Elternteils, spielerisch zu turnen und sich sportlich mit ihren «Kamerädli» zu messen.

Die Kinder vom J+S-Kids 1 bis 4 (ab Kindergarten bis Ende Primarstufe) lernen durch polysportive Aktivitäten ihre Fähigkeiten und Freude an der Bewegung kennen. In altersgerechten Gruppen aufgeteilt, üben sich die Kinder in Leichtathletik, Geräteturnen, Ballspielen sowie diversen anderen Spielen und Parcours. Der jährliche Höhepunkt bildet die Teilnahme am kantonalen Jugendsporttag.

Eine bunt gemischte Gruppe von Frauen trifft sich jeden Mittwochabend in der Turnhalle, um dem Volleyball-Sport zu fröhnen. Dazu kommen Freundschaftsspiele, der Besuch von Turnieren und das Mitmachen an der Hallenmeisterschaft des Zuger Turnverbandes.

Im Erwachsenen-sport (Montag- und Mittwochabend) halten wir uns mit Gymnastik, Aerobic, Circuittraining, Rope-Skiping, Power Yoga und zwischendurch auch mal mit einem Ballspiel fit. Im Sommer, wenn

es das Wetter zulässt, bewegen wir uns beim Nordic Walking oder mit dem Mountainbike in der wunderschönen Hügellandschaft rund um Neuheim.

Auch hat sich das Teilnehmen an einem Schweizerischen Sportfest oder eines Walking-Events fest in unserem Vereinskalendar verankert.

Nicht nur die körperliche Betätigung, sondern auch die Kameradschaft wird in unserem Verein gepflegt. Die Erwachsenen vergnügen sich bei Plausch- und Chlausabend, freuen sich auf den Maibummel und genießen jedes Jahr eine Turnerinnenreise, die immer wieder in verschiedene Gegenden der Schweiz führt.

Alle zwei Jahre führen wir eine Turngala durch, wo sich die verschiedenen Gruppen mit ihrem Können der Bevölkerung vorstellen. Wir freuen uns auch immer, wenn der Turnverein Neuheim, die Männerriege und weitere aktive Vereine als Gäste an diesem Anlass ihr Bestes geben.

«Tele Neuheim» war das Thema der letztjährigen Turngala, die in der Lindenhalle stattgefunden hat. Es war wiederum eine unterhaltsame Gala, die dank den vielen Darbietungen und den unermüdlichen Helferinnen und Helfern ein Grosse Erfolg war. Unsere Leiterinnen sind stets bestrebt, in Weiterbildungskursen die neusten Trends kennen zu lernen und neue Erkenntnisse in die Turnstunden einzubringen.

Haben auch Sie Lust, neue Bekanntschaften zu machen und Gleichgesinnte kennen zu



Die J+S-Kids 4 in Action!



Stolze 5 Auszeichnungen gewonnen am Sportfest 2010 in Schaffhausen



Die MuKi/VaKi-Zwergli an der Turngala

lernen? Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche Turnstunden mit motivierten und kompetenten Leiterinnen sowie ein vielseitiges Jahresprogramm. Wir freuen uns auf jedes neue Mitglied!

KONTAKTADRESSE

SVKT Frauensportverein Neuheim
Connie Döbeli
Chilemattweg 6
6345 Neuheim
Telefon 041 755 08 75
E-Mail conniedobeli@hotmail.com



Mengia + Pius Enz
Alpwirtschaft Brunegg
6314 Neuägeri
Telefon 041 750 42 32
Telefax 041 750 43 76

Sommerwirtschaft
Sonntag ab 21.00 Uhr und
Montag + Dienstag
Geschlossen

**Neueröffnung in der Brunegg
April 2012**

KINDER DER ZUKUNFT (NIÑOS DEL PORVENIR)



Förderverein «Kinder der Zukunft (Niños del Porvenir)»

Der Förderverein «Kinder der Zukunft (Niños del Porvenir)» ist eine gemeinnützige und politisch und konfessionell neutrale Organisation mit Sitz in Neuheim.

Ziel des Vereins ist es, den peruanischen Partnerverein «Asociación Niños del Porvenir», Huancayo – Peru, bei der Planung und Durchführung von Projekten zugunsten von sozial benachteiligten Kindern finanziell und ideell zu unterstützen. Dies

geschieht mit Mitgliederbeiträgen, Spenden, Sponsorenbeiträgen und dem Erlös aus verschiedenen Aktionen und Anlässen.

In erster Linie unterstützt «Kinder der Zukunft» den Partnerverein durch das Bereitstellen finanzieller Mittel für den Betrieb und die Erweiterung der Primarschule «Yachay» im Armenquartier Ocopilla, Huancayo. Die Schule im Hochland Perus bietet Kindern aus ärmlichen Verhältnissen, welche mit kleinen aber zeitintensiven Arbeiten zum Familieneinkommen beitragen müssen, eine fundierte Grundausbildung, stärkt ihre persönliche Entwicklung und unterstützt ihr Bestreben nach Selbständigkeit und Unabhängigkeit. Die Schüler lernen ihre Rechte kennen und übernehmen nach und nach eine aktive Rolle in der Gesellschaft.

Ausserdem wird der Elternbildung grosse Beachtung geschenkt. Die Schulräume und der Innenhof der Schule werden ebenfalls der Bevölkerung von Ocopilla für Projekte und Weiterbildungsveranstaltungen zur Verfügung gestellt werden.

Dank der Unterstützung von Mitgliedern und Gönnern werden die peruanischen Schülerinnen und Schüler befähigt, ihr Schicksal selber in die Hand zu nehmen und eine bessere Zukunft anzustreben.

Der Verein «Kinder der Zukunft (Niños del Porvenir)» wurde am 23. September 2008 in Neuheim (Zug) offiziell gegründet. (www.kinder-der-zukunft.ch)

ZKB 6301 Zug, CH57 0078 7007 7107 4790 4, Förderverein «Kinder der Zukunft», Maiackerstrasse 27, Neuheim, Postcheck Bank 80-192-9



Die Jugendlichen haben sichtlich Spass im textilen Workshop.



Die Schüler versammeln sich am Anfang der Woche im Schulhof.



Schule Yachay in Huancayo: erbaut 2009 mit Hilfe des Fördervereins



Einblick in das Schulzimmer der ersten und zweiten Klasse.

KONTAKTADRESSE

Förderverein Kinder der Zukunft
Simone Gysi-Theiler
Maiackerstrasse 27
6345 Neuheim
Telefon 041 755 34 46
E-Mail simone.gysi@bluewin.ch
Internet www.kinder-der-zukunft.ch



Volg Neuheim
041 755 19 50
www.landizug.ch



Sonja
Hollenweger
Filialeiterin



Carolina
Amrein
Filialeiterin Stv.



Unser Team bedient Sie:

Mo. – Fr.: 07.⁰⁰ – 12.¹⁵
14.³⁰ – 19.⁰⁰
Sa.: 08.⁰⁰ – 16.⁰⁰

HALLE 44

FÖRDERUNG UND PERSPEKTIVEN
EIN PROJEKT DES VAM



Die HALLE 44 unterstützt arbeitslose Stellensuchende gezielt bei der Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt.

Das Projekt HALLE 44 gehört wie das Regionale Arbeitsvermittlungszentrum RAV zum Verein für Arbeitsmarktmassnahmen VAM und arbeitet mit einem Leistungsauftrag des Kantons Zug.

Im Vordergrund aller Aktivitäten steht die Stellensuche. Die Teilnehmenden an den Programmen werden dabei unterstützt, sich optimal auf Bewerbungsgespräche und die Arbeitswelt vorzubereiten. Die Programme mit Stellensuche, Kursen und praktischer Beschäftigung entsprechen einem Arbeitpensum von 100%.



Unsere Holzkohlengrills zum Mieten

Heute unterhält die HALLE 44 fünf Ateliers, eine Wäscherei, eine Schreinerei, eine Mechanische Werkstatt, eine Fahrrad- und Recycling-Werkstatt, Bücherservice mit Bibliothek, die Gratis-Bücher anbietet, Arbeitsplätze im kaufmännischen Bereich sowie Seminarräume für interne Weiterbildung.

Die Produkte der Ateliers werden in der Ausstellung präsentiert und auch verkauft. Sie finden bei uns Dekorations- und Gebrauchsgegenstände aus Stoff, Karton, Papier und Mosaik. Auf unserer Internetseite www.halle44-zg.ch können Sie sich über Aktuelles informieren.

Im Waschsalon reinigen wir Ihre Kleider (kein Bügeln).

Für Ihren privaten oder Vereins-Anlass können Sie bei uns einen Holzkohlengrill oder den Pizzaofen ausmieten.



Ausstellung und Verkauf von unseren Produkten



Waschsalon

KONTAKTADRESSE

HALLE 44
Verein für Arbeitsmarktmassnahmen
Altgasse 44
6340 Baar
Telefon 041 728 25 27
Telefax 041 728 25 09
E-Mail halle44@vam.zg.ch
Internet www.halle44-zg.ch

HALLE 44

FÖRDERUNG UND PERSPEKTIVEN
EIN PROJEKT DES VAM

Der Verein für Arbeitsmarktmassnahmen (VAM) führt im Auftrag der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zug Arbeitsmarktmassnahmen durch, um stellenlosen Menschen den Weg zurück in den Arbeitsmarkt zu erleichtern.

Kreativ-Ateliers
Textil-Atelier / Waschsalon

Tel. 041 728 25 25
Tel. 041 728 25 24

Grillmietservice / Werkstätten
Geschichtsguppe / Bücherservice

Tel. 041 728 25 26
Tel. 041 728 25 05

Besuchen Sie uns:

Montag bis Freitag 08.00 – 11.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

HALLE 44

Altgasse 44

6340 Baar

www.halle44-zg.ch

oder

www.vam-zg.ch



Aktivriege I

Unsere aktiven Sportler treffen sich jeden Montag um 20.00 Uhr in der neuen Lindenhalle im Neuhof. Jung und junggebliebene Männer treffen sich hier um ein abwechslungsreiches, sportliches Programm zu absolvieren. Fitness, Volleyball, Unihockey und Fussball stehen dabei im Vordergrund. Unsere Fortschritte messen wir regelmässig an Wettkämpfen und pro Jahr wird mindestens ein grosses Turnfest besucht. Unser Leiter Aktivriege I, Martin Strickler, freut sich darauf, interessierte Sportler oder solche die es werden wollen, bei einer Schnupperstunde kennen zu lernen.

Kontakt: Martin Strickler, Leiter Aktivriege, Tel. 041 755 00 83

Aktivriege II

Ab August 2008 findet jeweils am Freitag von 20.00 bis 22.00 Uhr eine neue Turnstunde in der Lindenhalle statt. Angespro-



chen werden Jugendliche ab 15 Jahre und Junggebliebene (m/w), welche wieder vermehrt Leistungssport betreiben wollen. Ein nahtloser Übergang vom Jugendsport in den Erwachsenensport soll somit realisiert werden. Leiter dieser neuen Gruppe ist Peter Waltenspül. Wer sich angesprochen fühlt, ist zu einer unverbindlichen Schnupperstunde herzlich eingeladen. Die erste Turnstunde findet am 22. August 2008 statt.

Kontakt: Peter Waltenspül, Leiter Jugend- und Turnsport, Tel. 041 755 27 76

GeTu-Riege I+II (Geräteturnen)

Grossen Wert legen wir auf die Betreuung und Ausbildung unseres Nachwuchses. Die Ziele unserer sehr engagierten und gut ausgebildeten J&S-Leiter (Karin Hartmann, Claudia Flühler, Peter Waltenspül und Martin Strickler) sind es, die Beweglichkeit, Fitness, Koordinationsfähigkeiten und Freude am Sport an die Kinder weiter zu geben. Um bereits die kleinsten Kinder sportlich fit zu halten, führen wir eine Geräteturn-Jugi. In diesen Gruppen sind Mädchen und Jungs von der 1. Klasse bis zur Oberstufe gemischt dabei. Wir trainieren in diesen Turnstunden

die Disziplinen Bodenturnen, Reck, Schaukelring, Barren und Minitrampolin. Regelmässig werden Wettkämpfe im Kanton Zug und der Innerschweiz besucht, wo die jungen Sportler mit viel Freude das Gelernte unter Beweis stellen können.

Trainiert wird jeden Montag und Freitag in der Lindenhalle in zwei Gruppen. Die Kleinsten turnen in der Kategorie K1 von 17.00 bis 18.30 Uhr (GeTu1), anschliessend geht es weiter bis 20.00 Uhr mit den Fortgeschrittenen der Kategorie K2 bis K4 (GeTu2). Zurzeit besuchen 35 Kinder regelmässig die Turnstunden.

Kontakt:

Karin Hartmann, Leiterin Geräteturnen, Tel. 041 534 21 64.

Geselligkeit

Die Pflege der Kameradschaft ist uns sehr wichtig. Dabei gehören die Turnerreise, der Grillplausch, die Nachtwanderung auf den Wildspitz und die Teilnahme am Neuheimer Grümpi zu den Höhepunkten des Vereinslebens.

Der Turnverein beteiligt sich auch aktiv am Geschehen in der Gemeinde. Höhepunkt ist jeweils die Fasnacht, sei es beim Fasnachtsumzug oder beim Betreiben der Kaffeestube in der Turnhalle in Zusammenarbeit mit der Fasnachtsgesellschaft.

Weitere Infos, wie die Jahresprogramme usw., sind auf unserer brandneuen Homepage www.tvneuheim.ch abrufbar!

Kontakt:

Robert Jaggi, Präsident, Tel. 041 755 16 12

KONTAKTADRESSE

TV Neuheim
Robert Jaggi
Blattmatt 4
6345 Neuheim
Telefon 041 755 16 12
E-Mail robijaggi@bluewin.ch
Internet www.tvneuheim.ch

R
O
G
E
R

D
E
U
B
E
R

Spenglerei + Blitzschutz
Prefa-Bedachungen
Hinterburgstrasse 32
6345 Neuheim

Tel: 041 755 24 35

Fax: 041 755 10 42

www.spenglerei-deuber.ch

Flurypromotion, Ihr Textil Partner in der Region.

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Textilien, von T-Shirt, Laufshirt, Polo-Shirt, Hoodies, Hemden, Jacken, Westen, Arbeitsbekleidung, Schürzen, Teamwear, Kappen, Caps, Lanyards und vieles mehr.

Passend dazu bieten wir Ihnen sämtliche Veredelungsarten vom Druck bis Stickerei an.



FLURYPromotion
Sumpfstrasse 26
Postfach 947, 6301 Zug

Telefon +41 41 544 61 31
www.flurypromotion.ch

ZUGER MOTORBOOT CLUB



Der Zuger Motorboot Club (ZMC) wurde im Oktober 1968 gegründet und gilt heute als wichtige und allseits anerkannte Institution rund um den Wassersport.

Der Zuger Motorboot Club bezweckt die Motorbootbesitzer auf dem Zugersee zu vereinigen. Hierzu gehört auch die Zusammenarbeit mit Behörden und anderen Wassersportvereinen, welche die Interessen des Zugersees sich zur Aufgabe gemacht haben.

Aktuell ist der ZMC bei Erneuerung des Chamer Hafens und des Bojenfeldes massgebend mit einbezogen, um eine neue attraktive Infrastruktur für die Wassersportbegeisterten sicher zu stellen.

Mit Vorträgen und Fachkursen trägt er zur Weiterbildung der Bootsbesitzer bei und pflegt die Kontakte zu anderen Wassersportorganisationen.

Die Geselligkeit des ZMC wird mit sportlichen und geselligen Anlässen rege gepflegt und gelebt. Beim monatlichen «Stamm», welcher im Clublokal im «Bürgerasyl» in Zug stattfindet, gibt es viele interessante Gespräche über Schiffe oder aktuelle Themen. Mitglieder des ZMC haben die Möglichkeit freie Bojenplätze im Chamer Bojenfeld zu mieten.



Mitglied des ZMC kann jeder werden, der im Besitz eines gültigen Schiffsführerausweises ist.

Wir vom ZMC würden uns sehr freuen, Sie als zukünftiges Mitglied begrüßen zu dürfen, um gemeinsam dieses wunderschöne Hobby zu frönen und dem stressigen Alltag für eine gewisse Zeit entfliehen zu können.



KONTAKTADRESSE

Zuger Motorboot Club
Paul Krummenacher
Postfach 818
6301 Zug
Telefon 079 383 66 64
E-Mail presi@zuger-motorboot-club.ch
Internet www.zuger-motorboot-club.ch



Marcel Kunz Planung & Bauleitung
Architektur · Gestaltung · Baumanagement

Wohn- und Geschäftshaus, Ägeristrasse 16, 6417 Sattel



Frohsinnweg 5 • 6314 Unterägeri/ZG
Telefon 078 707 10 15
kunz-bauleitungen@datazug.ch • www.kunz-bauleitungen.ch

FAMILIENTREFF NEUHEIM



Mit dem Programm des Familientreffs wollen wir alle jungen Familien von Neuheim ansprechen. Wir organisieren in der Regel jeweils am letzten Donnerstag im Monat das «Knirpsenkafi» das im Pfarrsaal oder bei schönem Wetter auf dem Spielplatz stattfindet. Bei Kaffee, Kuchen und Sirup haben wir Gelegenheit zu plaudern, zu spielen und uns kennen zu lernen. Herzlich willkommen sind auch immer neu zugezogene Familien mit ihren Kindern.

Unser Programm wird jedes Jahr neu mit abwechslungsreichen Anlässen zusammengestellt, unter anderem das Osterbacken, einen Besuch bei der Feuerwehr, der

Frauenausgang oder das alljährlich sehr beliebte Kindertraktoren-Rennen um nur einige Beispiele zu nennen.

Bestellen Sie einfach unser Programm bei Alexandra Dossenbach und Ihre Kinder und Sie werden keinen Anlass verpassen.

Das Leitungsteam besteht aus:

Alexandra Dossenbach, Präsidentin und Kontaktperson

Antonia Brändli, Kassierin

Alexandra Obrist, Aktuarin

Carole Meier, Marketing

Sibylle Hegglin

Karina Johansson



KONTAKTADRESSE

Familientreff Neuheim

Alexandra Dossenbach

Birkenstrasse 9

6345 Neuheim

Telefon 041 755 09 29

E-Mail a.dossenbach@fgneuheim.ch

Internet www.fgneuheim.ch



Goldschmied

Der Goldschmied, der zu Ihnen kommt!

Bruno Kobler

Industriestr. 7
6345 Neuheim
Tel. 041 756 01 34
Nat. 079 219 63 38

Ändern

Vergrössern

Verkleinern

Reparieren

Neuanfertigungen

Versicherungsnachweise



www.atelierkobler.ch

Strickler

Carreisen
6345 Neuheim

Tel. 041 756 07 66 www.strickler-reisen.ch

Einsteigen und geniessen!

Ihr persönlich geführtes Businesshotel
im Herzen der Schweiz



Die Gastgeber des Swisshotel Zug***, Andrea und Philip C. Brunner, und das gesamte Team heissen Sie herzlich willkommen.

- Idealste Verkehrslage zwischen Zug und Cham
- Bahnstation in unmittelbarer Nähe
- Nähe Ausfahrt Autobahn Zürich-Luzern
- Seminar- und Sitzungszimmer

- Gratis Parkplätze für unser Gäste
- Gratis W-LAN-Zugriff für Hotelgäste
- 50 Classic Einzel- und Doppelzimmer
- 4 Junior Suiten
- 2 Longstay Suiten
- alle Zimmer mit Minibar, Bad/Dusche, Kaffee-/Teesortiment mit Wasserkocher

Besuchen Sie unser Restaurant Swissbistro oder unsere Hotelbar und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

- à la Carte Restaurant (Mo. - Do. ab 18 Uhr)
- 4-Gang-Lunch-Buffer
- Sonntagsbruch (auf Voranmeldung)
- Spezialitäten wie Fondue vom Walchwiler Berg

Montag - Freitag 12.00 - 13.30

Lunch-Buffer

à discrétion

CHF 29.- pro Person

Suppe & Salatbuffer • Kaltes Vorspeisenbuffer
Warme Hauptgerichte • Beilagen & Gemüse
Dessert & Kaffee • Mineralwasser

Swisshotel Zug*** • Chollerstrasse 1 a • 6300 Zug
Telefon 041 747 28 28 • Fax 041 741 45 23
email@swisshotel-zug.ch

www.swisshotel-zug.ch

Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!

Worauf haben Sie Lust? Darf es ein romantisches Dinner in einem eleganten Feinschmecker-Lokal sein? Oder suchen Sie einen gemütlichen Landgasthof für Ihren Ausflug? Eine lauschige Gartenwirtschaft mit Sicht aufs Wasser? Oder lieber etwas Exotisches? Lassen Sie sich inspirieren, blättern Sie durch die vielfältige Gastronomie, probieren Sie Neues oder finden Sie Altbekanntes wieder. Freizeit ist Erholung und Spass, deshalb haben wir für Sie auf den folgenden Seiten über 80 Adressen für kulinarische Erlebnisse zusammengefasst.



*En Guete
und viel Spass!*



MORGARTEN
HOTEL · RESTAURANT
AM ÄGERISEE

HOCHZEITEN · BANKETTE · SEMINARE · KEGELBAHN
SEETERRASSE · SPIELPLATZ

Auf Ihren Besuch freut sich: **Fam. McCalla-Schürpf**
Sattelstrasse 1, 6315 Morgarten/ZG, Telefon 041 750 12 91
www.hotel-morgarten.ch

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

ALLENWINDEN

Restaurant Adler

Eisenhut Christa und
Daniel

Dorfstrasse 5

6319 Allenwinden

Tel. 041 711 21 31

Fax 041 711 22 35

www.restaurantadler.com

Mo – Sa 7.00 – 24.00, So geschlossen,

5. – 12. Febr. Betriebsverein



Restaurant Dörfli

Ledermann Ruth und
Moussa Bourzik

Dorfstrasse 7

6319 Allenwinden

Tel. 041 710 15 35

Fax. 041 710 79 11

www.doerfli-douar.ch

Di – Fr 8.00 – 24.00, Sa + So 9.00 – 24.00,

Mo geschlossen



Restaurant Löwen

Arnold-Merz Jost

Dorfstrasse 35

6319 Allenwinden

Tel. 041 711 09 25

Do – Mo 9.00 – 24.00,

Di + Mi geschlossen



ALOSEN

Ferienhaus Restaurant Gottschalkenberg

Lercher Regula und

David

Gottschalkenberg

6315 Alosen

Tel. 041 750 21 61

Fax 041 750 03 50

www.gottschalkenberg.ch

Sept – Mai: Di – Sa 9.00 – 18.00,

So 8.00 – 18.00

Juni – Aug: Di – Sa 9.00 – 22.00,

So 08.00 – 21.00,

Mo geschlossen



Restaurant Raten

Iten Iwan

Ratenstrasse

6315 Alosen

Tel. 041 750 22 50

Fax 041 750 26 42

www.restaurant-raten.ch

Täglich von 8.30 – 24.00



EDLIBACH

Hotel Restaurant Edlibacherhof

Hegglin-Rohner

Hanspeter

6313 Edlibach

Tel. 041 755 16 77

Fax 041 755 36 77

Mi – Mo 8.00 – 24.00,

Di geschlossen



CAFE BRÄNDLE

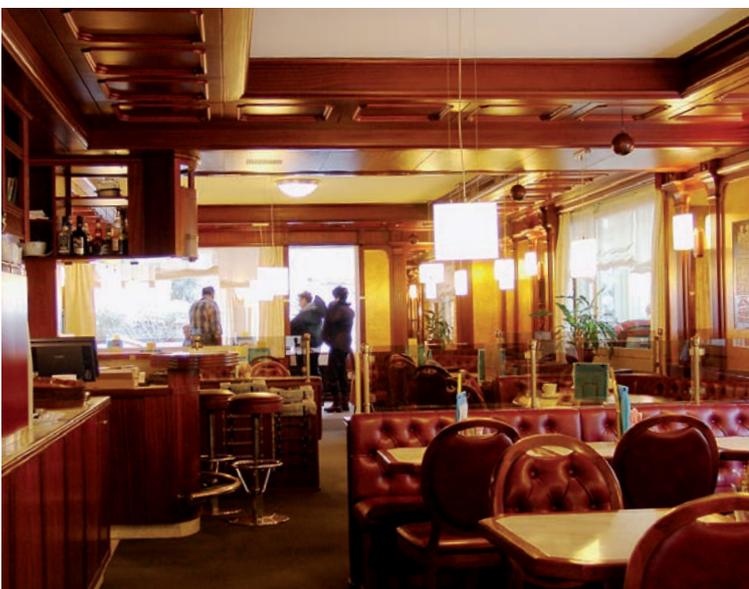
Zugerstrasse 23

6314 Unterägeri

Telefon 041 750 13 32

info@cafe-braendle.ch

www.cafe-braendle.ch



DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Pizzeria Bar Pöschkli

De Nicola Elisabeth
Hauptstrasse 285
6313 Edlibach
Tel. 041 755 00 40
Fax 041 755 00 41
Mo-Fr 8.30-14.00,
17.30-23.00, Sa 17.30-23.00, So
17.30-22.30



MENZINGEN

Restaurant Adler

Rosa und Alois
Christen-Affentranger
Hauptstrasse 9
6313 Menzingen
Tel. 041 755 33 93
Fax 041 755 17 53
www.gasthaus-zum-adler.ch
Fr+Sa 8.00-1.00, So 9.00-24.00, Mo+Di
8.00-24.00, Mi+Do geschlossen



Hotel Restaurant Ochsen

Hegglin-Manser
Andrea und Peter
Neudorfstrasse 11
6313 Menzingen
Tel. 041 755 13 88
Fax 041 755 31 88
www.ochsenmenzingen.ch
Mo-Sa 8.00-24.00, So 9.00-22.00



Restaurant Rössli Lusitano

Marvao Carlos
Hauptstrasse 5
6313 Menzingen
Tel. 041 544 88 09



FINSTERSEE

Hotel Gasthof Luegisland

Elsener Josef
Im Dörfli 16
6313 Finstersee
Tel. 041 757 18 88
Fax 041 757 18 00
www.luegisland-
finstersee.ch
Mi-Sa 9.00-23.00, So 9.00-21.00,
Mo+Di geschlossen



Gasthaus Gubel

Odermatt Maggie und
Michel Lydia
Gubel
6313 Menzingen
Tel. 041 755 11 42
Fax 041 755 12 72
www.gubel.ch
Neueröffnung: 1. Februar 2012
Gepflegtes Speise-Restaurant für Gourmets
und Geniesser



www.roessli-lusitano.com
Mo 16.30-24.00, Di-Sa 9.00-14.00,
16.30-24.00, So 11.00-22.00

Restaurant Schützenhaus Kreuzegg

Reichlin-Strickler
Alois
Kreuzegg
6313 Menzingen
Tel. 041 755 11 52
Mi-Mo 8.00-24.00,
Di geschlossen



IHR TRENDLOKAL IN UNTERÄGERI



Jeden Montag bis Freitag feine
Mittagsmenüs, Tapas und Take Aways

Abends trendige à la carte Spezialitäten

Jeden Sonntag feiner Sonntagsbrunch
für die ganze Familie

Jeden letzten Freitag im Monat «Sushi Party»

Monatlich attraktive Konzerte mit
Spezialmenüs

Partner für Catering, Familienfeste,
Hochzeiten, Geburtstage, Firmen- und
Weihnachtsfeiern

Täglich
geöffnet!

la vida
bar • lounge

La Vida Bar & Lounge
Chilematt-Zentrum | 6314 Unterägeri

Telefon 041 750 25 25 | Telefax 041 750 26 26
kontakt@lavidalounge.ch | www.lavidalounge.ch

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Sihlmatt

Lanz Verena und
Andrea
Sihlmatt
6313 Menzingen
Tel. 041 755 12 44
www.sihlmatt.ch



April–Okt: Mi–Mo 10.00–23.00,
Di geschlossen
Nov–März: Fr+Sa 11.00–23.00,
So 11.00–18.00

Hotel Restaurant Eierhals

Merz-Betschard
Vreni und Hanspeter
Hauptstrasse 63
6315 Morgarten
Tel. 041 754 50 50
Fax 041 754 50 63



www.hotel-eierhals.ch
Täglich von 8.00–24.00, 24. Dez und wäh-
rend der Fasnacht 1 Woche geschlossen

Restaurant Schmidli

Weber Silvia und Karl
Schmidli
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 88 66
Fax 041 750 88 46
www.schmidli-
neuaegeri.ch



Mo+Di, Do+Fr 9.00–14.00, 17.00–23.00,
Sa 17.30–23.00, So 10.00–14.00,
17.00–22.00, Mi geschlossen

Café Restaurant zum Schlüssel

Staub Margrit und Ivo
Neudorfstrasse 5
6313 Menzingen
Tel. 041 755 25 52
Fax 041 755 16 29



www.schluessel-menzingen.ch
Di–Fr 7.15–18.30, Sa 7.15–17.00, So
9.00–17.00, Mo geschlossen

Hotel Restaurant Morgarten

Mccalla Gaby und
Fred
Sattelstrasse 1
6315 Morgarten
Tel. 041 750 12 91
Fax 041 750 59 49



www.hotel-morgarten.ch
Mai–Okt: Do–Di 8.00–24.00,
Mi geschlossen
Nov–April: Fr–Di 8.00–24.00,
Mi+Do geschlossen
ab 23. Dez. 1 Monat Betriebsferien

NEUHEIM

Restaurant Falken

Oulouda Claudia und
Doswald Peter
Hinterburgstrasse 1
6345 Neuheim
Tel. 041 756 05 40
www.dine-falken.ch



Mi–Sa 11.30–14.30, 18.30–24.00, So
11.30–15.00, 18.00–22.00, Mo+Di ge-
schlossen

MORGARTEN

Restaurant Buechwäldli

Grunder Hansruedi
Hauptseestrasse 131
6315 Morgarten
Tel. 041 750 12 94
Fax 041 750 48 98
www.buechwaeldli.ch



Mai–Aug: Di–So 9.00–24.00,
Mo geschlossen
Sept–April: Mi–So 9.00–24.00,
Mo+Di geschlossen

NEUÄGERI

Alpwirtschaft Brunegg

Enz-Caviezel
Mengia und Pius
Bruneggstrasse
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 42 32
Fax 041 750 43 76
Mi–Sa 9.00–24.00, So 9.00–21.00,
Mo+Di geschlossen



Restaurant Hinterburgmühle

Warnier Yvonne und
Sidler Hanspeter
Edlibachstrasse 61
6345 Neuheim
Tel. 041 755 21 20
Fax 041 755 21 98
www.hinterburgmuehle.ch



Fr–Di, 11.0–14.00, 17.30–24.00, Mi+Do
geschlossen, Ausserhalb auf Anfrage

Restaurant Rössli

Kunz Kurt
Zugerstrasse 142
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 35 96
Do–Mo 8.30–24.00,
Di+Mi geschlossen



RISTORANTE PIZZERIA
La Corona

Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 11 16
www.pizzerialacorona.ch



Hotel Restaurant Schäfli

Vreny und Karl
Staub-Zürcher,
Gaby und Roger
Staub-Fuchs
Dorfstrasse 3
6345 Neuheim
Tel. 041 755 21 41
Fax 041 755 31 61
www.schaefli-neuheim.ch
Di-Sa 9.00-24.00, So 9.00-15.00,
Mo geschlossen



Vinothek Barolino

Vogel Priska und
Sandro
Hauptstrasse 13
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 44 20
Di-Sa 8.00-23.00,
So+Mo geschlossen



Restaurant Chnuserhüsli

Meier Adrian
Morgartenstrasse 7
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 14 61
So-Do 8.30-18.00,
Fr+Sa geschlossen



Restaurant Falken

Schönmann Patrizia
und Armin
Hauptstrasse 22
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 64 50



www.steakhouse-falken.ch
Mo 8.30-14.00, Mi+Do 8.30-14.00,
17.00-24.00, Fr 8.30-24.00,
Sa 17.00-24.00, So 11.00-22.30,
Di geschlossen

Restaurant Gulm

Gehrig Christoph
Gulmstrasse 62
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 48
Fax 041 750 42 99
www.gulm.ch
Täglich 11.00-24.00



Bergwirtschaft Grümel

Rogenmoser Josy und
Gottfried
Untertann
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 10 87



www.wanderhuettegruemel.ch
Sommer: Sa 11.00-18.00, So 10.00-18.00,
Winter: Sa 12.00-17.00, So 11.00-17.00,
Mo-Fr geschlossen

Hotel Restaurant Hirschen

Kühne-Trübenbach
Nicole und Daniel
Morgartenstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 16 19
Fax 041 750 86 19
www.hirschen-oberaegeri.ch
Di-Fr 9.00-14.00, 17.00-24.00,
Sa 10.00-24.00, So+Mo geschlossen



Bergwirtschaft Kistenpass

Blumer Paul
Schneit
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 21 44
Mob 079 218 56 72
Sa+So 9.00-24.00,
Mo-Fr geschlossen



Hotel Cafeteria Ländli

Buol Hans-Beat
Im Ländli 16
6315 Oberägeri
Tel. 041 754 91 11
Fax 041 754 92 13



www.zentrum-laendli.ch
Täglich 14.00-17.00

OBERÄGERI

Restaurant Aegerisee

Iten Pius
Hauptstrasse 60
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 15 57
Bis auf weiteres
geschlossen



Restaurant Bären

Giglio Margrith und
Steiger Peter
Hauptstrasse 6
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 44
Fax 041 750 12 21
Nov-Mai: Mo, Di, Do,
Fr 8.00-14.00, 16.30-24.00,
Sa 8.00-12.00, 16.30-22.00,
So 16.30-22.00, Mi geschlossen
Juli-Okt: Mi+So geschlossen



Mengia + Pius Enz
Alpwirtschaft Brunegg
6314 Neuägeri
Telefon 041 750 42 32
Telefax 041 750 43 76

Sommerwirtschaft
Sonntag ab 21.00 Uhr und
Montag + Dienstag
Geschlossen

**Neueröffnung in der Brunegg
April 2012**

Restaurant Café Lido

Nussbaumer Bernadette und Werner
Poststrasse 7
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 28 30
Fax 041 750 04 38
Sa-Do ab 8.00, Fr geschlossen



Restaurant Catering Ochsen

Soldner Robert
Hauptstrasse 2
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 14
Fax 041 750 99 11
Täglich 8.00-24.00



Restaurant zum Rössli

Schneider Barbara und Guido
Mitteldorfstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 36
Fax 041 750 12 45
April-Okt: Di-Sa 9.00-14.00,
17.00-24.00,
So+Mo geschlossen



Nov-März: Mo 17.00-24.00,
Di-Sa 9.00-14.00,
17.00-24.00,
So geschlossen

SATTEL

Restaurant Bären

Fach Marlis und Alex
Dorfstrasse 26
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 33
Fax 041 835 17 46
Nur auf Voranmeldung geöffnet



Bergrestaurant Engelstock

Ott Madeleine und Markus
Hochstuckli
6417 Sattel
Tel. 041 835 17 25



www.restaurant-engelstock.ch
April-Okt: Di-So 9.00-21.00,
Mo geschlossen
Nov-März: Mo-So 9.00-21.00

Alpwirtschaft Halsegg

Gisler-Banz Bernadette und Alois
Halsegg
6417 Sattel
Tel. 041 835 16 27
www.halsegg.ch
Mai bis Mitte Okt:
Mo, Di, Mi, Fr, Sa 8.00-24.00,
So 8.00-19.00, Do geschlossen



Berggasthaus Herrenboden

Betschart-Dettling Annemarie
Hochstuckli
6417 Sattel
Tel. 041 835 12 88
Fax 041 835 12 38
www.herrenboden.ch
Fr-Di 9.00-24.00, Mi 9.00-17.00,
Do geschlossen



Restaurant Hirschen

Lüönd Philipp
Aegeristrasse 14
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 28
Fax 041 835 15 53
Mo-Sa 8.30-24.00,
So geschlossen



Gasthaus Krone

Schlagstrasse 69
6417 Sattel
Bis auf weiteres geschlossen



Berggasthaus Mostelberg

Marty Edwin
Mostelbergstrasse 170
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 78
Fax 041 835 11 60
www.mostelberg.ch
Täglich 8.00-17.00
ausserhalb auf Anfrage



Restaurant Post

Rodrigues Rosa und Paulo
Schlagstrasse 51
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 30
Di-So 9.00-24.00,
Mo geschlossen



Alpwirtschaft Ramenegg

Heinzer Theres und Josef
Ramenegg
6417 Sattel
Tel. 041 835 13 62
Mai-Okt:
Mo-So 8.00-24.00



Pension Restaurant Schornen am Morgarten

Zaugg Beat
Aegeristrasse 100
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 26
Fax 041 835 18 29
www.schornen.ch
Di-Sa 9.00-24.00, So 10.00-22.00,
Mo geschlossen






GRUNDERs

BUECHWÄLDLI

Das Fischrestaurant am Ägerisee · 6315 Morgarten beim Denkmal · www.buechwaeldli.ch



DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Alpwirtschaft Schornenrain

Steiner
Margrit und Gery
Schornenrainstrasse
6417 Sattel
Tel. 041 835 15 65
Mai–Sept:
Di–So 12.00–24.00,
Mo geschlossen



Restaurant Stuckli Lounge

Eumatt
6417 Sattel
Neueröffnung
Sommer 2012



Berggasthaus Wildspitz

Klingler Christa und
Philippe
Steinerberg
6417 Sattel
Tel. 041 832 11 39
Fax 041 832 09 39
www.wildspitz.ch
Mo 9.00–17.00, Mi–Fr 9.00–22.00,
Sa 8.00–24.00, So 8.00–17.00,
Di geschlossen



UNTERÄGERI

Restaurant Aegerihof

Iten Sylvia und Ni-
klaus
Zugerbergstrasse 1
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 08
Fax 041 750 18 07
Mo–Do 8.00–23.30, Fr 8.00–14.00,
So 8.00–18.00, Sa geschlossen



Hotel Seminarhotel am Ägerisee

Bolli Hansruedi
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71
www.seminarhotelaegerisee.ch



Restaurant Brändle

Brändle Martin
Zugerstrasse 23
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 32
Fax 041 750 08 19
www.cafebraendle.ch
Mo–Fr 6.30–18.30, Sa+So 07.00–18.00



Restaurant Campingplatz

Meyer Theo
Wilbrunnenstrasse 81
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 44 00



www.campingunteraegeri.ch
Juli–Aug: Mo–So 8.00–23.00
Sept–Juni: Mo–So 8.00–14.00
16.00–22.00

Hotel Restaurant Freihof

Stauffacher Samuel
Zugerstrasse 44
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 59 99
Fax 041 754 59 88
www.freihof-aegeri.ch
Mo–Sa 7.00–23.00, So 8.00–22.00



Mostelberg
Berggasthaus  

Tel. 041 835 11 78
info@mostelberg.ch
www.mostelberg.ch

-  Direkt bei der Bergstation
-  Sonnenterrasse mit bester Aussicht
-  Gutbürgerliche Schweizer Küche
-  Kinder & Familien Willkommen
-  Gruppenangebote Drehgondelbahn inkl. 3-Gang Menu ab 33.- pro Person

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Pizzeria Frohsinn

Laquinta Emilio
Frohsinnweg 3
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 48 96
Di – Sa 11.00 – 14.00,
17.00 – 23.30,
So 11.00 – 14.00, 17.00 – 22.00,
Mo geschlossen



Cafe Kreuzmühle

Iten Ursula und
Gustav
Höfnerstrasse 14
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 19
Fax 041 750 57 58
Mo – Fr 6.45 – 18.30, Sa 6.30 – 16.00,
So geschlossen



Bar Lounge Passebartout

Herger Ralph
Zugerstrasse 40
6314 Unterägeri
Tel. 041 544 20 20
Mob 079 323 35 40
www.passebartout.ch
Mo – Do 8.00 – 24.00, Fr + Sa 8.00 – 1.30,
So geschlossen



Dorfcafé

Marra Fernando
Zugerbergstrasse 3
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 37 55
Mo – Do 8.00 – 20.30,
Fr + Sa 8.00 – 22.00,
So 10.00 – 19.00



Bar Lounge La Vida

Ring Bernhard
Waldheimstrasse 4
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 25 25
Fax 041 750 26 26



www.lavida-lounge.ch
Mo – Sa 8.30 – 24.00, So 8.30 – 18.00

Restaurant Peking Ente

Kwai-Cheong Man
Zugerbergstrasse 5
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 66
Fax 041 752 13 67
Mi – Mo 11.30 – 14.30,
18.00 – 24.00,
Di geschlossen



Hotel Restaurant Kreuz

Iten Kurt
Alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69



www.kreuz-unteraegeri.ch
Fr – Di 8.30 – 24.00, Mi + Do geschlossen

Hotel Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith und Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13



www.lindenhof-unteraegeri.ch
Mo, Do, Fr 9.00 – 14.00, 17.00 – 24.00,
So 10.00 – 22.00, Di + Mi geschlossen

Restaurant Pizzeria Krone

Marra Fernando
Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 16
Fax 041 750 61 19
www.lacorona.ch
Mi – Mo 10.00 – 24.00, Di geschlossen



**Landgasthof
Schützen**
Boden 6314 Unterägeri

**Ihr Ausflugsziel
in Unterägeri**

* genügend Parkplätze * Kinder-Spielplatz *
* schöne Sonnenterrasse *
gemütlicher Saal für Ihre Festivitäten und
eine Kegelbahn zu Ihrer Unterhaltung

Montag Ruhetag!

Heinz Hürlimann und Team 041 750 26 00
www.schuetzen-aegeri.ch
schuetzen.unteraegeri@bluewin.ch



Hotel Restaurant Kreuz

Kurt Iten
alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69

E-Mail info@kreuz-unteraegeri.ch
Internet www.kreuz-unteraegeri.ch

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Hotel Restaurant Schiff

Gardi-Bucher
Bernadette & Thomas
Seestrasse 27
6314 Unterägeri



Tel. 041 750 35 40
Fax 041 750 41 81
www.hotelrestaurantschiff.ch
Di - Fr 7.00 - 14.00, 16.00 - 1.00,
Sa + So 7.00 - 1.00, Mo geschlossen

Restaurant Schützen

Hürlimann Heinz
Boden



6314 Unterägeri
Tel. 041 750 26 00
www.schuetzen.unteraegeri.ch
Di - Sa 8.00 - 24.00
Mai - Sept: So 09.00 - 21.00
Okt - April: So 09.00 - 18.00, Mo geschlossen

Restaurant Seefeld

Hegnauer Thomas
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71



www.seminarhotelaegerisee.ch
Mo - Sa 6.30 - 24.00, So 8.00 - 24.00

Alpwirtschaft Sonnegg

Merz Monika und
Xaver
Alp Egg-Ochsenfeissi
6314 Unterägeri



Tel. 041 750 11 57
Mitte April bis Mitte
November: Fr - Mi 9.00 - 24.00,
Do geschlossen

Restaurant Sportcenter Ägeri

Häusler Dario
Zugerstrasse 79
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 48 72



www.sportcenteraegeri.ch
Mai - Aug: Mo - Do 7.00 - 22.00,
Fr 8.00 - 21.00, Sa 8.00 - 16.00,
So 8.00 - 14.00
Sept - April: Mo - Do 7.00 - 23.00,
Fr 8.00 - 21.00,
Sa + So 8.00 - 19.00

Restaurant Pizzeria Aegeripost

Bünül Cemal
Zugerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 23 33
Täglich von
9.00 - 22.00



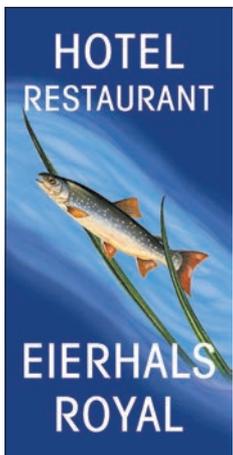
Restaurant Strandbad Lido

Besmer Carola
Lidostrasse
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 10 35
Fax 041 750 43 98
Mai bis Bettag:
Mo - So 8.00 - 20.00



Bar Wilerbar

Hegnauer Thomas
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
041 754 61 61
Tel. 041 754 61 71
www.wilerbar.ch
Mo - Do 17.00 - 1.00, Fr + Sa 17.00 - 2.00,
So geschlossen



Hauptseestrasse 63
6315 Oberägeri/Morgarten
Tel. 041 754 50 50
www.hotel-eierhals.ch

Das einzige Restaurant im
Ägerital mit täglich fang-
frischen Fischen aus dem
Ägerisee.

Kilbibuffet: 09.09.2012
Wildbuffet: 13.10.2012



Alpwirtschaft Sonnegg



Familie Merz
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 11 57
DONNERSTAG GESCHLOSSEN

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Alpwirtschaft Zuger-Alpli

Baumann-Zumbühl
Edith und Ueli
6314 Unterägeri
Tel. 041 758 11 43
www.zugeralpli.ch
Mai bis Mitte Okt:
Mo, Mi, Do, Fr, Sa 9.00–24.00,
So 9.00–19.00, Di geschlossen



Café Zumbach

Zumbach Adrian
Seestrasse 6
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 16 55
Fax 041 750 55 16
www.zumbibeck.ch
Mo–Fr 6.30–18.30, Sa 7.00–16.00,
So 7.00–17.00



Café Zumbach

Zumbach Adrian
Zugerstrasse 32
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 63 58
Fax 041 750 63 08
www.zumbibeck.ch
Mo–Fr 6.30–19.00, Sa 7.30–17.00,
So geschlossen



ZUGERBERG

Restaurant Blasenberg

Limacher-Gisler
Madlen und Markus
Blasenberg
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 05 44
www.blasenberg.ch
Do–Mo 9.00–24.00, So 9.00–21.00,
Di+Mi geschlossen



Restaurant Hintergeissboden

Schwitler Oliver
Hintergeissboden 1
6300 Zugerberg
Tel. 041 720 26 36
Fax 041 720 26 37
www.hintergeissboden.ch
Mi–So 9.00–23.00, Mo+Di geschlossen



Restaurant Vordergeissboden

Maurer Roger
Vordergeissboden
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 41 71
Fax 041 711 41 72



www.vorder-geissboden.ch
Fr–Di 10.00–24.00
ausserhalb auf Anfrage

Restaurant Zugerberg

Helperer Karl
Zugerberg
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 05 06
Fax 041 711 09 36



www.restaurant-zugerberg.ch
Mo–Sa 9.00–24.00, So 9.00–18.00

Wie halten wir die Vereins- und Gastro-Angaben aktuell?

Jährlich senden wir Ihnen ein persönliches Schreiben/E-Mail oder nehmen telefonischen Kontakt zu den Gastrobetrieben und Vereinen der Region auf. Für nicht erhaltene Angaben der Gastronomen können wir keine Haftung übernehmen. Für die Richtigkeit der Informationen sind somit die beteiligten Gastronomen/Vereine verantwortlich.

Fehlt Ihr geliebtes Stammlokal im Verzeichnis? Oder sind Sie selbst Gastronom, und wir haben Ihr Restaurant vergessen? Sind Ihre Angaben nicht mehr aktuell?

Melden Sie es uns unter
vereins-info@miplan.ch

Daten-Stand: Januar 2012



Restaurant Schornen 6417 Sattel am Morgarten

Montag geschlossen

Auf Ihren Besuch freuen sich
Ruth Stocker und Beat Zaugg

Das gemütliche Landbeizli, gutbürgerliche Küche, schöne Gartenwirtschaft, Partyservice, Käse- und Fleischplatten, Fondue und Raclette auch auf Wunsch bei Ihnen zu Hause.

Kinder bis 6 Jahre essen und trinken gratis!

Telefon 041 835 11 26 Fax 041 835 18 29 www.schornen.ch



DER REGIONALE HOTELFÜHRER

ALOSEN

Ferienhaus Restaurant Gottschalkenberg

Lercher Regula und
David
Gottschalkenberg
6315 Alosen
Tel. 041 750 21 61
Fax 041 750 03 50
www.gottschalkenberg.ch



Sept–Mai: Di–Sa 9.00–18.00,
So 8.00–18.00
Juni–Aug: Di–Sa 9.00–22.00,
So 08.00–21.00,
Mo geschlossen

EDLIBACH

Hotel Restaurant Edlibacherhof

Hegglin–Rohner
Hanspeter
6313 Edlibach
Tel. 041 755 16 77
Fax 041 755 36 77
Mi–Mo 8.00–24.00,
Di geschlossen



MORGARTEN

Hotel Restaurant Eierhals

Merz–Betschard
Vreni und Hanspeter
Hauptstrasse 63
6315 Morgarten
Tel. 041 754 50 50
Fax 041 754 50 63
www.hotel-eierhals.ch



Täglich von 8.00–24.00, 24. Dez und wäh-
rend der Fasnacht 1 Woche geschlossen

MENZINGEN

Hotel Restaurant Ochsen

Hegglin–Manser
Andrea und Peter
Neudorfstrasse 11
6313 Menzingen
Tel. 041 755 13 88
Fax 041 755 31 88
www.ochsenmenzingen.ch
Mo–Sa 8.00–24.00, So 9.00–22.00



Bergrestaurant
Vordergeissboden
6300 Zugerberg
Tel | 041 711 41 71 Fax | 041 711 41 72

Ihre Gastgeber
Roger & Marlene Maurer–Stössel
www.vorder-geissboden.ch



RESTAURANT HINTERGEISSBODEN

Hintergeissboden 1
6300 Zugerberg
Telefon 041 720 26 36

Mo + Di Ruhetag

DER REGIONALE HOTELFÜHRER

NEUHEIM

Hotel Restaurant Schäfli

Vreny und Karl
Staub-Zürcher,
Gaby und Roger
Staub-Fuchs
Dorfstrasse 3
6345 Neuheim



Tel. 041 755 21 41
Fax 041 755 31 61
www.schaefli-neuheim.ch
Di-Sa 9.00-24.00, So 9.00-15.00,
Mo geschlossen

SATTEL

Pension Restaurant Schornen am Morgarten

Zaugg Beat
Aegeristrasse 100
6417 Sattel



Tel. 041 835 11 26
Fax 041 835 18 29
www.schornen.ch
Di-Sa 9.00-24.00, So 10.00-22.00,
Mo geschlossen

Hotel Restaurant Kreuz

Iten Kurt
Alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69



www.kreuz-unteraegeri.ch
Fr-Di 8.30-24.00, Mi+Do geschlossen

Hotel Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith und Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13



www.lindenhof-unteraegeri.ch
Mo, Do, Fr 9.00-14.00, 17.00-24.00,
So 10.00-22.00, Di+Mi geschlossen

OBERÄGERI

Hotel Restaurant Hirschen

Kühne-Trübenbach
Nicole und Daniel
Morgartenstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 16 19
Fax 041 750 86 19



www.hirschen-oberaegeri.ch
Di-Fr 9.00-14.00, 17.00-24.00, Sa
10.00-24.00, So+Mo geschlossen

Hotel Seminarhotel am Ägerisee

Bolli Hansruedi
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71



www.seminarhotelaegerisee.ch

Hotel Restaurant Freihof

Stauffacher Samuel
Zugerstrasse 44
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 59 99
Fax 041 754 59 88



www.freihof-aegeri.ch
Mo-Sa 7.00-23.00, So 8.00-22.00

Hotel Cafeteria Ländli

Buol Hans-Beat
Im Ländli 16
6315 Oberägeri
Tel. 041 754 91 11
Fax 041 754 92 13



www.zentrum-laendli.ch
Täglich 14.00-17.00

Hotel Restaurant Schiff

Gardi-Bucher
Bernadette & Thomas
Seestrasse 27
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 35 40
Fax 041 750 41 81



www.hotelrestaurantschiff.ch
Di-Fr 7.00-14.00, 16.00-1.00,
Sa+So 7.00-1.00, Mo geschlossen

Einladend schön – Einladend komfortabel



Schweizweit – Auch in Ihrer Nähe.

TOI TOI AG
Tel.: 0800 864 000 (gratis)
Fax: 0800 864 001 (gratis)
info@toitai.ch
www.toitai.ch

Februar 2012

17.
Freitag

- Guggenmusik Pappageno: Fasnacht, St.Gallen

18.
Samstag

- Guggenmusik Las Morānos: Rüdige Samstag, Hochdorf LU

19.
Sonntag

- Wylägerer Fasnachtsgesellschaft, 49. Wylägerer Fasnacht, im Dorf

20.
Montag

- Generationentreff Aegerital: Fasnachtsmontag / Platzkonzert mit Guggenmusik Susaschmökler, Theresianum, Unterägeri 16.00 – 17.00
- Legorengesellschaft Oberägeri: «usrüerä» Strassenfasnacht, im Dorf, 16.00 Uhr
- Fasnachtsgesellschaft Alosen: Fasnachts-umzug, Alosen
- Guggenmusik Las Morānos: Umzug & Strassenfasnacht, Einsiedeln
- Guggenmusik Pappageno: Güdelmontag, Alosen

21.
Dienstag

- Wylägerer Fasnachtsgesellschaft: Ustrüerete / Abelüpfete, im Dorf
- Legorengesellschaft Oberägeri: 177. Legorenfasnacht, 13.15 Uhr
- Guggenmusik Las Morānos: Umzug & Fasi off, Hünenberg ZG
- Guggenmusik Pappageno: Güdelzischig, Oberägeri

24.
Freitag

- Rugby-Club Zug: 6 Nations Tour 2012, bis 27.2.12

25.
Samstag

- Kultur Unterägeri: 1. SonArte-Konzert, Saal der Musikschule, Unterägeri 20.00 Uhr
- Rugby-Club Zug: 6 Nations Tour 2012, bis 27.2.12
- Badminton Club Neuheim: Skiweekend

26.
Sonntag

- Badminton Club Neuheim: Skiweekend
- Rugby-Club Zug: 6 Nations Tour 2012, bis 27.2.12

März 2012

03.
Samstag

- Jodlerklub Aegerital: Tag der Kranken, Unterägeri
- STV Menzingen: Skilager, Belalp VS bis 10.

04.
Sonntag

- Jodlerklub Aegerital: Tag der Kranken, Unterägeri
- JSkilclub Menzingen: Bergmeisterschaft, Chnollen oder Nessel, je nach Schneesituation
- Kindertrachtengruppe Aegerital: Tag der Kranken
- Jodelchörli Aegeri hell: Tag der Kranken-Ständli im Pflegezentrum Luegeten, 15.00 Uhr

05.
Montag

- Generationentreff Aegerital: Kontaktcafé, Theresianum, Unterägeri 16.00 – 18.30 Uhr

06.
Dienstag

- Purzel-Kafi: Französisch für Anfänger, Pfrundhaus, Gartenparterre

07.
Mittwoch

- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Sepp/Albin

09.
Freitag

- Kultur Oberägeri: Melos Montis – Der Gesang der Berge, Musik- und Theatersaal Hofmatt 20.00 – 21.30
- Schützengesellschaft am Morgarten: Skiweekend, auf dem Stoons

10.
Samstag

- Akkordeon Club Ägerital: Jahreskonzert, Ägerihalle, 20.00 Uhr
- Jodelchörli Aegeri hell: DV EJV, Niedergösgen
- Schützengesellschaft am Morgarten: Skiweekend, auf dem Stoons

11.
Sonntag

- Schützengesellschaft am Morgarten: Skiweekend, auf dem Stoons

17.
Samstag

- Legorengesellschaft Oberägeri: Mittenfasten-feuer mit Fackelumzug, 20.00 Uhr
- Akkordeon Club Ägerital: Jahreskonzert, Maierenmatt Oberägeri, 20.00 Uhr

18.
Sonntag

- Reit- und Fahrverein Ägerital: Geschicklichkeitsreiten, im Büel, Unterägeri

19.
Montag

- Generationentreff Aegerital: Offenes Singen und Sagen aus dem Aegerital, Theresianum, Unterägeri 17.00 – 18.30 Uhr

21.
Mittwoch

- Purzel-Kafi: Papier schöpfen, Militärunterkunft Oberägeri

22.
Donnerstag

- Frauengemeinschaft Unterägeri: Burnout als Chance, Sonnenhof, 19.30 Uhr

23.
Freitag

- Feldmusik Unterägeri: Jahreskonzert, Aegerihalle, 20 Uhr

24.
Samstag

- Feldmusik Unterägeri: Jahreskonzert, Aegerihalle, 20 Uhr

26.
Montag

- Purzel-Kafi: Homöopathie-Kurs, Pfarreizentrum Hofstettli
- Frauengemeinschaft Unterägeri: Verspielen Sie mit und den Abend, Sonnenhof, 19.00 Uhr

29.
Donnerstag

- Explora Events: «Speed»-Ueli Steck, Aegerihalle, 19.30 Uhr

31.
Samstag

- Kultur Unterägeri: SonArte-Konzert, Saal der Musikschule, Unterägeri 20.00 Uhr
- Purzel-Kafi: Mit Power in die Wechseljahre, Schule Oberägeri

WIR HABEN FÜR JEDEN GEGNER DIE RICHTIGE TAKTIK.



Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 8 bis 19 Uhr
Freitag 8 bis 20 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr

MIGROS

UNTERÄGERI

VERANSTALTUNGEN

April 2012

02.
Montag

- Generationentreff Aegerital

04.
Mittwoch

- Purzel-Kafi: Powertex Kugel-/Spiegel-/oder Figurenkurs, Atelier Krea-Du
- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Martin

06.
Freitag

- Frauengemeinschaft Unterägeri: Friedensfeuerwache, Pfarrkirche, 05.00 Uhr

07.
Samstag

- Aegerital Rangers: Rangerbowl VII, Dreifachhalle Oberägeri

08.
Sonntag

- Kirchenchor Oberägeri: Ostern-Singen im Gottesdienst, Kath. Kirche, 10.30 Uhr

11.
Mittwoch

- Purzel-Kafi: Kleiderbörse für Kinder und Teenies, Maienmatt

13.
Freitag

- Kultur Oberägeri: Theater Spalanzani, Programm: Kaspartout, Musik- und Theatersaal Hofmatt 20.00 – 21.30

18.
Mittwoch

- Jugendchor ADONIA: Musical, Ägerihalle, 19.30 – 22.00

20.
Freitag

- Harmoniemusik Oberägeri: Jahreskonzert, Aula Maienmatt, 20.00 Uhr

21.
Samstag

- Harmoniemusik Oberägeri: Jahreskonzert, Aula Maienmatt, 20.00
- Akkordeon Club Ägerital: Jahreskonzert, Ägerihalle, 20.00
- Jodelchörli Aegeri hell: Jodlerabig, Aegerihalle Unterägeri, 20.15 Uhr

22.
Sonntag

- Jodlerklub Bärgrünnei: Jodlermesse, Raiffeisenbank Menzingen, 10.00

27.
Freitag

- Harmoniemusik Oberägeri: Jubilarekonzert, Foyer Hofmatt, 20.00 Uhr

Mai 2012

02.
Mittwoch

- Purzel-Kafi: Cupcakes und Kuchendeko, Pfrundhaus, Gartenparterre

03.
Donnerstag

- Purzel-Kafi: Was ist überhaupt Komplementärmedizin?, Foyer Dreifachhalle Hofmatt

06.
Sonntag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Love-Ride

09.
Mittwoch

- Purzel-Kafi: Gubelmesse, Klosterkirche Maria Hilf
- Frauengemeinschaft Unterägeri: Intelligentes Bewegen ist lernbar mit Spiraldynamik®, Sonnenhof, 19.00 Uhr

12.
Samstag

- Rötelchuchi: 53. Petit-Marmitage in Unterägeri
- Frauengemeinschaft Unterägeri: Besuch des Museums in Chlösterli, chlösterli, 09.00

14.
Montag

- Purzel-Kafi: Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen, Pfrundhaus, Gartenparterre
- Frauengemeinschaft Unterägeri: Maiandacht im Gubel, Waldburg

18.
Freitag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Bavarian 2Days 2012

19.
Samstag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Bavarian 2Days 2012

24.
Donnerstag

- SC Finstersee: Wanderung

AEGERIHALLE



Alte Landstrasse 113
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 58
aegerihalle@unteraegeri.ch
www.aegerihalle.ch



Juni 2012

01.
Freitag

- Schützengesellschaft am Morgarten: Feldschessen

02.
Samstag

- SC Finstersee: Generalversammlung
- Purzel-Kafi: Wuchemärcht-Beizli, ZVB Station Oberägeri
- Schützengesellschaft am Morgarten: Feldschessen
- Kindertrachtengruppe Aegerital: Innerschweizer Trachtenfest, Willisau

03.
Sonntag

- STV Unterägeri : 8. Seifenkistenrennen, in der Wissenschwendli
- Schützengesellschaft am Morgarten: Feldschessen
- Kindertrachtengruppe Aegerital: Innerschweizer Trachtenfest, Willisau

06.
Mittwoch

- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Bruno

07.
Donnerstag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Magic Bike Rüdesheim

08.
Freitag

- Schützengesellschaft am Morgarten: antonalschützenfest Graubünden, Rothenbrunnen

09.
Samstag

- Feldmusik Unterägeri: Zuger Kantonales Blasmusikfestival, Kantonsschule Zug
- Horsemountain Chapter Switzerland: Magic Bike Rüdesheim
- Schützengesellschaft am Morgarten: antonalschützenfest Graubünden, Rothenbrunnen
- Musikgesellschaft Menzingen: Zuger Blasmusikfestival, Zug

10.
Sonntag

- Feldmusik Unterägeri: Zuger Kantonales Blasmusikfestival, Kantonsschule Zug
- Horsemountain Chapter Switzerland: Magic Bike Rüdesheim
- Musikgesellschaft Menzingen: Zuger Blasmusikfestival, Zug

16.
Samstag

- Muulörgeler vom Aegerisee: Konzert, Ägerihalle, 18.30 Uhr

17.
Sonntag

- STV Unterägeri : Zuger Kantonal Jugitag, in Unterägeri
- Muulörgeler vom Aegerisee: Konzert, Ägerihalle, 18.30

20.
Mittwoch

- Rugby-Club Zug: Rugby4school Turnier, Zug
- Purzel-Kafi: Mit dem Jäger auf der Spur, Parkplatz Hintere Schneit
- Purzel-Kafi: Frauengottesdienst

22.
Freitag

- Jodlerklub Aegerital: ZSJV Jodlerfest March, Lachen
- Jodelchörli Aegeri hell: ZSJV Jodlerfest March, Lachen

23.
Samstag

- Jodlerklub Aegerital: ZSJV Jodlerfest March, Lachen
- Jodelchörli Aegeri hell: ZSJV Jodlerfest March, Lachen

24.
Sonntag

- Jodlerklub Aegerital: ZSJV Jodlerfest March, Lachen
- Jodelchörli Aegeri hell: ZSJV Jodlerfest March, Lachen

30.
Samstag

- Aegeritalorchester: Wuchä-Märchtbeizli Konzert, Märchtbeizli Oberägeri, 10.15
- Schützengesellschaft am Morgarten: Eidg. Schützenfest für Jugendliche, Glarus

Juli 2012

01.
Sonntag

- Kirchenchor Oberägeri: Patrozinium und Install. neuer Gemeindeleiter, Kath. Kirche, 10.30
- Schützengesellschaft am Morgarten: Eidg. Schützenfest für Jugendliche, Glarus

04.
Mittwoch

- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Roger

06.
Freitag

- SC Frosch Aegeri: Schüler-Wasserballturnier, Strandbad Unterägeri
- Horsemountain Chapter Switzerland: Swiss Harley Days Brunnen

07.
Samstag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Swiss Harley Days Brunnen

08.
Sonntag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Swiss Harley Days Brunnen

21.
Samstag

- Horsemountain Chapter Switzerland: Heidi meets Rocker

22.
Sonntag

- SC Frosch Aegeri: 37. Wasserball Plauschturnier, Birkenwäldli Unterägeri

23.
Montag

- SC Frosch Aegeri: 37. Wasserball Plauschturnier, Birkenwäldli Unterägeri

24.
Dienstag

- SC Frosch Aegeri: 37. Wasserball Plauschturnier, Birkenwäldli Unterägeri

direktentsorgung Langheiden
für Haushalt und Gewerbe

Gewerbstrasse 13, 6314 Unterägeri

Itena AG
041 750 62 52

Ihr Partner für umweltgerechte Entsorgung

• Erdbau und Transporte • Umweltgerechte Entsorgung • Mulddienst
www.itenaegeri.ch



**Blumen, Gärtnerei
und Gartenbau**

Raindlweg 4
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 15 38
Telefax 041 750 03 38

VERANSTALTUNGEN

August 2012

08.
Mittwoch

- Rötelchuchi:
Grillen am See alle/Sepp

11.
Samstag

- Schützengesellschaft am Morgarten:
Freundschaftsschiessen, Genf

12.
Sonntag

- Schützengesellschaft am Morgarten:
Freundschaftsschiessen, Genf

15.
Mittwoch

- Jodlerklub Aegerital:
Jodlermesse, St. Jost

19.
Sonntag

- Horsemountain Chapter Switzerland:
6. Sternfahrt

24.
Freitag

- Männerriege Neuheim:
Grümpeltturnier

25.
Samstag

- Reit- und Fahrverein Ägerital:
Pferdesporttage 2012, im Sibirsboden,
Unterägeri
- Männerriege Neuheim:
Grümpeltturnier

26.
Sonntag

- Reit- und Fahrverein Ägerital:
Pferdesporttage 2013, im Sibirsboden,
Unterägeri
- Männerriege Neuheim:
Grümpeltturnier

September 2012

01.
Samstag

- Horsemountain Chapter Switzerland:
European Bike Week Fakersee, bis 9. 9. 12

02.
Sonntag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Aegerimärcht

05.
Mittwoch

- Rötelchuchi:
Kochen mit Chefkoch Mark

09.
Sonntag

- STV Unterägeri :
«De schnällscht Aegerer»

16.
Sonntag

- Kirchenchor Oberägeri: Bettag-Singen im
Gottesdienst, Kath. Kirche, 10.30
- Jodlerklub Aegerital:
Jodlermesse, Unterägeri

17.
Montag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Herbstwanderung,
Bushaltestelle Zentrum 07:25

20.
Donnerstag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Testament / Erbe / Nachlass Ein Zeichen setzen
für die nächste Generation!, Sonnenhof,
19.00 Uhr

21.
Freitag

- Jodlerklub Aegerital:
Jodlerklubreise, Disentis, bis 23.9.12

24.
Montag

- SC Frosch Aegeri:
Herbstwanderung

Oktober 2012

01.
Montag

- SC Frosch Aegeri: Oktoberfest, Clubhaus

03.
Mittwoch

- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Max

06.
Samstag

- Kindertrachtengruppe Aegerital:
Trachtenchränzli, Maienmatt

20.
Samstag

- Aegeritalorchester:
Wuchä-Märchtbeizli Konzert,
Märchtbeizli Oberägeri, 10.15

25.
Donnerstag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Facebook-Datenschutz war gestern,
Sonnenhof, 19.00

27.
Samstag

- Jodlerklub Aegerital:
Jahreskonzert, Maienmatt Oberägeri



Marcello De Luca-Häusler

GIPSERGESCHÄFT

- Sämtliche Gipserarbeiten
- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Leichtbauwände

Sprungstrasse 11c
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 40 69



Zugerstrasse 88
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 44 44, Fax 041 754 44 68
www.camfilfarr.com info@camfil.ch

November 2012

01.
Donnerstag

- Kirchenchor Oberägeri:
Allerheiligen-Singen im Gottesdienst,
Kath. Kirche, 14.00 Uhr

04.
Sonntag

- Aegeritalorchester:
Jubiläumskonzert 100 Jahre ATO,
Ägerihalle, 17.00

07.
Mittwoch

- Rötelchuchi: Kochen mit Chefkoch Albin
- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Kochkurs-Zauberhafte Winterzeit,
Schönenbühl Schulküche, 19.00

11.
Sonntag

- Musikgesellschaft Menzingen:
Kirchenkonzert

17.
Samstag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführungen, Mehrzweckanlage
Maienmatt, 14.30 und 20.00

18.
Sonntag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung,
Mehrzweckanlage Maienmatt, 14.30
- Jodlerklub Aegerital:
Jubilarenständli, Restaurant Kreuz, Unterägeri

21.
Mittwoch

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00

23.
Freitag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00

24.
Samstag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00

25.
Sonntag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 17.00

28.
Mittwoch

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00

30.
Freitag

- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00
- STV Unterägeri :
Turnerchränzli , in der Ägerihalle

BUCHHALTUNG & TREUHAND

NEUSCHELLSTR. 11
6314 UNTERÄGERI

ANNIE
FLÜCKIGER

TELEFON 041 752 02 11 FAX 041 752 02 12

Sämtliche Dienstleistungen rund um die Buchhaltung
Zuverlässig, kompetent und zu fairen Konditionen

Strickler

Carreisen
6345 Neuheim

Tel. 041 756 07 66 www.strickler-reisen.ch

Einsteigen und geniessen!



Oberdorfstrasse 4
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 96 70
www.chäsladä.ch

Käsespezialitäten
Käseplatten
Zigeuner-Fondue – Der
Partyplausch im Freien



fromyprint

DER Medienexperte

Telefon 041 752 06 52 | Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch | info@fromyprint.ch

VERANSTALTUNGEN

Dezember 2012

01.
Samstag

- STV Unterägeri :
Turnerchränzli, in der Aegerihalle
- Theatergruppe Oberägeri:
Theateraufführung, Mehrweckanlage
Maienmatt, 20.00
- Rötelchuchi:
Weihnachtessen, Chefkoch Markus

02.
Sonntag

- Jodlerklub Aegerital:
Jodlermesse, Chlösterli Unterägeri

05.
Mittwoch

- Chlauseslä Unterägeri:
Chlauseslä 2012

08.
Samstag

- Rötelchuchi:
Weihnachtessen, Chefkoch Markus

10.
Montag

- SC Frosch Aegeri:
Clubweihnachten, Sibistbodenhütte
Unterägeri

13.
Donnerstag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Adventsfeier mit Adventsfenster,
Marienkirche, 19.30

20.
Donnerstag

- Rötelchuchi: Adventsfenster,
Martin/Sepp/alle, Birkenwäldli

23.
Sonntag

- Frauengemeinschaft Unterägeri:
Minigolfplausch, Minigolfanlage
Birkenwäldli, 16.00

24.
Montag

- Aegeritalorchester:
Mette, Pfarrkirche Oberägeri, 23.00

25.
Dienstag

- Aegeritalorchester:
Weihnachtsmesse,
Pfarrkirche Unterägeri. 09.00

merz STICKEREI

Sticken & Design

Pia Merz-Meier
Birchliweg / Bühl
6315 Alosen

Natel: 079 444 25 86

E-Mail: info@merz-stickerei.ch

Web: www.merz-stickerei.ch

Neu: Drucken und Plotten



iten teppiche bodenbeläge

Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon G 041 750 18 32
Telefon P 041 750 32 57
Telefax 041 750 18 53

Teppiche • PVC-Beläge • Parkett • Polsterarbeiten



Sie planen einen Vereinsanlass?
Tragen Sie es in unsere Agenda ein!



Senden Sie uns Ihre Angaben
bis zum 30.11.2012 an vereins-info@miplan.ch

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

Anlagenbau

Bucher Hydraulics AG 53

Bar, Lounge

La Vida 63

Damenmode

ModaBellaGrande 33

Architektur

Marcel Kunz Planung & Bauleitung 9, 58

Bedachungen

Sepp Nussbaumer Bedachungen 28

Dachdecker

Hansjörg Hug AG 37

Autogaragen

Aegeritalgarage AG 18
AMAG, Audi Center Zug 5
Auto Iten U4
Auto Kaiser Zug U2
Iveco Hans & Roman Küng 13

Bettwäsche, Bettwaren

Edi Meier Innendekorationen 23
Möbel Infanger 52

Drehgondelbahn

Sattel-Hochstuckli 21

Autospritzwerk

Autospritzwerk Kunz 8

Blumenladen, Gärtnerei

BlumenOase Staub 25, 75
Landi Zug Genossenschaft 51
Thomas Uebelhart 26

Drogerie

Drogerie Hermann 6, 43

Ausflugsziele

Ägerisee Schifffahrt 20
Sattel-Hochstuckli 21

Blitzschutz

Roger Deuber 57

Druckerei, Digitaldruck

Fromyprint AG U1, 41, 77
Lichtpaus + Repro Hüsler AG 15

Autowaschanlage

Aegeritalgarage AG 18

Bodenbeläge

Edi Meier Innendekorationen 23
Iten Teppiche Bodenbeläge 6, 25, 78
Schnüriger Parkette GmbH 27, 46
Thomas Styger 39

Elektroinstallationen

Elektro Iten-Steiner AG 43
Elektrophon AG 22
Iten-Arnold Elektro AG 37

Bäckerei, Konditorei

Café Brändle 62

Buchhaltung

Annie Flückiger
Buchhaltung & Treuhand 38, 77
Treucomp Trust GmbH 32

Elektrokontrollen

Eisenring - Elcontrol 36

Bad

A. Gisiger GmbH 3
Schreinerei M+K Iten AG 22, 28

Carreissen

F. Strickler Transporte GmbH 59, 77

Feinmechanik

Hans Burri Feinmechanik AG 32, 39
Meienberg Feinmechanik AG 46

...ihre Dorfmetzgerei!



Metzgerei Villiger AG, Zugerbergstrasse 17, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 05 05, Fax 041 750 06 06
www.metzgerei-villiger.ch, info@metzgerei-villiger.ch

Zeit für Ferien!



Zugerbergstr. 7 - 6314 Unterägeri
041 750 24 44 - aegeri@m-touristik.ch

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

Fensterbau

Adolf Nussbaumer Fensterbau AG 24

Fitness-Center

Sportcenter Ägeri 7

Gartenbau, Gartenzubehör

BlumenOase Staub 25, 75

Landi Zug Genossenschaft 51

Thomas Uebelhart 26

Geschenkartikel

Halle 44 56

Getränkhandel

Landi Zug Genossenschaft 51

Weber Vonesch AG 31

Gipsergeschäft

Marcello De Luca-Häusler 34, 76

Goldschmied

Atelier Bruno Kobler 59

Haushaltgeräte

A. Gisiger GmbH 3

Heimelektronik

Valentin TV 48

Heizungen

A. Gisiger GmbH 3

Hotel

Hotel Morgarten 61

Hotel Restaurant Eierhals 69

Hotel Restaurant Kreuz 68

Swisshotel Zug 60

Innenausbau

Schreinerei M+K Iten AG 22, 28

Innendekorationen

Edi Meier Innendekorationen 23

Käserei, Käse-Fachgeschäft

Chäsladä Unterägeri 34, 77

Kanalreinigungen

Josef Iten AG 29

Persönlich. Kreativ. Einzigartig.
Exklusives Küchendesign für Sie



Rogenmoser Küchenbau | Zugerbergstrasse 84 | 6314 Unterägeri
Telefon +41 (0)41 750 28 31 | Fax +41 (0)41 750 68 31
info@rogenmoser-design.ch | www.rogenmoser-design.ch

ROGENMOSER
KÜCHENBAU
SCHREINEREI & MÖBELEDISIGN

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

Küche

Rogenmoser Küchenbau 11, 80

Lebensmittel

Landi Zug Genossenschaft 51

Migros Unterägeri U1, 50, 73

Volg 51, 55

Luftfilter

Camfil AG 40, 76

Marketing

Fromyprint AG U1, 41, 77

Malergeschäft

Maler Röllin 47

Metallbau

Meier Metallbau AG 3

Zehnder Metallbau 44

Metzgerei

Metzgerei Villiger AG 40, 79

Muota-Metzg Mettler 19

Möbel

Möbel Infanger 52

Rogenmoser Küchenbau 11, 80

Schreinerei M+K Iten AG 22, 28

Mode

Iten Männermode 17

ModaBellaGrande 33

Motorgeräte

Hans Nussbaumer Motorgeräte 36

Parkett

Iten Teppiche Bodenbeläge 6, 25, 78

Schnüriger Parkette GmbH 27, 46

Partyservice

Muota-Metzg Mettler 19

Plattenleger

Iten Teppiche Bodenbeläge 6, 25, 78

Thomas Styger 39

Radio-TV

Elektro Iten-Steiner AG 43

Valentin TV 48

Reinigungen

PR Perlen Reinigung Zug U3

Reisen

Müllener Touristik AG 45, 79

F. Strickler Transporte GmbH 59, 77

Restaurant

Alpwirtschaft Brunegg 54, 65

Alpwirtschaft Sonnegg 69

Berggasthaus Mostelberg 67

Bergrestaurant Vordergeissboden 71

Cafe Brändle 62

Grunder's Buechwäldli 66

Hotel Morgarten 61

Hotel Restaurant Eierhals 69

Hotel Restaurant Kreuz 68

La Vida 63

Landgasthof Schützen 68

Restaurant Schornen 70

Restaurant Hintergeissboden 71

Ristorante Pizzeria Corona 64

Sattel-Hochstuckli 21

Swisshotel Zug 60

Swissbistro Zug 16

Sanitäre Anlagen und Installationen

A. Gisiger GmbH 3

Schiffahrt

Ägerisee Schiffahrt 20

Schreinerei

Rogenmoser Küchenbau 11, 80

Schreinerei M+K Iten AG 22, 28

Spenglerei

Heinrich AG Spenglerei 23

Roger Deuber 57

Sanitäre Anlagen

Toi Toi AG 72

Wasch.Punkt
Textilpflege GmbH

Chemische Reinigung
Imprägnieren
Wäscherei
Hemdenservice
Lederreinigung Duvetpflege
Teppichreinigung
Bügelservice

Rainstrasse 37
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 15 87

Flurypromotion, Ihr Textil Partner in der Region.

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Textilien, von T-Shirt, Laufshirt, Polo-Shirt, Hoodies, Hemden, Jacken, Westen, Arbeitsbekleidung, Schürzen, Teamwear, Kappen, Caps, Lanyards und vieles mehr.

Passend dazu bieten wir Ihnen sämtliche Veredelungsarten vom Druck bis Stickerei an.

 **FLURYPromotion**
Sumpfstrasse 26
Postfach 947, 6301 Zug

Telefon +41 41 544 61 31
www.flurypromotion.ch

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

Spitex					
Spitex Kanton Zug	42				
Stickerei					
Merz Stickerei	24, 78				
Storenbau					
Riedmann Storen GmbH	33				
Tankstelle					
Agrola	51				
Telefoninstallationen					
Elektrophon AG	22				
Textilien / Teppich					
Edi Meier Innendekorationen	23				
Flurypromotion	49, 57, 81				
Iten Teppich Bodenbeläge	6, 25, 78				
Wasch.Punkt Textilpflege GmbH	42, 81				
Tourismus					
Aegerihalle	74				
Müllener Touristik	45, 79				
Sattel-Hochstuckli	21				
Transporte					
Gebrüder Iten AG	45, 75				
R. Hürlimann AG	29				
Treuhand					
Annie Flückiger					
Buchhaltung & Treuhand	38, 77				
Treucomp Trust GmbH	32				
Verlag					
Miplan AG	27				
Swissportrait	30				
Versicherungen					
Grüring, Hüsler & Partner AG	44, 49				
Velofachgeschäft					
MT Solution AG	35				
Werbung					
Fromyprint AG	U1, 41, 77				
Wellness					
Sportcenter Ägeri	7				
Zäune					
Anton Styger AG	38				
Zimmerei					
Zimmerei D. Styger AG	41				

Impressum



vereins-info

Herausgeberin

Miplan AG
Fabrikstrasse 10
4614 Hägendorf

Konzept/Redaktion

Joseph F. Bachmann

Gestaltung/Layout

Armin Studhalter
Christa Zybach
Sarah Weya
vereins-info@miplan.ch

Datenlieferung

Ihre Beiträge senden Sie bitte per E-Mail
an: vereins-info@miplan.ch

Druck

Effingerhof AG
Storchengasse 15, 5201 Brugg

Erscheinungsweise

jährlich
4. Ausgabe

Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Inserate und Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert werden.

Anzeigenverkauf

Verkaufsleitung
Joseph F. Bachmann, 079 530 40 00

pr

perlen

reinigungen zug

Die glänzende Idee seit 1987

Glas-, Gebäude-, Bau- und
Unterhaltsreinigung



Vor über 25 Jahren (1. Januar 1987) wurde die Firma perlen reinigungen zug durch das Gründer-
ehepaar Esther und René Baur ins Leben gerufen. Anfänglich wurden die Reinigungsarbeiten
mit einem Mitsubishi Colt von ihnen selbst ausgeführt. Im zweiten Betriebsjahr konnte die
Firma bereits ihren ersten Gebäudereiniger und sechs Teilzeitbeschäftigte anstellen, welche in
den Abendstunden Büroreinigungsarbeiten erledigten. Heute ist die perlen reinigungen zug zu
einem bekannten und sehr erfolgreichen Familienunternehmen mit 20 Vollzeitmitarbeitern und
40 Teilzeitmitarbeitern angewachsen. Seit 2008 werden in der perlen reinigungen zug auch
Gebäudereinigungsfachfrauen und -männer ausgebildet. Der Fahrzeugpark ist auf elf Autos
und fünf Transportanhänger ausgeweitet worden. Drei dieser Fahrzeuge wurden speziell für die
Schneeräumung im Winter ausgerüstet.



**Weitere Dienstleistungen unseres vielfältigen
Unternehmens sind:**

- Unterhaltsreinigungen in Büro- oder Wohnge-
bäuden
- Umzugsreinigungen inkl. Abgabegarantie
- Restaurantreinigungen
- Fensterreinigungen (Glasreinigungen)
- Hauswartungen (inkl. Technik)
- Garten- und Umgebungsarbeiten
- Liftschachtreinigungen
- Teppichreinigungen
- Vertikallamellenreinigungen
- Reinigung und Imprägnierung von Stein,
Beton, Fliesen, Teppich und Polstermöbel
- Reinigung und Pflege von geölten und
gewachsenen Holzböden
- Fassadenreinigungen und -versiegelungen
- 24h-Service



Für die Fassadenreinigung, das Schmücken des 20 m hohen Weihnachtsbaumes oder für den
Glühbirnenwechsel in der Reithalle haben wir vier eigene Hebebühnen mit 12, 17, 22 und
28 m Arbeitshöhe. Für schwer erreichbare Stellen können wir auch noch mit zwei Alumini-
umgerüsten dienen.

Unser 24h-Service kann Ihnen in Notfällen wie diesen sehr hilfreich sein:

- Ihr Garagentor verweigert den Dienst, und Sie und
Ihre Nachbarn können nicht zur Arbeit fahren.
- Zur Arbeit eilend, kommt Ihnen der Schnee vor der
Haustüre entgegen.
- Ihre Heizung will nicht mehr, wie Sie wollen, und
dies ausgerechnet in der kalten Winterzeit.
- Die Schlüssel zu Ihrer Wohnung gingen verloren
oder wurden gestohlen.

Bei uns gibt es keine Büroöffnungszeiten von 8.00 – 17.00 Uhr, unser Pikett-Dienst ist rund
um die Uhr für Sie da.

Für mehr Informationen schauen Sie auf unserer umfangreichen Homepage vorbei:
www.perzug.ch.

pr perlen reinigungen zug
Lindenbühl 1
CH-6330 Cham

Telefon 041 780 05 10
Telefax 041 780 04 62

E-Mail info@perzug.ch
Internet www.perzug.ch

NEW JEEP® GRAND CHEROKEE JETZT AUCH ALS 3,0-L-CRD



JEEP® GRAND CHEROKEE

3,0-L-CRD mit DPF, 190 PS/140 kW (EEK C)², CO₂ 218 g/km³

Ab CHF 63 500.–¹

Jeep®

SWISS FREE SERVICE

10/100'000

Swiss Free Service – Gratis-Service bis 10 Jahre oder 100 000 km** / Swiss Guarantee – für das gesamte Fahrzeug bis 3 Jahre oder 100 000 km** / Swiss Privilege Service – 1 Jahr 24-h-Pannendienst, übernimmt bei Pannen die Abschlepp-, Übernachtungs- und Transportkosten innerhalb Europas. ** Es gilt das zuerst Erreichte.

¹ Unverbindliche Preisempfehlung / ² Energieeffizienzklasse / ³ Durchschnitt aller Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz: 188 g/km. / Angebote solange Vorrat oder bis auf Widerruf, Preisänderungen vorbehalten.

AUTO ITEN



SIHLBRUGG

6340 Sihlbrugg • Zugerstrasse 7 • Tel 041 727 88 88 • www.autoiten.ch